

## Linjiila mo Luka winndi

### *Habaru dow Linjiila oo*

Lokotoroojo bi'eteedo Luka (Koloosi 4.14) winndi Linjiila oo yahde he Tawfilus. Luka hanaa Yahudanke, o tawaaka duu nder \*aahiiɓe Iisa \*Almasiihu sappo e diɗo ɓeen. Daliila binndol makko ngam woni: Tawfilus tabbintina goongaaku ekkintinooje de o waɗana dow Iisa \*Almasiihu fuu, hanaa kanko tan, baa ɓe kanaa \*Yahudankooɓe no kaani tabbintinde goongaaku majje.

Nder Linjiila oo, Luka no holla no ɓerne Iisa boniri ngam talkaabe, rewɓe, woppaabe e ɓe ɓerde mum'en boni. Ngam majjum waɗi Iisa he hoore mum wi'i \*Bii-Nedɗo wari tefude majjuɓe faa hisina ɓe (Luka 19.10).

**Ko winndaa nder Linjiila oo :**

**Ko waɗi dewtere ndee winndaa (1.1-4)**

**Dimeeki Yahaaya gaɗoowo batisma e dimeeki Iisa (1.5–2.52)**

**Waaju Yahaaya gaɗoowo batisma (3.1-20)**

**Gaɗol batisma Iisa he no Ibiliisa sii'ori mo (3.21–4.13)**

**Golle Iisa nder leydi Galili (4.14–9.50)**

**Golle Iisa illa Galili faa wara Ursaliima (9.51–19.27)**

**Asawere Iisa sakitiine (19.28–23.56)**

**Ummitaaki Iisa e yeencinol mum dow (24.1-53)**

**Ko waɗi dewtere ndee winndaa**

<sup>1</sup> Yaa Tawfilus tedduɗo, himɓe ɗuɓɓe puɗɗi winndude habaru dow ko Iisa waɗi hakkune meedɗen.

<sup>2</sup> Habaru mo ɓe mbinndi oo duu, yuwaana he kundule aranɓe seedoriiɓe gite mum'en ko Iisa waɗi. Kamɓe duu laatii halfinaabe golle anndinde himɓe haala Alla.

<sup>3</sup> Miin duu, mi tewtirii hakkillo am kujje d'een fuu ngam mi winnda d'e dey-dey no d'e ngad'iraa. <sup>4</sup> Mi winndanii ma habaru oo ngam tabbintina goongaaku ekkintinol ngol keɓuɗaa.

*Bannginol dimeeki Yahaaya gaɗoowo batisma*

<sup>5</sup> Nder laamu \*Hirudus, laamiiɗo leydi Yahudiya, no woodunoo \*cakkanoowo Alla gom bi'eteed'o Jakariya, jeyaaɗo nder hawriine \*cakkanooɓe Alla wi'eteene Abiya.\* Dee-Jakariya no wi'ee Elisabet, o yuwi he lenyol Haaruuna. <sup>6</sup> Jakariya e deekum fuu no dartiiɓe yeeso Alla, feloore fuu walaa he maɓɓe. Be tokkuɓe tilsinooje Joomiraawo e farillaaji mum duu. <sup>7</sup> Be keɓaay ɓeynju, ngam Elisabet no dimaro, ɓe fuu d'ido duu, ɓe naywi.

<sup>8-9</sup> Nder tawaangal \*cakkanooɓe Alla, \*cakkanoowo Alla gom subetee, naata nder \*Juulirde mawne ngam waɗude sadakaaji gaɗanteedi Alla. Nyannde gom, kuɗel Jakariya subaa ngam o naata nder \*Juulirde mawne, o wula uurdi nder mayre. <sup>10</sup> Wakkati uurdi ndiin wuletee, jama'aare ndeen fuu darii yaasin no du'oo. <sup>11</sup> Sey maleykaaajo Joomiraawo gom wanngani mo, no darii nyaamo urorde ndeen. <sup>12</sup> Wakkati Jakariya hi'unoo maleykaaajo oon, hakkillo makko ummii, kulol nanngi mo. <sup>13</sup> Amma maleykaaajo oon wi'i mo :

—Jakariya, taa hulu, ngam du'aa'u maad'a jaabaama. Elisabet, jom suudu maa, no rimante biɗɗo gorko, in-ndiraa mo Yahaaya. <sup>14</sup> Suka dimaad'o oo no waddante welwelo manngo. Himɓe d'ubɓe nanan belɗum dimeeki makko. <sup>15</sup> O laatoto nedɗo mawɗo yeeso Joomiraawo. O yarataa cabiijam e ko soptinta hoore fuu. O heewan \*Ru-uhu Ceniid'o illa nder reedu inniiko. <sup>16</sup> O wartiran biɓɓe

\* <sup>1:5</sup> 1.5 Jakariya e hawriine mum no jippotooɓe e Haaruuna cakkanoowo Alla mawɗo gom.

\*Isra'el dufbbe to Alla Joomiraawo mo be ndewata. <sup>17</sup> O artan \*Almasiihu warde. Nder ir baawde Ruuhu Alla de annabi Eliya hebunoo o wartirta berde baabiraabe har bibbe mum'en, hakkillooji murtube har himbe dartiibe. O siryo lenyi duu ngam garki Joomiraawo.

<sup>18</sup> Jakariya yami maleykaajo oon, wi'i mo :

—Noy anndiranmi ko mbiidaa dum no goonga ? Ngam miin, mi naywi, deekam duu, duubi mum duudi.

<sup>19</sup> Maleykaajo oon jaabii mo, wi'i :

—Miin woni Jibirilla takkiido Alla, lilaado he maada ngam haalane habaru lobbo oo. <sup>20</sup> Joonin a beebeete, a waawtaa yecci sey nyannde ko mbi'umaami dum tabbiti, ngam a goondinaay. Amma dum tabbitowan nde wakkati majjum wadi.

<sup>21</sup> Himbe no yaasin no ndoomi Jakariya. Dum haaydini be ko o booyi nder \*Juulirde mawne ndeen. <sup>22</sup> Wakkati o wurtinoo, o heppi fuu haaldude he maabe. Nden be paami ko o hi'i ko haaydini gom nder mayre. O beebii, o darii omo tinndina be he juude. <sup>23</sup> Wakkati golle makko kantunoo, o hooti wuro makko.

<sup>24</sup> Balde sefda gada mum, deekiiko Elisabet saawi, suudii lebbi joy, no wi'a :

<sup>25</sup> —Ndaaree ko Joomiraawo wadani kam. Nder wakkati mo hidi, o hi'i yurmeene am, o ittanii kam mone yeeso himbe.

### *Bannginol dimeeki Iisa*

<sup>26</sup> Nder lewru Elisabet jeegaɓuru, Alla lili maleyka Jibirilla Nasaratu nder leydi Galili. <sup>27</sup> O lili mo he surbaajo nannganaado Yusufu, yuwdo he lenyol Daawda. Surbaajo oo no wi'ee Mariyaama, o anndaa gorko abada.

<sup>28</sup> Jibirilla wari to makko, wi'i mo :

—Jam woni, aan keɓudo moyyere yuwne to Alla. Joomiraawo no wondi he maada.

<sup>29</sup> Haala Jibirilla ummini hakkillo Mariyaama sanne faa omo yama omo yamtinoo hoore makko maana sannoore ndee. <sup>30</sup> Jibirilla wi'i mo :

—Taa hulu, Mariyaama, ngam a hebii moyyere yuwne to Alla. <sup>31</sup> Ndaa, a saawan, ndimaa biɗɗo gorko, inndiraa mo Iisa. <sup>32</sup> O laatoto mawɗo, o noddirtee \*Bii-Alla Toowɗo. Alla Joomiraawo hokkan mo laamu maamiiko Daawda. <sup>33</sup> O laamoto dow lenyol Yakuuba† faa abada abadin, laamu makko duu walaa keerol.

<sup>34</sup> Mariyaama yami maleyka Jibirilla, wi'i :

—Noy ɗum laatortoo, miin mo anndaa gorko sam ?

<sup>35</sup> Jibirilla jaabii mo, wi'i :

—\*Ruuhu Ceniidɗo no jippoto dow maadɗa,

baawɗe Alla Toowɗo no huurete.

Ngam majjum, biɗɗo ceniidɗo mo ndimataa oon no noddirtee \*Bii-Alla. <sup>36</sup> Ndaa Elisabet, sakiike maa duu saawi. Baa ko o naywi, o rima biɗɗo gorko. Kanko mo himbe mbi'annoo no dimaro, jooni omo nder lewru makko jeegaburu, <sup>37</sup> ngam walaa fuu ko hepporta Alla.

<sup>38</sup> Mariyaama jaabii mo, wi'i :

—Ndaa, mi korɗo Joomiraawo. ɗum waɗa he am hano no mbi'irdɗaa.

Nden maleykaajo oon dilli.

### *Mariyaama humpitowake Elisabet*

<sup>39</sup> Nder balɗe Jibirilla haaldunoo he Mariyaama, nyannde gom Mariyaama ummii dow ko yaawi yehi nder wuro leydi Yahudiya gom tawaango nder baamle. <sup>40</sup> Wakkati o yottinoo, o naati nder hoggo Jakariya, o sanni Elisabet. <sup>41</sup> Wakkati Elisabet nanunoo sannoore Mariyaama ndeen, biyiiko dimmbi nder reedu makko. Elisabet hebbinaa \*Ruuhu Ceniidɗo, <sup>42</sup> o huuɓi daane mawne, o wi'i :

† 1:33 1.33 Lenyol Yakuuba kam woni himbe Isra'el.

—A barkinaaɗo burɗo rewɓe fuu, biɗɗo gonɗo nder reedu maa duu no barkinaaɗo! <sup>43</sup> Noy potumi, faa inna Joomiraawo am wara to am? <sup>44</sup> Ndaa, wakkati sannoore maa toɓɓinoo nder nowru am, biɗɗo gonɗo nder reedu am dimmborake welwelo. <sup>45</sup> A belɗo hoore, aan goondɗo kumnol ko Joomiraawo wi'unoo ma!

*Jimol Mariyaama*

<sup>46</sup> Mariyaama wi'i :

—Yonki am no teddina Joomiraawo,  
<sup>47</sup> ɓerne am duu heewi welwelo Alla Kisinoowo kam,  
<sup>48</sup> ngam o jabi daarude kam,  
 miin korɗo makko leesuɗo.  
 Illa jooni, jamanuuji fuu no noddiran kam belɗo hoore.  
<sup>49</sup> Ngam Jom baawɗe waɗanii kam kujje mawɗe!  
 Innde makko no seniine.  
<sup>50</sup> Yurmeene makko no faa abada dow huloofɓe mo fuu nder jamanuuji fuu.  
<sup>51</sup> O waɗi kujje mawɗe he junngo makko semmbiɗingo,  
 o sankitii ɓe ɓerɗe mum'en keewiri mawnitaare.  
<sup>52</sup> O jippinii laamiifɓe dow laamu mum'en,  
 leesube duu, o ɓanti ɗum'en.  
<sup>53</sup> O harni rafaafɓe kujje lobbe,  
 riikube duu, o soyyi ɗum'en juuɗe ɓole.  
<sup>54-55</sup> O walli lenyol \*Isra'el, lenyol tawaangol nder golle makko.  
 O yeggitaay alkawal ngal o waɗannoo maamiraafɓe himɓe Isra'el,  
 Ibrahim e jippotoofɓe he mum faa abada.  
<sup>56</sup> Mariyaama jooɗodii he Elisabet ko waɗata lebbi tati, nden gaɗa mum o hooti.

*Dimeeki Yahaaya gaɗoowo batisma*

<sup>57</sup> Wakkati lebbi Elisabet kuubunoo, o rimi biɗɗo gorko. <sup>58</sup> Wondiraaɓe makko e koreeji makko fuu nani

moyyere mawne ndee nde Joomiraawo waɗani mo. Nden ɓe kawri ɓe mbelbeltidi he makko.

<sup>59</sup> Wakkati cukalel ngel waɗunoo balɗe jedɗi, himɓe ngari juulnol maggel. ɓe ngiɗiino wattande ngel Jakariya, <sup>60</sup> amma inniigel jaabii ɓe, wi'i :

—Aa'a, ngel wattee Yahaaya.

<sup>61</sup> Nden ɓe njaabii Elisabet, ɓe mbi'i :

—Nder lenyol maa fuu, walaa inndiraawo ir innde ndee.

<sup>62</sup> ɓe yami baabiigel nder beebeere, noy o hiɗi ngel wattanee. <sup>63</sup> O wi'i kam hokkee alluwal. O hokkaal ngal nden o winndi dow maggal o wi'i :

—Ngel wattanee Yahaaya.

Dum haayɗini himɓe fuu. <sup>64</sup> Wakkati Jakariya wi'unoo ngel wattanee Yahaaya, wakkati mum da, hunnduko makko fiirtii, ɗemngal makko yoofaa, o fudɗi omo haala, omo teddina Alla. <sup>65</sup> Kulal nanngi tawaabe seraaji makko fuu. Habaru oon sankitii nder wurooji tawaadi nder baamle Yahudiya fuu. <sup>66</sup> Nanuɗo habaru oo fuu jogii mo nder ɓerne mum, tinni no yama hoore mum no wi'a : « Dume cukalel ngel laatoytoo nde ngel mawni ? » Ngam nde goonga junngo Joomiraawo no wondi he maggel.

### *Annabaaku Jakariya*

<sup>67</sup> Jakariya, baaba cukalel ngel heewnaa \*Ruuhu Ceniido, nden waɗi annabaaku, wi'i :

<sup>68</sup> —Teddungal laatanoo Joomiraawo, Alla \*Isra'el, ngam o walli himɓe makko, o soptini ɓe.

<sup>69</sup> O lildani en Kisinoowo jom semmbe, jippotooɗo he golloowo makko Daawda.

<sup>70</sup> Dum duu woni ko o haalunoo illa arannde har kundule annabiiɓe makko seniibe.

<sup>71</sup> O wi'i o hisinan en honnooɓe en, o soptinan en he juuɗe wayɓe men fuu.

<sup>72</sup> O holli maamiraabe men yurmeene

o jogake amaana makko ceniifdo,  
<sup>73</sup> amaana mo o hunaninoo maamii'en \*Ibrahim.  
<sup>74-75</sup> O soptinan en he juufde waybe men.  
 Yeeso makko, ndeewen mo nder senaare e dartinaaku  
 keddi balde men,  
 kulal fuu tawataake nder berde meeden.  
<sup>76</sup> Aan duu, binngel am,  
 a noddirtee annabiijo Alla Toowdo,  
 ngam a ardoto Joomiraawo  
 moyyinana mo laawol makko.  
<sup>77</sup> Anndinaa himbe makko laawol kisinam  
 ngam hakkeegi mabbe no njaafetee.  
<sup>78</sup> Alla meeden no keewdo yurmeene mawne,  
 ngam yurmeene makko,  
 o lildowan en jeyngol makko manngol diga dow,  
<sup>79</sup> ngam ngol yaynana tawaabe nder nimre  
 e wonbe nder dowdi maayde,  
 ngol dowa en dow laawol jam.  
<sup>80</sup> Yahaaya no mawna, hakkillo mum no beydoo. O  
 hodowi nder ladde yeeruure naako wakkati mo o wanng-  
 intee yeeso himbe \*Isra'el oon yottii.

## 2

### *Dimeeki Iisa*

<sup>1</sup> Nder balde dimeeki Yahaaya gafoowo \*batisma,  
 Ogustus mawdo laamiibe leydi \*Rooma, tilsini joodiibe  
 nder laamu \*Rooma fuu limee. <sup>2</sup> Limngal ngaal duu  
 woni limngal aranal gafoangal wakkati Kiriniyus wonnoo  
 guferner leydi Siriya. <sup>3</sup> Neddo fuu yehi nder wuro  
 mum'en ngam limee. <sup>4-5</sup> Yusufu duu ngam yuwi he lenyol  
 Daawda ummii Nasaratu nder leydi Galili, he Mariyaama  
 yamaado mum, pa'i Baytilaama nder leydi Yahudiya

ngam limoyde ko'e mum'en. Jahaangal maɓɓe ngaal duu fotodiri Mariyaama no caawɗo.

<sup>6</sup> Wakkati ɓe njottinoo Baytilaama, ɗatawere nanngi mo. <sup>7</sup> ɓe keɓaay nokku nder suudu nannganaadu weerɓe nduun. Nden ɓe cori ley mayru, toon to dabbaaji kabɓetee ɓe njippi. Don o rimi afo makko, o soomi nder wudere lobbere, o fukkini nder akala.

*Duroo*ɓe mbannginanaama dimeeki Iisa

<sup>8</sup> Nder jemma mo Iisa rimetee, durooɓe gom ngari no coggina dabbaaji mum'en nder seraaji Baytilaama. <sup>9</sup> Maleykaajo Joomiraawo gom wanngani ɓe, teddungal Joomiraawo yayni ɓe, sey kulal manngal nanngi ɓe. <sup>10</sup> Nden Maleykaajo oon wi'i ɓe :

—To kulee, ngam mi waddani on habaru lobbo. Habaru laatantooɗo himɓe fuu welwelo manngo. <sup>11</sup> Hannden nder wuro Daawda on ndimanaama Kisinoowo, kanko woni \*Almasihu, Joomiraawo. <sup>12</sup> Ndaaree, ɗum woni alaama mo kokkeɗon: On tawan cukalel keccel no soomaa nder wudere lobbere, no fukkinaa nder akala.

<sup>13</sup> Wakkati mum da maleykaaɓe ɗuɓɓe gom duu, yuwi dow, ngari, tawi maleykaajo arano oon, nden ɓe fuu ɓe tinni iɓe njetta Alla, iɓe mbi'a :

<sup>14</sup> —Teddungal laatanoo Alla toon dow,  
jam laatoow dow leydi ngam horsuɓe e makko.

<sup>15</sup> Wakkati maleykaaɓe ɓeen yeenyunoo dow kammu, sey durooɓe ɓeen mbi'odiri :

—En njaha Baytilaama, ndaarowen ko waɗi, ko Joomiraawo anndini en ɗum.

<sup>16</sup> Nden ɓe njaawɗi, ɓe njehi, ɓe tawi Mariyaama, Yusufu he cukalel keccel ngeel, ingel fukkinaa nder akala. <sup>17</sup> Wakkati ɓe ngi'unoo cukalel ngeel, ɓe pillii ko maleykaajo oon haalannoo ɓe fuu dow maggel. <sup>18</sup> Nanuɓe ko durooɓe ɓeen mbi'unoo fuu ɗum haayɗini ɗum'en

sanne. <sup>19</sup> Mariyaama kam duu jogii ko ñe mbi'i ñum nder ñerne mum, tinni no miiloo dow majjum. <sup>20</sup> Durooñe ñeen coyyiti, no teddina Alla, no njetta mo, ngam ko ñe nani e ko ñe ngi'ii ñum, wañiri dey-dey no maleykaaajo oon wi'irnoo ñe.

*Juulnol Iisa e jaarol makko nder Juulirde mawne*

<sup>21</sup> Balde jeddi gaña dimeeki cukalel ngeel, ngel juulnaa, ngel wattanaa Iisa. Innde ndee woni innde nde maleykaaajo oon haalannoo Mariyaama illa saawaaynoo reedu maggel.

<sup>22</sup> Wakkati balde lamnol Mariyaama kuubunoo, hano no \*Tawreeta Muusa tilsiniri ñum, Yusufu e Mariyaama njaari Iisa \*Ursaliima ngam halfinde mo Joomiraawo.

<sup>23</sup> Ngam ñum woni ko Joomiraawo wi'i nder \*Tawreeta : Biñño, gorko afo fuu no cubanaaño Joomiraawo.\*

<sup>24</sup> Be ngari sakkude *buugaali* ñiñi naa tantabalaaji pamaro ñiñi† hano no ñum woni iñum winndiraa nder \*Tawreeta nii.

<sup>25</sup> Simeyon, gorko dartiñño, tokkuño Alla he ñerne worre, no wonnoo nder wuro \*Ursaliima. Omo heñi wakkati gonñi \*Isra'el moytete. \*Ruuhu Ceniñño no wondi he makko. <sup>26</sup> Ruuhu oo wanniginani mo ko o maayataa o hi'aay \*Almasiihu Joomiraawo. <sup>27</sup> Nyannde Yusufu e Mariyaama ngaddunoo Iisa faa ngañana mo ko \*Tawreeta tilsini, nyannde mum \*Ruuhu oon ñowi Simeyon faa nder \*Juulirde mawne. <sup>28</sup> Nden Simeyon adi Iisa temmbi mo, yetti Alla, wi'i :

<sup>29</sup> —Joonin Joomam, accu miin, maccuño maa,  
mi maaya he jam,  
ngam a jogake haala maa.

<sup>30</sup> Mi hi'iri gite am kisinam maaña,

\* 2:23 2.23 Burtaaki 13.2, 12, 15 † 2:24 2.24 Lewinkooñe 12.8

<sup>31</sup> kisinam d̄am ciryid̄aa ngam himbe fuu,  
<sup>32</sup> jeyngol bannginaangol ngam lenyi duuniyaaru fuu,  
 jeyngol teddinoowol \*Isra'el, lenyol maa.  
<sup>33</sup> Ko haalaa dow cukalel ngeel haayd̄ini inniigel e baabi-  
 igel. <sup>34</sup> Simeyon barkini be, wi'i inniigel Mariyaama :  
 —Cukalel ngeel, ngel gid̄aangel, ngel wari libude  
 d̄uf̄bbe e umminde d̄uf̄bbe nder \*Isra'el. Ngel laa-  
 toto alaama Alla mo himbe caloto. <sup>35</sup> Ngel wannnginan  
 miilooji berde himbe d̄uf̄bbe gondi no cuudi. Aan  
 duu, Mariyaama, naawd̄um yuwan berne maa hano no  
 takubaahi yuwirta god̄d̄um.

<sup>36</sup> Nder wakkati juulnol cukalel ngel nii no woodunoo  
 annabiijo debbo gom bi'eteedo Anna, b̄ii-Fanu'el,  
 jeyaado he lenyol Asiira. Debbo oo nii naywi sanne.  
 O hab̄banaama illa omo surbaajo. Duubi jed̄di gaɗa  
 dewngal makko, goriiko maayi. <sup>37</sup> O jood̄ii o walaa goriyo  
 faa o naywi, duubi makko duu no ngaɗa lasooji-nay e  
 nay (84).‡ O faddaaki koyngal makko abada he \*Juulirde  
 mawne. Omo teddina Alla, omo suumoo. Omo du'oo  
 jemma e nyalooma. <sup>38</sup> Nder wakkati mum, kanko duu  
 o wari, omo yetta Alla. Omo haalana hed̄iibe coptinol  
 \*Ursaliima fuu, habaru cukalel ngeel.

<sup>39</sup> Wakkati saarooɓe Iisa kumnunoo ko Joomiraawo  
 wi'unoo nder \*Tawreeta fuu, be coy yi Nasaratu.  
<sup>40</sup> Cukalel ngeel no mawna no semmbid̄a. Ingel heewaa  
 hakkillo, moyyere Alla duu no wondi he maggel.

*Iisa nder duubi mum sappo e d̄idi*

<sup>41</sup> Hitaane fuu he \*Juulde dimd̄inol Isra'ilankooɓe,  
 saarooɓe Iisa no njeha \*Ursaliima. <sup>42</sup> Wakkati Iisa wannoo  
 duubi sappo e d̄idi, be njehi \*Ursaliima hano no be

---

‡ 2:37 2:37 Woɓbe mbi'i : « O jood̄ake o walaa goriyo duubi  
 lasooji nay e nay. »

mboowrunoo, be njaari Iisa gaɗa maɓɓe. <sup>43-44</sup> Ko juulɗe ɗeen timmi, be nanngi laawol wuro. Be miili omo wondi yaadiraabe maɓɓe. Jaa be anndaa Iisa no \*Ursaliima. Be ngadɗi yaadu nyalooma muɓɓo, nden be puɗɗi iɓe tefa mo hakkune koreeji maɓɓe e anndaabe maɓɓe. <sup>45</sup> Amma be ngiitaay mo. Nden be coyyi \*Ursaliima ngam tefude mo.

<sup>46</sup> Balɗe tati gaɗa mum, be ngiiti mo nder \*Juulirde mawne. Omo jooɗii hakkune jannginoobe \*Tawreeta, omo hettinanii be, omo waɗana be yamɗe. <sup>47</sup> Nanuɓe yamɗe makko, faamo makko e njaabaaki fuu makko ɗum haayɗini ɗum'en. <sup>48</sup> Wakkati saarooɓe makko ngi'unoo mo hakkune jannginoobe \*Tawreeta ɓee, ɗum haayɗini be sanne. Sey inniiko wi'i mo :

—Iisa am, no waɗi ko ngadɗaa min huune ndee ? Miin e bammaa, hakkillooji amin fuu ummake sanne. Min tinni miɗen tefe.

<sup>49</sup> Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Dume tefanton kam ? On anndaa ko no tilsa mi hinnoo golleeji \*Baaba am naa ?

<sup>50</sup> Amma saarooɓe ɓeen paamaay haalaaji makko ɗii.

<sup>51</sup> Nden o tokki be, be kooti Nasaratu. Omo ɗowntanoo be. Inniiko jogii kujje ɗee fuu nder ɓerne mum.

<sup>52</sup> Iisa no mawna, hakkillo mum no ɓeydoo. Omo weli Alla e himɓe fuu.

### 3

#### *Waju Yahaaya gaɗoowo batisma*

<sup>1-2</sup> Haala Alla warani Yahaaya, ɓii-Jakariya nder ladde yeeruure. Nder wakkati mum Tiberiya laamiido \*Rooma mawɗo no woodi duuɓi sappo e joy dow laamu. Pontiyus Pilaatus hawji leydi Yahudiya. \*Hirudus no guferner leydi Galili. Filipa mawnu Hirudus no laamii leydi Ituriya e

leydi Tarakonitis. Lisaniyas no laamii leydi Abilene. An-nas e Kayafas kam'en ngoni mawbe \*cakkanooŋe Alla fuu.  
<sup>3</sup> Ko nii waŋi haala Alla ka wanngi yahde he makko, sey Yahaaya ummii yehi nder leyde tawaade hadde maayo Urdun. Omo nodda himbe tuuba ngam hakkeji maŋbe njaafee, be njaba ngadane \*batiŋa <sup>4</sup> hano no dum winndiraa nder dewtere annabi \*Esaaya wi'aa :

*Daane no huuba nder ladde yeeruure no wi'a :  
 Ciryee laabi di Joomiraawo tokkata,  
 moyyinee di ngam garki makko.*

<sup>5</sup> *Nadere fuu hebbinee,  
 waamnde e yolde fuu leynee,  
 guurti oonyiidi ndartinee,  
 laabi bonuŋi moyyinee.*

<sup>6</sup> *Neddo fuu hi'an kisinam Alla.\**

<sup>7</sup> *Himbe duŋbe ngari to Yahaaya ngam o waŋana be \*batiŋa. Nden o wi'i be :*

—Onon biŋbe bolle ! Moy wi'i ndogganon tikkere Alla waroore ? <sup>8</sup> Ngadee ko hollata on tuubii. Nde on mbi'i nder berde moodon on jippotoobe he \*Ibrahim, miin mi wi'an on : Alla no waawi wayli kaaye dee, de laatoo taaniraabe \*Ibrahim. <sup>9</sup> Joonin jammberere aagaama ngam soppude daŋi ledde. Ndenne, lekki fuu ki rimataa biŋbe lobbe, no soppete, faŋde nder hiite.

<sup>10</sup> *Himbe duŋbe yami mo, mbi'i :*

—Ndenne, dume min kaani waŋude ?

<sup>11</sup> *Nden o jaabii be, o wi'i :*

—Neddo fuu jogiido toggooje diŋi, hokka mo walaaworre. Jogiido nyaamdu duu, waŋa hano non.

<sup>12</sup> *\*Jaboobe janngal duu ngari faa ngadane \*batiŋa, be yami mo, be mbi'i :*

—Moodibbo, dume min kaani waŋude ?

---

\* 3:6 3.6 Esaaya 40.3-5

<sup>13</sup> Yahaaya jaabii kambe duu, wi'i :

—To beydee dow ko mbi'adon njabon.

<sup>14</sup> Soogeeji gom duu yami mo, mbi'i :

—Minen nee, dume min kaani wadude ?

O jaabii be, o wi'i :

—To teetiree njawdi neddo fuu semmbe semmbe. To tuumee neddo fuu dow fewre ngam njabon ceede he mum. Ndaree he njobdi mon.

<sup>15</sup> Himbe kaabi ngi'aay \*Almasiihu. Neddo fuu no yama hoore mum no wi'a naa Yahaaya woni \*Almasiihu ?

<sup>16</sup> Nden Yahaaya wi'i be :

—Miin, ndiyam ngadirananmi on \*battisma, amma burdo kam baawde no wara. Mi fotaa baa fiirtude boggi pade makko. Kanko kay, \*Ruuhu Ceniido e hiite o wadiranta on \*battisma. <sup>17</sup> Omo jogii yarorde makko ngam yaraade alkamaari makko faa laaba. O hawra gabbe makko, o loowa nder yeelu. Nden o wula nyaane ndeen nder hiite nge nyifataa abada.

<sup>18</sup> Yahaaya no waajoo himbe dow \*Habaruu lobbo, omo hollita be dow kujje dufde. <sup>19</sup> \*Hirudus, teeti mawnum debbo mum bi'eteedo Hirudiya. Nden Yahaaya feli mo, o feli mo duu dow kujje bonde fuu de o wafannoo. <sup>20</sup> Sey \*Hirudus beydi wadude bone kaden, o uddi Yahaaya.

*Gadol* battisma Iisa

<sup>21</sup> Wakkati himbe fuu ngadantee \*battisma, Iisa duu wadana \*battisma. Wakkati o du'otonoo, sey kammu omtii, <sup>22</sup> \*Ruuhu Ceniido jippii dow makko nder nanndi wuugaanu. Daane gom yuwi dow, wi'i :

—Aan woni Biyam korsudo. Aan naniranmi belsum.

*Maamiraabe* Iisa

<sup>23</sup> Wakkati Iisa fufdi golle mum, o faanake duubi woronja (30). Nder miilooji himbe Iisa no bii-Yusufu.

Yusufu duu no ɓii-Eli, <sup>24</sup> Eli ɓii-Mattat, Mattat ɓii-Lewi, \*Lewi ɓii-Melki, Melki ɓii-Yannaay, Yannaay ɓii-Yusufu, <sup>25</sup> Yusufu ɓii-Mattatiya, Mattatiya ɓii-Amos, Amos ɓii-Nahum, Nahum ɓii-Hesli, Hesli ɓii-Naggaay, <sup>26</sup> Naggaay ɓii-Maata, Maata ɓii-Mattatiya, Mattatiya ɓii-Semeyin, Semeyin ɓii-Yosek, Yosek ɓii-Yoda, <sup>27</sup> Yoda ɓii-Yowanan, Yowanan ɓii-Resa, Resa ɓii-Jorobaabiila, Jorobaabiila ɓii-Salaatiyel, Salaatiyel ɓii-Neeri, <sup>28</sup> Neeri ɓii-Melki, Melki ɓii-Addi, Addi ɓii-Koosam, Koosam ɓii-Elmadam, Elmadam ɓii-Eri, <sup>29</sup> Eri ɓii-Iisa, Iisa ɓii-Eliyeser, Eliyeser ɓii-Yoorim, Yoorim ɓii-Mattat, Mattat ɓii-Lewi, <sup>30</sup> \*Lewi ɓii-Simeyon, Simeyon ɓii-Yahuuda, Yahuuda ɓii-Yusufu, Yusufu ɓii-Yonam, Yonam ɓii-Eliyakim, <sup>31</sup> Eliyakim ɓii-Meleya, Meleya ɓii-Menna, Menna ɓii-Mattata, Mattata ɓii-Natan, Natan ɓii-Daawda, <sup>32</sup> Daawda ɓii-Yesa, Yesa ɓii-Yobed, Yobed ɓii-Bo'es, Bo'as ɓii-Sala, Sala ɓii-Naason, <sup>33</sup> Naason ɓii-Aminadabu, Aminadaabu ɓii-Admin, Admin ɓii-Arni, Arni ɓii-Hesruna, Hesruuna ɓii-Fares, Fares ɓii-Yahuuda, <sup>34</sup> \*Yahuuda ɓii-Yakuuba, Yakuuba ɓii-Isiyaaku, Isiyaaku ɓii-Ibrahim, \*Ibrahim ɓii-Tera, Tera ɓii-Nakor, <sup>35</sup> Nakor ɓii-Seruku, Seruku ɓii-Ragaw, Ragaw ɓii-Faleka, Faleka ɓii-Eber, Eber ɓii-Sala, <sup>36</sup> Sala ɓii-Kayinan, Kayinan ɓii-Arfakasada, Arfakasada ɓii-Sem, Sem ɓii-Nuhu, Nuhu ɓii-Lemek, <sup>37</sup> Lemek ɓii-Metusela, Metusela ɓii-Enok, Enok ɓii-Yaret, Yaret ɓii-Maleliyel, Maleliyel ɓii-Kayinan, <sup>38</sup> Kayinan ɓii-Enos, Enos ɓii-Setu, Setu ɓii-Adamu, Adamu ɓii-Alla.

## 4

*Ibiliisa sii'ake Iisa*

<sup>1</sup> Iisa yuwi maayo Urdun no heewi \*Ruuhu Ceniido. \*Ruuhu oon dowi mo nder ladde yeeruure. <sup>2</sup> Toon Ibiliisa sii'ii mo balde lasooji diidi. O nyaamaay fuy nder balde lasooji diidi dee fuu faa o rafa. <sup>3</sup> Nden Ibiliisa wi'i mo :

—Se goonga fuu a \*Bii-Alla, tilsin hayre ndee laatoo nyaamdu.

<sup>4</sup> Sey Iisa jaabii mo wi'i :

—Dewtere Alla wi'i : *Hanaa nyaamdu tan neddo* wuurdata.\*

<sup>5</sup> Nden Ibiliisa yaari mo nokkuure toowne gom, holli mo nder mayyere hitere laamuuji duuniyaaru fuu, <sup>6</sup> wi'i mo :

—Mi hokkete baawde dow majji, di fuu, kanyi e teddungal majji fuu ngam mi hokkaama di. Midoo waawi hokki di mo muuyanmi fuu. <sup>7</sup> Nde a sujidanii kam, mi hokkete di, dii fuu.

<sup>8</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i : *Alla Joomiraawo maa tan kaandaa* sujidande. Kanko tan kaandaa rewude.†

<sup>9</sup> Nden Ibiliisa yaari mo huubeere \*Ursaliima, darni mo dow hoore \*Juulirde mawne, wi'i mo :

—Se goonga fuu a \*Bii-Alla, jikku, <sup>10</sup> ngam Dewtere Alla wi'i : *Alla tilsinan maleykaabe* mum ndeene. <sup>11</sup> *Be tabbite* to koyngal maaɗa fii he hayre.‡

<sup>12</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i : *A sii'ataako Alla Joomiraawo maa.*§

<sup>13</sup> Wakkati Ibiliisa sii'ii mo iri cii'aaki fuu, sey dilli acci mo faa nde gom.

### *Golle Iisa nder leydi Galili*

<sup>14</sup> Iisa soyyii Galili, baawde \*Ruuhu Ceniido no dow makko. Habaru makko sankitii nder leydi Galili ndiin fuu.

<sup>15</sup> Omo waajoo nder \*baajordi \*Yahudankooɓe, himbe fuu no teddina mo.

### *Himbe Nasaratu calake Iisa*

\* 4:4 4.4 Wi'itaade Tawreeta 8.3 † 4:8 4.8 Wi'itaade Tawreeta 6.13

‡ 4:11 4.11 Jabuura 91.11-12 § 4:12 4.12 Wi'itaade Tawreeta 6.16

<sup>16</sup> Nyannde gom Iisa yehi Nasaratu, wuro ngo o maw-nunoo nder mum. Nyannde mum d̄um fotodiri \*nyalaane fowteteene. O naati \*waajordu hano no o woowrunoo. O ummii faa o jann̄ga, <sup>17</sup> sey o hokka d̄ewtere annabi \*Esaaya. O taggiti nde, o fotodiri he nokku to winndaa, wi'aa :

<sup>18</sup> —\*Ruuhu Joomiraawo no dow am,

ngam o suɓake kam,\*

ngam talkaaɓe mbaajee \*Habaruu lobbo.

O lili kam ngam nanngaaɓe kaalanee joofol mum'en,

wumɓe duu, bumtinol mum'en,

torraaɓe keɓa dimɗinol mum'en.

<sup>19</sup> Himɓe duu kaalanee wakkati mo Joomiraawo wanng-inta moyyere mum.†

<sup>20</sup> O taggi d̄ewtere ndeen, o hokkiti deenoowo \*waa-jordu nduun, o jooɗii. Wonnooɓe toon fuu puttini gite he makko. <sup>21</sup> Sey o wi'i ɓe :

—Ko nanuɗon nder d̄ewtere Alla ndee, tabbiti hannden.

<sup>22</sup> ɓe mani mo ɓe fuu. Haalaaji lobbi burtiɗi nder hunnduko makko ɗiin duu haayɗini ɓe. Nden ɓe mbi'i :

—Hanaa o ɓii-Yusufu naa ?

<sup>23</sup> Iisa wi'i ɓe :

—Sikka fuu walaa, on ngaɗanan kam banndol ngool mbi'on : « Cawroowo, sawru hoore maa ». On mbi'an kam kaden : « Do duu wuro maa non. Ndenne, waɗu ko min nani ngaɗɗaa nder Kafarnahum. »

<sup>24</sup> Iisa ɓeydi wi'ude ɓe kaden :

---

\* <sup>4:18</sup> <sup>4.18</sup> Woɓɓe mbi'i « O moyti kam ». Nder fi-naa-tawaa Isra'ilankooɓe, mawɓe no moyta nebbam dow ko'e laamiibe, annabiibe e cakkanooɓe Alla ngam d̄um holla ko Alla suɓake joomum faa ngollana himɓe. † <sup>4:19</sup>

<sup>4.19</sup> Esaaya 61.1-2 ; Esaaya 58.6

—Nde goonga miɗo wi'a on, annabiijo fuu jaɓɓataake nder wuro mum. <sup>25</sup> Goonga miɗo haalana on, nder jamaanu annabi Eliya, ɓe goriraaɓe mum'en maayunoo no ɗuudɗi nder leydi \*Isra'el. Wakkati ndiyam waɗunoo duubi tati e lebbi jeegom toɓaayno, rafo manngo gom waɗiino nder leydi ndiin fuu. <sup>26</sup> Amma Eliya lilaaka he baa gooto maɓɓe, sey he debbo mo gorum maayi gom, debbo jeyaado Sarepta nder leydi Sidon. <sup>27</sup> Nder jamaanu annabi Eliisa, seppinɓe no ɗuudunoo nder \*Isra'el. Amma baa gooto maɓɓe nyawtaaka, nde hanaa Naaman, jeyaado leydi Siriya.

<sup>28</sup> Wakkati wonnooɓe nder \*waajordu nduun, nanunoo haala kaa, ka mettini ɓerde maɓɓe sanne. <sup>29</sup> ɓe nanngi iisa ɓe njaari mo gaɗa wuro ngoon. ɓe njaari mo toon dow hoore waamnde nde dow mum, wuro ngoon nyiɓa, ngam ɓe tutoo mo o saama ley. <sup>30</sup> Amma iisa feeri hakkune maɓɓe, dilli.

*Iisa sawrii laddaado gom*

<sup>31</sup> Iisa yehi Kafarnahum nder leydi Galili. \*Nyalaane fowteteene gom o naati \*waajordu omo waajoo. <sup>32</sup> Waaju makko haayɗini ɓe ngam he baawɗe o waajorii ɓe.

<sup>33</sup> Gorko gom, mo ginnaaru woni dow mum no tamp-inaa no tawaa nder \*waajordu nduun. Sey ginnaaru nduun huubi daane toowne, wi'i :

<sup>34</sup> —Hey ! Iisa mo Nasaratu, ɗume ngiɗaa waɗude min ? A wari faa mbaraa min naa ? Miɗo anndi moy woni ma. A Ceniido yuwɗo to Alla !

<sup>35</sup> Sey iisa laayani ginnaaru nduun, sajiti he mayru, wi'i :

—Maɓɓu hunnduko maa, takkita mo !

Ndu libi gorko oon hakkune himɓe. Ndu takkita mo, walaa to ndu nawni he ɓanndu makko. <sup>36</sup> ɗum haayɗini himɓe ɓeen fuu. Nden ɓe tinni iɓe yamodira, iɓe mbi'a :

—Iri kaye woni haala kaa ? Ngam haala makko kaa no woodi baawde e semmbe. Omo dawrana baa ginnaaji, idi takkitoo neddo.

<sup>37</sup> Habaru Iisa oo sankitii nder leyde deen fuu.

### *Iisa yamɗintini nyawbe ɗubbe*

<sup>38</sup> Iisa wurtii \*waajordu nduun, yehi wuro Simon Piyer. Eso Simon Piyer debbo no wondi wulowulo naawngo, be yami Iisa walla mo. <sup>39</sup> Iisa turii dow makko, tilsini wulowulo ngoon hela. Ngo heli, debbo oon yamɗiti, ummii wakkati mum da, jaɓɓii be.

<sup>40</sup> Ko naange yani, woodube nyawbe, nyawirbe nyawu-uji ir iriiji fuu ngaddi nyawbe mum'en to makko. O deki juude makko dow maɓbe, o yamɗintini be, be fuu, gooto gooto. <sup>41</sup> Ginnaaji ɗiin no takkitoo himbe heewbe, no kuuba, no mbi'a :

—Aan woni \*Bii-Alla.

Amma Iisa no sajito he majji, omo haɗa ɗi haalude, ngam idi anndi kanko woni \*Almasiihu.

### *Iisa no waajoo filla Laamu Alla*

<sup>42</sup> Ko weeti, Iisa wurtii Kafarnahum, yehi nder nokku-ure yeewne gom. Himbe heewbe tinni no tefa mo faa ngiitowi mo. Be njaɓaay o seeda he maɓbe kaden.

<sup>43</sup> Amma Iisa wi'i be :

—No tilsu mi waajoo \*Habarur lobbo dow Laamu Alla nder gure feere feereje. Ngam majjum waɗi lilowaami.

<sup>44</sup> Iisa yehi no waajoo nder \*baajorɗi leydi Yahudiya.

<sup>1</sup> Nyannde gom, Iisa no darii dow fonngo peta Gene-saret\*, jama'aare no dow makko no billodira ngam hettinoo haala Alla. <sup>2</sup> Iisa holliri laanaaji dɔɔɔ gom no panndi dow fonngo peta ngaan. Nanngooɓe liyyi gom mburtii nder majji no loota taaruuji mum'en. <sup>3</sup> Simon bi'eteedo Piyer no tawa nder maɓɓe. Sey Iisa naati nder laana makko, wi'i mo, o awyoo ka seɗɗa, ɓe mbodɗoo fonngo ngoon. Iisa jooɗii nder makka tinni no waajoo jama'aare ndeen. <sup>4</sup> Wakkati o hantunoo waaju makko, o wi'i Simon :

—Yah to luggiɗi, paɗɗon taaruuji mon, aan e banndiraabe maa, nanngon liyyi.

<sup>5</sup> Simon jaabii Iisa, wi'i mo :

—Moodibbo, min mbaalii miɗen ngolla, min kebaay baafuy. Amma ngam a haali, mi faɗɗan taaruuji diin.

<sup>6</sup> Wakkati ɓe paɗɗunoo ɗi, ɗi nanngi liyyi ɗuɗɗi faa ɗi puɗɗi serkude. <sup>7</sup> Nden ɓe noddi banndiraabe maɓɓe gom wonɓe nder laana feereha gom ngara mballira ɓe. ɓe ngari, ɓe kebbini laanaaji ɗiɗi diin fuu, faa ɗi kosi rufude. <sup>8</sup> Wakkati Simon hi'unoo ɗum, o diccii yeeso Iisa, o wi'i mo :

—Moodibbo, woɗɗam, ngam miin mi gaɗoowo hakke.

<sup>9</sup> Simon haalani Iisa haala kaa ngam kanko e wondube he makko ɓeen fuu, ɗuɗɗal liyyi nanngaadi dii haayɗini ɓe. <sup>10</sup> Yakuuba e Yahaaya ɓiɓɓe Jebede gollidoobe he Simon ɓeen duu, ɗum haayɗini ɓe. Nden Iisa jaabii Simon wi'i mo :

—Taa hulu, ɓaawo hannden a laatoto nanngoowo himɓe.

<sup>11</sup> Wakkati ɓe panndini laanaaji maɓɓe, ɓe mboppi ɗi, ɗii fuu, ɓe tokki Iisa.

*Nyawtol ceppindo gom*

\* 5:1 5.1 Peta ngaa duu no inndiree peta Galili.

<sup>12</sup> Nyannde gom gorko ceppindo gom wari, tawi Iisa nder wuro gom. Wakkati o hi'unoo Iisa, o turni yeeso makko faa he leydi, o wi'i mo :

—Moodibbo, nde nii a jabi, aɗa waawi yamɗintinde kam.

<sup>13</sup> Sey Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jabi, yamɗitin !

Wakkati mum da, gorko oon yamɗiti. <sup>14</sup> Nden Iisa wi'i mo :

—To haalan ɗum neɗɗo fuu. Amma yah holloy hoore maa \*cakkanoowo Alla, ngaɗaa cakkol ngol \*Muusa tilsini waɗee ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamɗiti.

<sup>15</sup> Amma baa nii ko Iisa haɗi mo haalande himbe, habaru oo sankitake nokku fuu. Jama'aare warta, no hawra to makko ngam hettinaade waaju makko e yamɗintineede he nyawuuji mum'en. <sup>16</sup> Iisa duu wakkati warde wakkati no wurto yeha nder nokkuuje jeewɗe ngam du'oo.

*Iisa yamɗintinii bonnguujo gom*

<sup>17</sup> Nyannde gom Iisa no waajoo, tawi \*Fariisa'en e jannginoobe \*Tawreeta, yuwbe gure Galili, Yahudiya, e \*Ursaliima fuu no njoodɗii doon hadde makko. Baawɗe Alla Joomiraawo no wondi he makko omo yamɗintina nyawbe. <sup>18</sup> Woɓbe ngaddi gorko bonnguujo gom no fukkinaa dow kooyirngal maaybe. Ibe tefa nannude mo nder suudu ndu Iisa woni nder mum ngam be pukkina mo yeeso makko. <sup>19</sup> Amma be kebaay fuu no be nanniri mo ngam jama'aare woodi sanne. Sey be yeenyidi he makko dow suudu nduun. Be kunci ndu, be njippini mo caka himbe fuu yeeso Iisa. Omo fukkii dow kooyirngal maaybe ngaal.

<sup>20</sup> Wakkati Iisa hi'unoo no goonɗinol maɓbe foti, o wi'i bonnguujo oon :

—Higo, hakkeji maa njaafaama.

<sup>21</sup> Sey jannginooɓe \*Tawreeta e \*Fariisa'en tinni no mbi'a nder berɗe mum'en :

—Dume waɗi gorko oo no bonna innde Alla ? Moy waawi yaafaade hakke se hanaa Alla ?

<sup>22</sup> Iisa faami miilooji maɓɓe, jaabii ɓe, wi'i :

—Dume waɗi ko oɗon miiloo ir miilooji ɗii nder berɗe moodon ? <sup>23</sup> Dume ɓuri hoyde hakkune wi'ude bonngu-ujo oo « Hakkeji mum njaafaama » naa « O ummoo, o dilla » ? <sup>24</sup> Amma miɗo hiɗi paamon ko \*Bii-Neɗɗo no jogii baawɗe yaafaade hakkeji himɓe nder duuniyaaru nduu.

Sey o wi'i bonnguujo oon :

—Miɗo haalane : « Umma, hooyu kooyirngal maayɓe ngal ngaddireɗaa, hootu. »

<sup>25</sup> Wakkati mum da, bonnguujo oon ummii yeeso himɓe fuu, hooyi kooyirngal mum, hooti, no yetta Alla.

<sup>26</sup> Dum haayɗini himɓe fuu, ɓe tinni iɓe njetta Alla. Kulal nanngi ɓe, ɓe mbi'ii :

—Hannden en ngi'ii haayne.

*Iisa noddɗi Lewi bi'eteedɗo* Matta

<sup>27</sup> Gaɗa bonngitol gorko oo, Iisa wurtii, hi'i jaboowo janngal gom bi'eteedɗo Lewi no jooɗii nder suudu janngal, nden wi'i mo :

—Tokkam !

<sup>28</sup> Sey Lewi acci are mum fuu, ummii, tokki mo.

<sup>29</sup> Lewi waɗi nyaamduuji ir-iriji ndefaa wuro mum ngam Iisa. Jabooɓe janngal ɗuɓɓe e himɓe gom no nyaamda he maɓɓe. <sup>30</sup> Sey \*Fariisa'en e jannginooɓe maɓɓe puɗɗi no nguuntoo, no mbi'a \*aahiibe Iisa :

—Dume waɗi oɗon nyaamda, oɗon njarda he \*jabooɓe janngal, he waɗooɓe hakke ɓee ?

<sup>31</sup> Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Nyawdo haajaa cawroowo hanaa jamdufo. <sup>32</sup> Mi waraay noddude miiloobe kam'en no dartiibe. Mi waraana ngam annduube kam'en no wadooobe hakke faa be tuuba.

*Yamde* dow suumayeere

<sup>33</sup> \*Fariisa'en gom mbi'i Iisa :

—AahiiBe Yahaaya gadooowo \*batisma no cuumoo sanne, iBe ndu'oo duu, non aahiiBe amin duu ngadata. Amma \*aahiiBe maada kay, no nyaama, no njara !

<sup>34</sup> Iisa jaabii Be wi'i :

—Odon mbaawi suuminde warbe banngal, wakkati banudo oon no wondi he maBe naa? <sup>35</sup> Amma nyalaade ngaran de banudo oon suutetee hakkune maBe. Nder balde deen Be cuumoto.

<sup>36</sup> Nden Iisa wadani Be kippol haala ngool, wi'i Be :

—Neddo fuu serkataa kotal kesal, itta lefol he maggal nyoota he kotal kiinngal. Nde joomum wadi dum, no bonnan kesal ngaal, tawa lefol kesol ngool duu yaadaay he kiinngal ngaal. <sup>37</sup> Kaden duu, neddo fuu loowataa cabiijam kesam nder sumalleeji kidfi. Nde joomum wadi dum, cabiijam kesam daam fusan di, dam rufa, sumalleeji diin duu mursee. <sup>38</sup> Amma cabiijam kesam nder sumalleeji kesi haani loowee. <sup>39</sup> Neddo fuu yari cabiijam kidfam, hidfaa kesam, ngam joomum no wi'an kiidfam daam buri welde.

## 6

*Iisa Jom nyalaane fowteteene*

<sup>1</sup> \*Nyalaane fowteteene gom, Iisa he \*aahiiBe mum no peddita gese alkamaaje, sey \*aahiiBe been tinni no mborsoo camme alkama, no molma de, no yakka. <sup>2</sup> Nden \*Fariisa'en gom mbi'i Be :

—Ko waɗi ofon ngaɗa ko haɗaa nder \*nyalaane fowteteene ?

<sup>3</sup> Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—On njanngaay ko Daawda waɗunoo wakkati kanko he yaadiraabe makko fuu ndafanoo? <sup>4</sup> O naati nder suudu Alla, o adi buuru ittanaaɗo Alla oon, o nyaami. O hokki mo yaadiraabe makko. \*Tawreeta duu wi'aana ko \*cakkanooɓe Alla tan kaani nyaamude mo.

<sup>5</sup> Iisa wi'i ɓe kaden :

—\*Bii-Nedɗo woni jom \*nyalaane fowteteene.

<sup>6</sup> \*Nyalaane fowteteene gom, Iisa naati \*waajordu gom omo waajoo. Gorko gom mo junngo mum nyaamo waati no tawa nder mayru. <sup>7</sup> Jannginoobe \*Tawreeta e \*Fariisa'en no kora Iisa, ngi'a nde o nyawtan godɗo nder \*nyalaane fowteteene, nden ɓe keɓa ko ɓe pelirta mo. <sup>8</sup> Amma Iisa no anndi miilooji maɓɓe. Sey o wi'i gorko mo junngo mum waati oon :

—Umma, dara yeeso himɓe.

Gorko oon ummii, darii. <sup>9</sup> Iisa wi'i jannginoobe \*Tawreeta e \*Fariisa'en been :

—Midɗo yama on : Nder \*nyalaane fowteteene, ɗume haani waɗeede ? Ko woodi naa ko boni ? Dannude nedɗo naa halkude mo ?

<sup>10</sup> Iisa daari ɓe, ɓe fuu, nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Gorko oon foorti junngo mum, ngo yamɗiti.

<sup>11</sup> Berne jannginoobe \*Tawreeta e \*Fariisa'en metti sanne. Sey ɓe kaaldi caka maɓɓe no ɓe ngaddata he Iisa.

**Cuɓaaki lilaabe Iisa sappo e ɗiɗo**

<sup>12</sup> Nyannde gom, Iisa yeenyi waamnde faa du'oo. O waali omo du'oo. <sup>13</sup> Ko weeti sey o noddi \*aahiiɓe makko, o subii sappo e ɗiɗo nder maɓɓe, o waɗi ɓe \*lilaabe.

<sup>14</sup> Simon mo o inndiri Piyer, he minyum Andiire, Yakuuba,

Yahaaya, Filipa, Bartolome, <sup>15</sup> Matta, Tomas, Yakuuba  
 ßii-Alfee, Simon kiranoowo suudu baaba, <sup>16</sup> Yahuuda  
 ßii-Yakuuba, kam e Yahuuda Iskariyot, mo yahde yeeso  
 jammboytoo Iisa. \*Aahiiße sappo e ðiðo ßee ngoni  
 sußaabe ngaða \*lilaabe.

*Iisa yam* ðintini himße ðuße

<sup>17</sup> Iisa jippodii he maße waamnde ndeen, darii nder  
 nokkuure yaajune gom. Duße nder \*aahiiße makko no  
 tawa toon. Jama'aare yuwne leydi Yahudiya, \*Ursaliima e  
 gure tiimooje Maayo Manngo, illa Tirus faa Sidon fuu no  
 tawaa nder nokku oo. <sup>18</sup> Be ngari ngam hettinaade mo,  
 he ngam ße nyawtee duu. Be ginnaaji bonði torrunoo,  
 coptinaama. <sup>19</sup> Himße ßee fuu no ngiði meemude mo  
 ngam baawde no mburtoo nder makko no yamðintina  
 ße, ße fuu.

*Barkinaa* ße e huðaabe

- <sup>20</sup> Iisa yeewi \*aahiiße mum, wi'i :  
 —On mbelii ko'e, onon talkaabe,  
 ngam onon njeyi Laamu Alla.
- <sup>21</sup> On mbelii ko'e, onon rafaabe jooni,  
 ngam on kaaran.  
 On mbelii ko'e, onon woyooße jooni,  
 ngam on njalan.
- <sup>22</sup> On mbelii ko'e nde himße mbanyii on, mboppi on,  
 njennii on, mbonnii inde moodon ngam \*Bii-  
 Neddo.
- <sup>23</sup> Non maamiraabe maße torrirnoo annabiibe  
 artuße on. Amma nyannde mum, kuuße ngam welwelo.  
 Baraaje mawde no ndoomi on nder kammu.
- <sup>24</sup> On mbonii, onon riikuße,  
 ngam on keßii mbaka moodon.
- <sup>25</sup> On mbonii, onon haarße jooni,  
 ngam on ndafetee.

On mbonii, onon jaloobe jooni,  
ngam berde moodon no mettan, on mboyan.

<sup>26</sup> On mbonii, nde himbe fuu manii on,  
ngam non maamiraabe mabbe ngadannoo  
annabiibe fewreebe.

### *Ngidee waybe moodon*

<sup>27</sup> —Onon hettinaniibe kam, mido wi'a on : « Ngidee waybe moodon, ngadane wanyube on ko woodi. <sup>28</sup> Eelee Alla mbarkina naalobe on, ndu'anee torroobe on duu. <sup>29</sup> Nde goddo feenyii ma dow gabbugal, linnyu mo ngalto duu. Se goddo teetii jabbaare maa, taa hadu mo toggoore maa. <sup>30</sup> Yamudo ma fuu, kokkaa dum. Se neddo teeti ko njeydaa, accan mo dum. <sup>31</sup> Ngadiranee himbe no ngidfon be ngadana on.

<sup>32</sup> Se hidube on tan ngidoton, baraa je deye keboton ? Baa wadoobe hakke no ngidi hidube dum'en. <sup>33</sup> Se wadanoobe on ko woodi tan ngadanton ko woodi, baraa je deye ngidfon hebude ? Baa wadoobe hakke non ngadata. <sup>34</sup> Se be miilidon mbaawi yobude on tan kokkoton nyamaane, baraa je deye keboton ? Baa wadoobe hakke no nyalmo wadoobe hakke hano mum'en, ngam be njobee nyamaane mabbe. <sup>35</sup> Amma onon, ngidee waybe moodon, ngadanon be ko woodi. Nyalmee tawa on tammaay baafuy he mabbe, ngam Alla no wonnana be njettataa, kam'en e bonbe duu. Nde on ngadiri nii on keban baraa je mawde. On laatoto bibbe Alla Toowdo. <sup>36</sup> Laatee jom'en yurmeene hano no Alla Baabii'on laatori jom yurmeene. »

### *To kiitee wofbe*

<sup>37</sup> —To kiitee himbe, on kiitataake. To ndekee gacce dow wofbe, onon duu on ndekantaake gacce. Njaafee himbe, on njaafetee. <sup>38</sup> Kokkee himbe, on kokketee. Se

on kokkii, on etirantee etirgal lobbal, kebbinaangal faa no rufa. Nden ko hoddi d̄um duu mbanjaned̄on d̄um nder gawargal mood̄on. Ngam etirgal ngal etirton, kanngal etiranted̄on.

<sup>39</sup> Gaɗa mum Iisa beydi banndol ngool, o wi'i be :

—Bumɗo no waawi d̄owde bumɗo naa? Se d̄um waɗi, hanaa sey be fuu d̄iɗo, be caamowan nder ngayka naa? <sup>40</sup> Aahiijo burataa moodibbo mum. Amma aahiijo kumnuɗo jannde mum fuu no laatoto hano moodibbo mum.

<sup>41</sup> Ko waɗi ko aɗa hi'a kuɗel nder hitere bannda, amma a hi'ataa bonjariyal gonngal nder nde maɗa?

<sup>42</sup> Noy mbaawirtaa wi'ude bannda: « Banndam, accu mi ittane kuɗel gonngel nder hitere maa », amma aan kay, a hi'ataa bonjariyal tawaangal nder nde maɗa? Munaafiki, ittu bonjariyal ngonngal nder hitere maɗa ginan, ngam ngi'iraa no wood̄iri, nden keɓaa no ittird̄aa kuɗel tawaangel nder hitere bannda ngel.

*Lekki no annditiree biɓɓe mum*

<sup>43</sup> —Lekki lobbi rimataa ko boni, non duu lekki mbonki rimataa ko wood̄i. <sup>44</sup> Ngam lekki fuu no annditiree biɓɓe mum. Ibbe teɓataake he wuumoore gi'e, cabiije teɓataake he kebbe. <sup>45</sup> Ned̄ɗo moyyud̄o, ko moyyi ko resii nder ɓerne mum, kam hunnduko mum wurtinta. Ned̄ɗo bond̄o duu, ko boni ko resii nder ɓerne mum, kam hunnduko mum wurtinta. Ngam ko heewi nder ɓerne ned̄ɗo, wurtotoo nder hunnduko mum.

*Iri cuuɗi d̄iɗi*

<sup>46</sup> Iisa wi'i be :

—Dume waɗi oɗon noddira kam Joomiraawo mood̄on, amma on ngaɗataa ko mbi'umi on? <sup>47</sup> Ned̄ɗo fuu garɗo to am hettini haalaaji am, golliri ɗi, mi hollan on no joomum nanndi. <sup>48</sup> Omo nanndi he ned̄ɗo nyibuɗo

suudu mum, wasi leydi faa yottii e tepaare, sinngi suudu mum dow mayre. Nde ndiyam toɓi faa ilam wubbi ndu, ɗam waawtaa yinngude ndu, ngam dow tepaare ndu nyiɓaa. <sup>49</sup> Amma kettiniidɔ haalaaji am, golliraay ɗi, no nanndi he nyiɓuɗɔ suudu dow leydi, dey wasanaay ndu sinngirde. Nde ilam wubbi ndu, wakkati gooto ndu saama, ndu sankitoo, ndu fuu.

## 7

## Goonɗinol hooreejo soogeeji Rooma

<sup>1</sup> Wakkati Iisa hantunoo waaju mum, o ummii o naati siire Kafarnahum. <sup>2</sup> Hooreejo soogeeji \*Rooma gom no nder siire ndeen. Maccuɗo makko, korsuɗo gom nyawi faa no hosa maayde. <sup>3</sup> Wakkati hooreejo oon nanunoo habaru Iisa no waɗee, sey o lili \*Yahudankooɓe dottiibe gom to makko, eela mo o wara, o yamɗintina maccuɗo makko oo. <sup>4</sup> Dottiibe been ngari to Iisa, ɓe ɗaarii mo, ɓe ɗaariti mo, ɓe mbi'i :

—No haani mballaa nedɗo oo <sup>5</sup> ngam omo hiɗi lenyol meedɗen, kanko duu nyiɓi \*waajordu amin.

<sup>6</sup> Nden Iisa yahdi he maɓɓe. Wakkati ɓe ɓadinoo wuro hooreejo oon, sey hooreejo oon waɗi lilaaɓe gom ngari to Iisa, mbi'i mo :

—Moodibbo, taa tampin hoore maa, ngam higiimin wi'i ko kam fotaay to naataa ɓaade mum. <sup>7</sup> Ngam majjum waɗi kam miilii, ko kam e hoore mum, haani wara to maadfa. Ndenne, haala maadfa tan heyi, maccuɗo makko yamɗitaa. <sup>8</sup> Ngam kam e hoore mum, kam no woodi dawranooɓe ɗum, kam duu no dawrana soogeeji \*Rooma. Se kam tilsini gooto yaha, o yahan. Se kam wi'i godɗo wara, o waran. Se kam wi'i maccuɗo mum waɗa godɗum, o waɗan ɗum.

<sup>9</sup> Wakkati Iisa nanunoo haala kaa, d̄um haayd̄ini mo, o yeeyitii himbe tokkuba mo been, o wi'i :

—Mid̄o haalana on, baa nder leydi \*Isra'el fuu mi hi'aay ir goond̄inol ngool.

<sup>10</sup> Wakkati lilaabe been coyyitino, be tawi maccuɗo oon yamɗiti.

*Iisa ummintinii* bii debbo mo gorum maayi gom

<sup>11</sup> Iisa ummii Kafarnahum, yehi wuro gom wi'eteengo Nayin. \*Aahiibe makko e jama'aare mawne gom no tokki mo. <sup>12</sup> Wakkati o hadinoo dammbugal wuro ngoon, sey o fotti himbe gom no ndonndi maayɗo gom faa moobowa mo. Maayɗo oo, kam tan innum e bammum ndimi. Baaba oon maayi, inna oon duu habbanaaka. Himbe Nayin d̄ubbe no tokki debbo oon.

<sup>13</sup> Wakkati Iisa hi'unoo debbo oo, nani yurmeene makko, wi'i mo :

—Taa woy !

<sup>14</sup> Sey Iisa hadii, meemi kooyirngal maayɗo oon. Ronndiibe maayɗo oon ndarii, Iisa wi'i :

—Jokolle, mid̄o wi'e : Ummodaa !

<sup>15</sup> Sey maayɗo oon ummii jood̄ii, fud̄ɗi no haala. Iisa hokkiti mo inniiko.

<sup>16</sup> Kulal nanngi himbe been fuu, be puɗɗi ibe teddina Alla, ibe mbi'a :

—Annabiijo mawɗo wanngii hakkune meed̄en. Alla warii wallude himbe mum.

<sup>17</sup> Habaru oo sankitii nder leydi Yahudiya fuu e seraaji mum.

*Lilal ngal Yahaaya lili he Iisa*

<sup>18</sup> Ko aahiibe Yahaaya gaɗoowo \*bisma kaalanowi Yahaaya ko Iisa waɗi. Yahaaya noddi d̄ido nder mabbe,

<sup>19</sup> lili be to Iisa. O lili be yama Iisa nde kanko woni

\*Almasiihu bi'aaḍo waran oon naa be ndooma godḍo ?

<sup>20</sup> Nden worbe been ngari to lisa, mbi'i mo :

—Yahaaya lili min to maa. O wi'i min yame nde aan woni \*Almasiihu bi'aaḍo waran oon, naa min ndooma godḍo ?

<sup>21</sup> Tawi nder wakkati mum lisa yamḍintini himbe ḍubbe nyawirbe nyawuuji feere-fereji. O riwi ginnaaji bondi. O wumtini wumbe ḍubbe. <sup>22</sup> Sey lisa jaabii be, wi'i :

—Njehee, kaalanowee Yahaaya ko ngi'udon e ko nanudon fuu : Wumbe no mbumta, layoobe no njaha faa wooda. Seppinbe no nyawtee, pahube no pahitee. Maaybe no ummintinee, talkaabe duu no pillanee \*Habaruu lobbo. <sup>23</sup> Barkinaaḍo woni mo woppaay goonḍinol mum ngam am.

<sup>24</sup> Wakkati lilaabe Yahaaya been ndillunoo, lisa fudḍi fillanaade jama'aare ndeen filla Yahaaya, nden o yami be, o wi'i :

—Ko njaanodon nder ladde yeeruure, ḍume ndaaroydon ? Huḍo ko henndu wifata ndaaroydon, <sup>25</sup> naa ḍume njaadon daaroyde ? Gorko ḥorniido kolte gasuḍe naa ? Ḥornotooḍo koltal gasuḗal e nanoowo belḍum nder baade laamiido tawetee. <sup>26</sup> Ndenne, ḍume ndaaroydon ? Naa annabiijo njaadon daaroyde ? Too, miḍo haalana on, Yahaaya no ḥuri annabiijo. <sup>27</sup> Kanko woni mo haala Alla haalunoo dow mum wi'i : *Ndaa, mi ardinan lilaaḍo am moyyinane laawol maaḍa.* \* <sup>28</sup> Miḍo haalana on, walaa dimaaḍo nder duuniyaaru nduu ḥurḍo Yahaaya. Amma fuu nii, ḥurḍo famḍude nder Laamu Alla no ḥuri mo teddude.

<sup>29</sup> Himbe fuu nanube ko lisa wi'i, faa e jaḥoobe janngal njaḥi ko laawol Alla woni goonga. Kambe duu ngonii be

---

\* 7:27 7:27 Malakiya 3.1

Yahaaya waɗfani \*batisma. <sup>30</sup> Amma \*Fariisa'en e jannginoobe \*Tawreeta njabaay ko Alla hiɗfani ɓe. Kamɓe ngonnoo caliibe Yahaaya waɗfana ɓe \*batisma.

<sup>31</sup> Nden Iisa wi'i ɓe kaden :

—Ndenne, he ɗume mbaawmi nanndinde himɓe jamaanu hannden oo ? <sup>32</sup> Iɓe nanndi he sukaaɓe joodiiɓe nder luumo, no nodda higiraaɓe mum'en, no mbi'a :

—Min puufanii on seeseji,  
amma on mbomaay !

Min njimani on jimi jurminiidi,  
amma on mboyaay !

<sup>33</sup> Wakkati Yahaaya gaɗoowo \*batisma warnoo, o nyaamataa ir nyaamduuji gom, o yarataa cabijam, amma on mbi'ii o laddaado. <sup>34</sup> \*Bii-Nedɗo duu wari, no nyaama, no yara. On mbi'i nyaamɗe e jarɗe tan adi hakkillo makko. On mbi'i o higo \*jabooɓe janngal e waɗooɓe hakke. <sup>35</sup> Amma goondinɓe hikmaaku Alla, no kolla nder mbuurnam mum'en ko laawol Alla no goonga.

*Iisa yaafake debbo gaɗoowo hakke gom*

<sup>36</sup> Fariisaajo gom noddi Iisa wuro mum ngam ɓe nyaama. Iisa yehi wuro Fariisaajo oon, joodii, iɓe nyaamda. <sup>37</sup> Nder wuro ngoon, no woodunoo debbo gom anndiraado pijol. Wakkati o nanunoo Iisa no wuro \*Fariisaajo oon, o waddi faanu nebbam uurdam, <sup>38</sup> o heedi sera koyɗe Iisa. Omo woƴa, omo leppinira koyɗe Iisa gondi makko. Omo wunndii ɗe, omo moytira ɗe gaasa makko, omo wuja ɗe nebbam. <sup>39</sup> Wakkati Fariisaajo noddunoodo Iisa oon hi'i ɗum, wi'i nder ɓerne mum :

—Se nii goonga fuu nedɗo oo no annabiijo, o anndanoo ko debbo meemoowo mo oo, no gaɗoowo hakke.

<sup>40</sup> Sey Iisa haaldi he Fariisaajo oon, wi'i mo :

—Simon, no woodi godɗum ko kaanumi haalande ma.

Simon, Fariisaajo oon, wi'i mo :

—Haalanam, Moodibbo !

<sup>41</sup> Nden Iisa wi'i mo :

—Nyalmotooɗo gom no tokkannoo himbe ɗiɗo gom. Gooto, omo tokka ɗum tammaaje cardi keme joy, ooto woygu.† <sup>42</sup> Amma ko be keppi yoɓude mo fuu, sey o yaafanii be fuu ɗiɗo nyamaane ndeen. Caka himbe ɗiɗo bee moy ɓurata hiɗude mo nder maɓbe ?

<sup>43</sup> Simon jaabii mo wi'i :

—Miɗo miila mo o accanii nyamaane ɗuunde oon.

Sey Iisa wi'i mo :

—A haalii goonga !

<sup>44</sup> Iisa yeeyitii debbo oon, wi'i Simon :

—A hi'i debbo oo naa ? Mi naatii hoggo maa, a hokkaay kam ndiyam mi loota koyɗe am. Amma debbo oo, o leppinirii koyɗe am gonɗi mum. Nden kaden o moytirii ɗe gaasa makko. <sup>45</sup> A wunndaaki kam, amma kanko, illa naatumi, o accaay wunndaade koyɗe am. <sup>46</sup> A wujaay hoore am nebbam, amma kanko, o wujii koyɗe am nebbam uurɗam. <sup>47</sup> Ngam majjum miɗo wi'e : No hakkeji makko ɗuudiri fuu, ɗi njaafaama, ngam o holli hidde mawne. Amma jaafanaaɗo seɗɗa, hidde seɗɗa hollata.

<sup>48</sup> Nden Iisa wi'i debbo oon :

—Hakkeji maad'a njaafaama.

<sup>49</sup> Sey nyaamdoobe he Iisa been puɗɗi no mbi'a hakkune mum'en :

—Moy woni neɗɗo jaafotooɗo baa hakkeji oo ?

<sup>50</sup> Iisa wi'i debbo oon :

—Goonɗinol maad'a hisinii ma. Yah he jam.

## 8

Rewbe wallirbe Iisa he njawdi mum'en

† 7:41 7.41 Tammal cardi gootal woni njobdi gollal nyalooma.

<sup>1</sup> Iisa no fiiloo nder ci'e e gure fuu, no waajoo filla \*Habaruu lobbo, filla Laamu Alla. \*Lilaaɓe makko sappo e ɗiɗo no ngondi he makko. <sup>2</sup> Rewɓe gom, ɓe o riiwi ginnaaji bonɗi dow mum'en he rewɓe ɓe o yamɗintini e nyawuuji mum'en gom duu, no ngondi he makko : Mariyaama mo Magdaala, mo Iisa riiwunoo ginnaaji jedɗi dow mum, <sup>3</sup> Yowanna, dee-Kuja, ardiido gollooɓe laamiido \*Hirudus, Susaana, he rewɓe ɗuɓɓe gom. Rewɓe ɓee ngoni rewɓe wattuɓe njawdi mum'en mbal- liri Iisa e \*aahiiɓe mum.

*Kippol haala dow aawoowo*

<sup>4</sup> Himɓe yuwi nder ci'e feere-feereeje ngari kawri, ngaɗi jama'aare mawne fiilii Iisa. Nden o waɗani ɓe kippol haala ngool, o wi'i ɓe :

<sup>5</sup> —Aawoowo gom dilli faa aawowa aawdiiri mum. Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol, ɗe njaabaa. Nden pooli ngari coppo ɗe. <sup>6</sup> Gere majje caami nder kor-kaaye. De puɗi, amma ɗe njoori, ngam nokkuure ndeen faddataako ndiyam. <sup>7</sup> Gere majje caami to kebbe puɗata. Kebbe ɗeen puɗidi he majje, nanngi ɗe. <sup>8</sup> Gere majje caami nder leydi lobbiri, ɗe puɗi, ɗe ndimi. Wassaarjo fuu waɗi camme hemre.

Wakkati o timmini kippol haala ngool, sey o towni daane, o wi'i :

—Jom nowru nanooru fuu, nana !

<sup>9</sup> Sey \*aahiiɓe makko yami mo mbi'i :

—Dume woni maana kippol haala ngool ?

<sup>10</sup> Nden o wi'i ɓe :

—Onon, Alla hokkii on baawɗe anndude ko suuɗi dow habaruu Laamu muuɗum. Amma wɓɓe, he kippol haala ɓe kaalirantee ɗum. *Baa nde iɓe ndaara, ɓe ngi'ataa.* Baa

nde ɓe nani, ɓe paamataa.\* <sup>11</sup> Piirtol kippol haala ngool nii :

—Aawdiiri ndiin woni haala Alla. <sup>12</sup> Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe haala kaan. Amma wakkati ɓe nanunoo ka, Ibiliisa waran, itta ka nder ɓerɗe maɓɓe ngam ɓe keppa goondinde, sako ɓe kisa. <sup>13</sup> Korkaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe haala kaan, njabɓorii ka welwelo. Amma ka waɗaay ɗaɗi nder maɓɓe. Wakkati seɗɗa tan ɓe ngoondinta. Nde nii ɓe cii'aama seɗɗa tan, ɓe mboppa ka. <sup>14</sup> To kebbe puɗidi aawdiiri ndiin woni nanuɓe haala kaan amma sakkulla, suuno njawdi e mbelirka duuniyaaru huma ka, ka heppa ɓenndude nder maɓɓe. <sup>15</sup> Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe ka, njabɓori ka ɓerne worre lok. ɓe munyi munyal manngal faa ɓe ngaɗi barke.

#### *Kippol haala dow fitilla*

<sup>16</sup> —Walaa kuɓɓoowo fitilla, nden hippira ka le'al naa sorna ka ley leeso. Amma nde neɗɗo hubɓii fitilla, sey nii ɓila ka ngam ka yaynana naatoobe. <sup>17</sup> Huune fuu ko suuɗi no wanngowan nyannde gom. Ko soomaa fuu duu no somtete.

<sup>18</sup> Ndenne, kakkilee he no nanirton kujje, ngam jogiiɗo fuu no ɓeydantee. Amma mo walaa oon, baa ko miilii no jogii ɗum, no teetete.

#### *Minyiraaɓe Iisa worɓe e innii ɗum'en*

<sup>19</sup> Minyiraaɓe Iisa worɓe e inniiɗum'en ngari to Iisa, amma ɓe keɓaay yottaade mo ngam jama'aare woni no fiilii mo. <sup>20</sup> Nden godɗo wi'i mo ko inniiko e rimdaaɓe makko no ndarii yaasin no ngiɗi ngi'a mo. <sup>21</sup> Sey o jaabii, o wi'i :

—Inna am e rimdaaɓe am ngoni nanaoobe e golliroobe haala Alla.

---

\* 8:10 8.10 Esaaya 6.9

*Iisa darnii duydi*

<sup>22</sup> Nyannde gom Iisa e \*aahiiɓe mum naati nder laana, sey o wi'i \*aahiiɓe ɓeen :

—En njolu peta ngaa.

Sey ɓe njoli. <sup>23</sup> Wakkati ɓe njolannoo, sey ɗoyngol adi mo. Duydi ummii dow peta ngaan, laana maɓɓe heewi ndiyam faa ka hosi rufude. <sup>24</sup> \*Aahiiɓe makko battii mo, pindini mo, mbi'i mo :

—Moodibbo, moodibbo, en maayan !

Sey o fini, o sappii henndu nduun e benkeyye ɗeen. Dum fuu ɗum darii. Peta ngaan fuu waɗi siw. <sup>25</sup> Nden Iisa wi'i \*aahiiɓe ɓeen :

—Toy goondaɗinol moodon ?

Dum haayɗini ɓe. Be kuli, iɓe mbi'odira :

—Moy woni neɗɗo oo, tilsinoowo baa henndu e ndiyam, ɗi ɗowntanoo ɗum oo ?

*Iisa sawrii ladda*ɗo jooɗiiɗo nder annyeeje

<sup>26</sup> Iisa he \*aahiiɓe mum pedditi peta Galili faa pandowa leydi Gerasa. <sup>27</sup> Wakkati ɓe njippinoo gorko gom, jeyaadɗo wuro ngoon, mo ginnaaru bondu woni dow mum, wari to Iisa'en. Gorko oo ɓooydi he ginnaaru nduu faa ndu waɗi o ɓornataako, o eggi nder wuro ngoon o jooɗowi nder annyeeje.

<sup>28</sup> Wakkati o hi'unoo Iisa, sey o huuɓi daane toowne, o hofi yeeso Iisa, o wi'i mo :

—Iisa, \*Bii-Alla Toowɗo, ɗume ngiɗaa waɗfude kam ? Mi ɗaarake ma, to torram !

<sup>29</sup> Ginnaaru nduun no yeenyanoo dow gorko oo kile keewɗe. Indu yaara mo faa nder ladde yeeruure. Juuɗe gorko oo e koyɗe mum ɗe fuu kabɓiraama callali, amma omo taya ɗi.

Iisa tilsinii ginnaaru bondu nduun jippoo dow gorko oo.

<sup>30</sup> O yami mo, o wi'i :

—Noy mbi'etedaa ?

O jaabii, o wi'i :

—Mid'o wi'ee : « Jama'aare ».

Ngam ginnaaji dufufi ngoni dow makko. <sup>31</sup> Nden di jaarii Iisa to o tilsin di di njaha nder ngaykaa laahara nga walaa fuu keerol.†

<sup>32</sup> Hadde fon sewre girooji mawne gom no durannoo dow waamnde. Ginnaaji diin jaarii mo o acca di njippowo dow girooji diin. Iisa jabi, acci di. <sup>33</sup> Di takkiti gorko oon, di njippowi dow girooji diin. Sewre ndeen fuu doggi simmiti waamnde ndeen. Di talliti, di caamowi nder peta ngaan, di njoolii.

<sup>34</sup> Wakkati duroobe girooji diin ngi'ii dum, be ndoggi, be kaalanowi himbe wuro ngoon e himbe seraaji maggo.

<sup>35</sup> Himbe been njehi yeewowi ko wadi. Wakkati be njottinoo to Iisa, be tawi laddanoof'o oon no joo'ii hadde koyde makko. Omo holti, hakkillo makko duu no huubi. Kulal nanngi be. <sup>36</sup> Warbe ngi'ii gorko oon kaalanowi himbe no gorko laddanoof'o oon nyawtiniraa. <sup>37</sup> Himbe leydi Gerasa fuu jaarii Iisa dilla nder leydi mum'en, ngam kulal manngal nanngi be. Iisa naati laana, dilli.

<sup>38</sup> Wakkati be ndillannoo ndeen gorko mo ginnaaji mum ndiiwaa oon, jaarii Iisa acca kam tokka mo. Amma Iisa soyyiti mo, wi'i mo :

<sup>39</sup> —Hootu wuro maa, kaalowa ko Alla wadani ma fuu.

Nden o hooti, o haalanowi wuro ngoon fuu ko Iisa wadani mo.

---

† 8:31 8.31 Ngaykaa laahara nga walaa fuu keerol kam woni to maay be be kebaay mbuurnam nduumiifam ngoni.

*Iisa ummintini* bii-Jayrus, yamɗintini debbo mo tuuni mum tayataa

<sup>40</sup> Wakkati Iisa wartunoo Galili, jama'aare jabɓii mo, ngam illa ndeen iɓe ndoomi mo. <sup>41</sup> Sey Jayrus, hooreejo \*waajordu oon, wari to Iisa, hofi yeeso makko, ɲaarii mo o wara wuro mum <sup>42</sup> ngam ɓiyum debbo gooto mo o rimi no habda he yonki. Bii-Jayrus debbo oo duuɓi mum ngaɗaay sappo e ɗiɗi.

Wakkati Iisa fa'uno wuro Jayrus, jama'aare tokki mo faa himɓe no ɓilla mo.

<sup>43</sup> Debbo gom, mo tuuni mum heppi tayude duuɓi sappo e ɗiɗi nii no tawa nder jama'aare ndeen. Ko o joginoo fuu, o watti ɗum ngam o sawree, amma neɗɗo fuu waawaay yamɗintinde mo. <sup>44</sup> Debbo oo yuwri Iisa har gaɗa, meemi hunnduko jabbaare makko. Wakkati mum da yiyam ɗaam tayi. <sup>45</sup> Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Moy meemii kam ?

Neɗɗo maɓɓe fuu wi'i hanaa kam non. Sey Piyer wi'i mo :

—Moodibbo, himɓe ɗuɓɓe ngatti ma caka. Kamɓe ngonni no ɓille !

<sup>46</sup> Nden Iisa wi'i :

—Godɗo meemii kam, ngam mi nani baawɗe yuwi nder am.

<sup>47</sup> Wakkati debbo oon faamunoo ko kam waawtaa suuɗaade, sey o wari omo hoɗɗa, o diccii yeeso Iisa, o haali yeeso himɓe fuu ko waɗi kam meemi Iisa, e no o yamɗitiri wakkati mum da. <sup>48</sup> Nden Iisa wi'i mo :

—Banndam debbo, goonɗinol maa danni ma. Yah he jam !

<sup>49</sup> Iisa no caka haala sey godɗo yuwi wuro Jayrus, wari, wi'i :

—Jayrus, ɓiya debbo maayi, fotaay tampinaa moodibbo oo kaden !

<sup>50</sup> Wakkati Iisa nanunoo d̄um, sey wi'i Jayrus :

—Taa hulu, goond̄in tan, biya daɗan.

<sup>51</sup> Wakkati Iisa yottinoo wuro Jayrus, o accaay ned̄ɗo fuu nadda he makko, sey nii Piyer, Yahaaya, Yakuuba, baaba suka oon e inna suka oon. <sup>52</sup> Himbe fuu no cimoo, no mboya suka oon. Nden Iisa wi'i be :

—Dume woni bojji d̄ii ? O maayaay, o d̄aanii tan.

<sup>53</sup> Be njali, jaleede yawaare ngam iBe anndi ko suka oon maayi. <sup>54</sup> Iisa nanngi junngo suka oon, towni daane, wi'i :

—Suka, umma !

<sup>55</sup> Yonki suka oon warti, wakkati mum da o ummii. Iisa wi'i, be kokka suka oon ko nyaamata. <sup>56</sup> Ummintinol suka oon haayɗini saarooBe suka oon sanne. Amma o wi'i be to be kaalan ned̄ɗo fuu ko wadi.

## 9

*Iisa lili lilaabe* mum sappo e d̄ido

<sup>1</sup> Iisa noddi \*lilaabe mum sappo e d̄ido been. O hokki be semmbe e baawde riiwude ginnaaji e nyawtude nyawbe. <sup>2</sup> Nden o lili be, be mbaajoo dow Laamu Alla, be njamɗintina nyawbe. <sup>3</sup> O wi'i be :

—To ned̄ɗo moodon fuu yaaru sawru, mbasu, nyaamdu, ceede, naa toggooje d̄idi nder jahaangal ngaal. <sup>4</sup> Nder wuro fuu ngo ngardon, baade fuu nde njippiɗon nder mum, njooɗee nder mayre sey nyannde ndilloton. <sup>5</sup> Wuro fuu ngo himbe mum njabbaaki on, nde oɗon mburtoo ngo, piɗɗee sollaare koyɗe moodon\* ngam d̄um laatanoo be seeda gacce mabbe.

---

\* 9:5 9.5 Piɗɗol sollaare koyɗe aahibe ngool no holla ko be njeeyitittaako be ngarta to himbe bee. Be ngid̄aa duu hooyude god̄dum mabbe, baa sollaare wuro ngoon be ngid̄aa ndillidde d̄um.

<sup>6</sup> \*Lilaabe been ndilli, iɓe njaha wuro warde wuro, iɓe mbaajoo \*Habaruu lobbo, iɓe njamɗintina nyawɓe nokku fuu.

*Wemmbere Hirudus*

<sup>7</sup> Wakkati \*Hirudus, laamiidoo leydi Galili, nanunoo ko Iisa woni no waɗa fuu, hakkillo makko ndiibodiri. O nani wɓɓe no mbi'a Yahaaya gaɗoowo \*batisma ummitii, <sup>8</sup> wɓɓe no mbi'a Eliya wanngi.† Wɓɓe duu no mbi'a gooto nder annabiibe aranɓe ummitii. <sup>9</sup> Amma \*Hirudus wi'i :

—Mi tayi hoore Yahaaya. Moy woni mo nananmi kujje ɗee fuu no kaalee dow mum oo ?

Nden o tefi no watta o hi'a Iisa.

*Iisa nyamnii worɓe ujunaaji joyo*

<sup>10</sup> Wakkati \*lilaabe been ngartunoo, ɓe kaalani Iisa ko kam'en ngaɗi fuu. Nden o ummodi kamɓe tan ngam ɓe pa'a har siire Baytisayda.

<sup>11</sup> Wakkati jama'aare ndeen nanunoo ɓe ndillan, sey nde tokki mo. Nden o jaɓɓii nde. O waajii nde dow habaru Laamu Alla. O sawri haajaabe sawreede duu.

<sup>12</sup> Wakkati hiirunoo, \*lilaabe sappo e ɗiɗo been battii Iisa, mbi'i mo :

—Do nder ladde ngonɗen. Accu jama'aare ndee yaha nder gure e dadɗooji seraaji ɗii, ngam ɓe keɓa to ɓe njippoo e to ɓe nyaami.

<sup>13</sup> Nden Iisa wi'i ɓe :

—Onon e ko'e moodon, kokkee ɓe ko ɓe nyaamata !

\*Aahiibe been njaabii mo, mbi'i :

—Ko min njogii fuu ɓuraay buuruuje joy e liyyi ɗiɗi. Naa a hiɗaana min coodanowa himɓe ɓee fuu nyaamdu non ?

---

† 9:8 9.8 Yahudankooɓe no ndoomi faa annabi Eliya wara nder balɗe cakitittooɗe.

<sup>14</sup> Worbe tawaabe toon tan no ngadfa worbe ujunaaji joyo.

Nden Iisa wi'i \*aahiibe mum :

—Njonnee be cefe-cefe, sewre fuu wadfa hano himbe woygu.

<sup>15</sup> Be njonni be cefe-cefe faa neddo mabbe fuu hebi to joodii. <sup>16</sup> Iisa hooyi buuruuje joy e liyyi didi diin, tiggiti, yetti Alla. O helti buuruuje deen e liyyi diin o hokki \*aahiibe been njeddana jama'aare ndeen. <sup>17</sup> Himbe fuu nyaami faa kaari. Kelte koddide deen kawra, de kebbini kandeeje sappo e didi.

*Piyer wi'i Iisa woni Almasihu*

<sup>18</sup> Nyannde gom wakkati Iisa wonnoo feere mum no du'oo, \*aahiibe makko no tawaa hadde makko. Sey Iisa yami be, wi'i :

—Moy himbe mbi'ata ngonmi ?

<sup>19</sup> Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—Wobbe no mbi'a aan woni Yahaaya gafoowo \*batisma. Wobbe to mum'en, aan woni Eliya. Wobbe duu no mbi'a a gooto nder annabiibe aranbe ummittido.

<sup>20</sup> Iisa yami be, wi'i :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi ?

Piyer jaabii mo, wi'i :

—Aan woni \*Almasihu mo Alla !

<sup>21</sup> Iisa foodi noppi mabbe wi'i to be kaalan dum neddo fuu. <sup>22</sup> Nden o wi'i be :

—No tilsi \*Bii-Neddo torree sanne. Mawbe \*Yahu-dankoobe, hooreebe \*cakkanoobe Alla e jannginoobe \*Tawreeta tottitoo mo. O waree, nden o ummitoo nyannde tatabere.

<sup>23</sup> O wi'i be, be fuu :

—Muuydo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya \*leggal mum bardugal nyannde fuu, tokka kam.

<sup>24</sup> Ngam gidɔo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursuɔo ki ngam am, hisinan ki. <sup>25</sup> Dume keɓol duuniyaaru nduu fuu nafirta nedɔo, nde joomum mursi yonki mum? <sup>26</sup> Miin, \*Bii-Nedɔo, caliɔo kam miin e haalaaji am ɗii fuu yeeso himɓe, mi saloto ɗum nde mi wari nder teddungal am, e nder teddungal \*Baaba am e maleykaaɓe mum seniibe.

<sup>27</sup> Goonga kaalananni on: Nder tawaaɓe ɔo ɓee hannden, wofɓe maayataa ngi'aay Laamu Alla.

### *Mbaylitaaki tagaadi Iisa*

<sup>28</sup> Balɔe jeetati gaɗa ko Iisa wi'i dow hoore mum, o nyakki dow waamnde faa o du'oo. Piyer, Yahaaya e Yakuuba no ngondi he makko. <sup>29</sup> Wakkati o du'otonoo, tagaadi yeeso makko waylitii. Kolte makko ndawni tar faa no yelkitoo. <sup>30</sup> Wakkati mum da himɓe ɗiɔo gom, \*Muusa e Eliya mbanngi. <sup>31</sup> Be mbanngidi teddungal, ibe kaalda he Iisa. Be kaaldi he makko dow no o humnirta golle makko har maayde makko nder \*Ursaliima.

<sup>32</sup> Piyer e yaadiraabe mum no ɗaanii ɗoyngol maɓɓe moddi. Ko ɓe pini, sey ɓe ngi'ii teddungal Iisa e worɓe ɗiɔo wondube he makko ɓeen. <sup>33</sup> Wakkati himɓe ɗiɔo ɓeen ceedunoo he Iisa, sey Piyer wi'i mo:

—Moodibbo, no woodi ko tawaadɗen ɔo. Accu min nyiɓa hukumuuji tati: Aan worru, \*Muusa worru, Eliya worru.

Piyer haaldi he Iisa, amma anndaa ko woni no wi'aa.

<sup>34</sup> Wakkati Piyer wonnoo no haala, luuldere gom wari, suddi ɓe. Luuldere jippiine dow maɓɓe ndee waɗi \*aahiibe ɓeen kuli sanne. <sup>35</sup> Daane gom yuwi nder luuldere ndeen, wi'i:

—Oo woni Biyam mo cuɓiimi. Kettinanee mo!

<sup>36</sup> Ko daane ndeen deyyi, Iisa tan be ngi'ii. \*Aahiibe been njogii ko wadi dum caka mum'en. Nder balde mum walaa mo be kaalani ko be ngi'ii.

*Iisa sawri suka laddaado*

<sup>37</sup> Jaangoore mbaylitaaki tagaadi Iisa, wakkati Iisa e \*aahiibe mum tato been njippinoo waamnde ndeen, jama'aare mawne gom wari jabbi Iisa. <sup>38</sup> Sey nder jama'aare ndeen, gorko gom huubi, wi'i :

—Moodibbo, mi jaarake ma, yeewanam biyam gorko oo, kanko tan ndimumi. <sup>39</sup> Ginnaaru gom woni dow makko. Nde ndu yeenyii mo, ndu dimmba mo, o tinno omo hacca faa nguufu waanjonoo mo. Ndu accataa mo, sey to o nawnake ko ndu yoofa mo. <sup>40</sup> Mi jaarake \*aahiibe maa ndiiwa ndu, amma be keppe.

<sup>41</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hey onon himbe jamaanu bondo, be ngoondinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi mido munyana on ? Waddu suka maada do !

<sup>42</sup> Wakkati suka oon badinoo, sey ginnaaru nduun libi mo. Ndu tinni indu dimmba mo. Iisa sajiti he mayru ndu takkitoo suka oon. O sawri suka oon, o hokkiti dum bammum. <sup>43</sup> Wonbe toon been fuu nanngi kundule mum'en, baawde Alla mawde haaydini be.

Wakkati Iisa hi'unoo ko golleeji mum dii haaydini jama'aare ndee fuu, sey o wi'i \*aahiibe makko :

<sup>44</sup> —Onon, korkitee noppi mon, kettinodon ko kaalanmi : \*Bii-Neddo no jammabee, watee nder juude.

<sup>45</sup> Amma \*aahiibe makko paamaay maana haala kaa. Ka laabanaay be, i be kula duu yamude mo.

*Moy furi teddude ?*

<sup>46</sup> Geddi ummii hakkune \*aahiibe Iisa dow burdo teddude nder maabe. <sup>47</sup> Iisa no anndi ko woni nder berde maabe, sey o nanngi junngo cukalel gom, o darni hadde makko, <sup>48</sup> o wi'i be :

—Jabbiido cukalel ngel dow innde am, miin jabbii. Jabbiido kam, jabbake lildo kam. Ngam burdo leesude hakkune moodon, kam woni burdo teddude nder moodon.

<sup>49</sup> Sey Yahaaya fiirti hunnduko, wi'i :

—Moodibbo, min ngi'ii goddo no riiwa ginnaaji bondi he innde maa. Min kad'i mo ngam o wondaa he meeden.

<sup>50</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—To kadee mo, ngam mo yeddaay on fuu, no wondi he moodon.

*Himbe* leydi Samariya calake jabbaa de Iisa

<sup>51</sup> Wakkati yeencinol Iisa dow kammu badinoo, Iisa e hoore mum adi anniya yahde \*Ursaliima. <sup>52</sup> O lili \*lilaabe makko ardoo mo. Be ndilli be naatowi nder wuro leydi Samariya gom ngam be ciryanoo Iisa ko haajaa fuu.

<sup>53</sup> Amma himbe wuro ngoon calii jabbaa de Iisa ngam be anndi ko \*Ursaliima o fa'i. <sup>54</sup> Ko Yakuuba e Yahaaya ngi'unoo dum, sey be mbi'i :

—Moodibbo, ad'a hidi min mbi'a hiite yuwa dow jippoo nyaama be naa ?

<sup>55</sup> Iisa yeey'itii be, duki be. <sup>56</sup> Sey be njehi wuro feerewo gom.

*No Iisa tokkirtee*

<sup>57</sup> Iisa'en no he laawol sey neddo gom wi'i mo :

—Mi tokkete mi yaha to njehataa fuu.

<sup>58</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—Junkuuji no ngoodi gayde, pooli duu no ngoodi cuudi, amma \*Bii-Neddo walaa baa nokku to fukkoo, fowtina hoore mum.

<sup>59</sup> Iisa wi'i godɗo :

—Tokkam !

Amma nedɗo oon jaabii mo, wi'i :

—Moodibbo, accu mi moobowa baaba am ginan.

<sup>60</sup> Sey Iisa wi'i mo :

—Accu maayɓe moobɓa maayɓe mum'en. Aan kay, yah waajowa habaru Laamu Alla.

<sup>61</sup> Godɗo wi'i Iisa :

—Mi tokkete, Moodibbo. Amma accu mi waynitowo hoggo am ginan.

<sup>62</sup> Iisa jaabii nedɗo oo, wi'i :

—Nedɗo fuu dekuɗo junngo mum dow demirgal, nde yeeyitake, walaa ko nafataa nder Laamu Alla.

## 10

*Iisa lilii aahii*ɓe mum lasooji tato e sappo e diɗo

<sup>1</sup> Gaɗa ekkintinol dow no Iisa tokkirtee, Iisa subii kaden \*aahiiɓe lasooji tato e sappo e diɗo, liliri diɗdiɗo, ɓe ardoo mo nder wuro fuu e nokku fuu to o haani yahde.

<sup>2</sup> O wi'i ɓe :

—Ko hettee no ɗuudfi, hettoofe ɗuudaa. Ndenne, eele Jom hetto oon lilda hettoofe nder gese mum.

<sup>3</sup> Njehee, mi lilii on he himɓe oɗon nanndi baali hakkune pobbi. <sup>4</sup> To njaaree baafuy. To njaaree albey, to njaaree mbasu, naa paɗe. Dow laawol, to on cannodiree he himɓe cannodirol juungol. <sup>5</sup> Baade nde naatuɗon fuu, cannon joomiinde ginan, mbi'on : « Jam jippoo dow ɓaade ndee. »

<sup>6</sup> Nde nedɗo mo jam non, barke du'aa'u moodon tabbitan he makko. Nde o hanaa jom jam duu, o hebataa barke du'aa'u moodon. <sup>7</sup> Njoodfee nder ɓaade nde mbernaɗon. Ko ɓe kokki on fuu nyaamon, njaron, ngam no haani golloowo fuu heɓa njobdi mum.

To ngadfee naata-wurto nder ɓaade fuu. <sup>8</sup> Wuro ngo

naatuɗon nder mum fuu, nde on njabɓaama, ko ngad-danaɗon fuu nyaamon. <sup>9</sup> Njamɗintinon nyawɓe tawaabe toon, mbi'on ɓe : Laamu Alla ɓadake on. <sup>10</sup> Amma wuro fuu ngo naatuɗon, nde on njabɓaaka nder maggo, njehee nder laabi maggo, mbi'on : <sup>11</sup> « Min piɗɗii baa sollaare wuro moodon takkinoone he koyɗe amin he moodon. Amma anndee ko Laamu Alla ɓadake. » <sup>12</sup> Miɗo haalana on : Nyannde darɗal, kiite wuro ngoon no ɓuran kiite \*Sodooma naawde.

<sup>13</sup> O wi'i siire Korasin :

—Korasin, a boni ! Bone saaman dow maa, aan Bayti-sayda ! Nder moodon Alla waɗi kujje kaayɗiniide. Ngam nde nii kaayɗe ɗe Alla waɗunoo nder moodon ɗeen, o waɗinoo ɗe nder Tirus he nder Sidon, nden tawan wonɓe nder majje tuubinoo ila. ɓe ɓoornakeno saakuuji, ɓe njoodakeno nder ndooni, ngam hollude ko ɓe tuubii. <sup>14</sup> Ndenne nyannde darɗal, kiite moodon no ɓuran kiite Tirus e Sidon naawde. <sup>15</sup> Aan duu Kafarnahum, aɗa miiloo a townetee faa dow naa ? Too, a leynetee faa ley toon nder laahara.

<sup>16</sup> Iisa wi'i \*aahiiɓe mum kaden :

—Kettinaniido on fuu, miin hettinanii. Caliiɗo on fuu, miin salii. Caliiɗo kam duu, salake lildɗo kam.

<sup>17</sup> \*Aahiiɓe lasooji tato e sappo e ɗiɗo ɓeen njehi, ngartidi welwelo, mbi'i Iisa :

—Moodibbo, baa ginnaaji bonɗi wakkati min tilsinii ɗi dow innde maa, ɗi ɗowntanake min.

<sup>18</sup> Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Mi hi'i Ibiliisa no yuwa nder kammu, no saama hano mayyere. <sup>19</sup> Nanee, mi hokkii on baawɗe yaabude dow bolle, jahe, e jaalaade baawɗe ganyo fuu. Walaa ko heɓata on. <sup>20</sup> To mbelnee ngam ginnaaji ɗowntanake on tan, amma mbelnee ngam inde moodon mbinndaama nder kammu.

<sup>21</sup> Nder wakkati mum, \*Ruuhu Ceniidŋo hebbini Iisa welwelo. Sey o wi'i :

—Mi yettii ma, \*Baabiraawo jom dow he ley. A suudŋanii jom'en hakkillo he anndal kujje deɗe fuu, amma a wanninganii de sukaabe famarɓe. Mi yetti \*Baaba, ngam kanyum weli ma. <sup>22</sup> \*Baaba am watti huune fuu nder juude am. Walaa annduɗo Biɗɗo oon, nde hanaa \*Baabiraawo oon. Walaa annduɗo \*Baabiraawo oon duu nde hanaa Biɗɗo oon, he mo Biɗɗo oon muuyi wanningande \*Baaba oon.

<sup>23</sup> Iisa yeeyitii \*aahiibe mum haalani be kamɓe tan, wi'i :

—Gite gi'ooje ko ngi'oton, mbelii hoore ! <sup>24</sup> Ngam miɗo wi'a on, annabiibe e laamiibe dɗube ngidiiino ngi'a ko ngi'oton dɗum, amma be ngi'aay dɗum. Be ngidiiino hettinaade ko nanoton dɗum, amma be nanaay dɗum.

*Kippol haala dow* bii-leydi Samariya lobbo

<sup>25</sup> Nyannde gom jannginoowo \*Tawreeta gom ummii faa tunna Iisa. O wari, o yami Iisa, o wi'i :

—Moodibbo, dume kaanumi waɗude ngam hebude mbuurnam nduumiidam ?

<sup>26</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dume winndaa nder \*Tawreeta ? Dume njannuɗaa toon ?

<sup>27</sup> Sey jannginoowo \*Tawreeta oon jaabii, wi'i :

—Hiɗir Alla Joomiraawo maa he berne maa fuu he yonki maa fuu he semmbe maa fuu he hakkillo maa fuu. Ngidɗaa gondo maa no ngidirdɗaa hoore maa.\*

<sup>28</sup> Iisa wi'i mo :

—A nootake no woodiri. Waɗu non, a wuuran.

<sup>29</sup> Amma jannginoowo \*Tawreeta oon no hiɗi holla ko kam no woodi goonga, nden wi'i mo :

\* 10:27 10:27 Wi'itaade Tawreeta 6.5 ; Lewinkooɓe 19.18

—Ndenne, moy woni gondo am ?

<sup>30</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—No woodi gorko gom yuwɗo \*Ursaliima no yeha Yeriko. Pasotooɓe gom nanngi mo, ɓorti kolte makko, piyi mo, acci mo hano maayɗo. <sup>31</sup> Dum fotodiri \*cakkanoowo Alla gom tokkowi laawol ngool no wara warde. Wakkati o hi'unoo teetaaɗo oon no fukkii, o hammbi mo, o wittii. <sup>32</sup> Noon \*Lewinke gom duu wari hi'i mo, hammbi mo, wittii. <sup>33</sup> Bii-leydi \*Samariya gom nder jahaangal mum, tokki laawol ngool, sey wari tawi teetaaɗo oon. Wakkati o hi'i mo, o heewi yurmeene. <sup>34</sup> O ɓadii mo, o sawriri barme makko nebbam e cabiijam, o fiili ɗe. O waɗɗini mo dow baɗɗu makko. Nden o yaari mo jipporde weerɓe gom, o hinnii mo. <sup>35</sup> Jaangoore mum, o itti tammaaje cardi ɗiɗi, o hokki jom weerirde ndeen, o wi'i mo : « Hiinna mo. Nde ko mbarandaa mo ɓuri non, nde mi wartii, mi yoɓete. »

<sup>36</sup> Iisa yami jannginoowo \*Tawreeta oon wi'i mo :

—He giidɗe maa, nder himɓe tato ɓee moy laatii gondo teetaaɗo oon ?

<sup>37</sup> Jannginoowo \*Tawreeta oon jaabii Iisa, wi'i mo :

—Kolluɗo mo yurmeene oon.

Sey Iisa wi'i mo :

—Aan duu, yah, waɗoy hano non !

### *Iisa humpitake Marta e Mariyaama*

<sup>38</sup> Iisa e \*aahiibe mum no nder jahaangal, sey ɓe ngari wuro gom. Debbo gom bi'eteeɗo Marta weerni ɓe. <sup>39</sup> Marta no woodi minyiraawo mum debbo gom bi'eteeɗo Mariyaama. O joodii sera koyɗe Iisa, omo hettinoo haala Iisa. <sup>40</sup> Marta no he moyyinde ko haani fuu ngam weernude ɓe. Golle ɗeen ɗuudiri mo sanne faa o henni hakkillo makko fuu he majje. Sey o wari, o wi'i Iisa :

—Joomam a hi'aay ko golle d̄uud̄iri kam non ? Minyam accidi kam golleeji d̄ii, walaa ko mbi'ud̄aa ? Wi'u o ummoo, o wara, o walla kam.

<sup>41</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—Marta, Marta, hakkillo maa fuu ummake, aɗa tamp-ina hoore maa dow kujje d̄uud̄e. <sup>42</sup> Amma nder majje worre tan nafata. Mariyaama suɓake ko ɓuri nafude d̄um, walaa teetoowo mo d̄um.

## 11

*Iisa jannginii aahii*ɓe mum no ɓe ndu'ortoo

<sup>1</sup> Nyannde gom Iisa no du'oo nder nokku gom. Wakkati o hantunoo, sey gooto nder \*aahiiɓe makko yaami mo, wi'i :

—Moodibbo, janngin min no min ndu'ortoo, hano no Yahaaya gaɗoowo \*batisma jannginiri aahiiɓe mum.

<sup>2</sup> Nden Iisa jaabii, wi'i ɓe :

—Wakkati ndu'otoɗon fuu, mbi'on :

« \*Baabiraawo,  
innde maa teddinee.  
Laamu maa wara.

<sup>3</sup> Hoynan min nyaamdu heyunu ndu min kaajaa nyannde fuu.

<sup>4</sup> Yaafana min hakkeji amin,  
ngam minen duu, miɗen njaafoo waɗanɓe min gacce.

Taa accu min cii'ee. »

<sup>5</sup> O wi'i ɓe kaden :

—Se gooto nder moodon yehi to giɗo mum caka jemma, wi'i mo : « Giɗo, wuyam buuruuje tati, <sup>6</sup> Higo am gom woni e jahaangal, o wari o jippake wuro am. Mi walaa ko kokkanmi mo ». <sup>7</sup> Nde giɗo maa oo jaabake ma toon nder suudu mum, wi'i : « Taa torram, mi maɓɓi. Miin e

sukaaɓe am duu, min pukkake. Mi waawtaa ummaade mi hokke godɗum. »

<sup>8</sup> Miɗo wi'a on, baa nde o ummaaki o hokki mo ngam o giɗo makko, o ummoto, o hokka mo ko o haajaa fuu, ngam o accaa sulnande mo. <sup>9</sup> Miin, miɗo wi'a on :

—Eelee, on keɓan. Tefee, on ngiitan. Calminee, on omtantee. <sup>10</sup> Ngam eeluɗo fuu heɓan, tefuɗo fuu hiitan, calmiɗo fuu omtantee.

<sup>11</sup> Hakkune moodɗon baaba oye hokkata ɓiyum hayre nde eeli buuru ? Naa hokka mo mboddi se o eeli linngu ?

<sup>12</sup> Naa nee hokka mo yaare nde o yami woppaane ?

<sup>13</sup> Goonga onon, no mbonirɗon nii fuu, oɗon kokka ɓiɓɓe moodɗon kujje lobbe, sako Baabii'on gonɗo dow. Omo hokka eeluɗo mo fuu \*Ruuhu Ceniɗo.

### *No Iisa riiwirta ginnaaji bonɗi*

<sup>14</sup> Ginnaaru bondu gom nanngi neɗɗo gom beebi mo. Nyannde gom, Iisa riiwi ginnaaru bondu nduu dow neɗɗo oo. Ko ndu takkiti neɗɗo mo ndu beebi oon, sey neɗɗo oon fudɗi no haala. Ɗum haayɗini jama'aare ndeen. <sup>15</sup> Nden nder jama'aare ndeen, wɓɓe tinni no mbi'a :

—Be'eljebul, hooreejo ginnaaji oon, hokki mo baawɗe riiwude ginnaaji ɗiin !

<sup>16</sup> Wɓɓe duu ngam cii'oo mo, muuyi o waɗana ɗum'en alaama kaayɗiniɗo gom yuwɗo dow, kolloowo ko Alla lili mo. <sup>17</sup> Amma Iisa no anndi miilooji maɓɓe, nden o wi'i ɓe :

—Laamu fuu senndi pecce ɗiɗi no habda hoore mum, sankititto. Wuro fuu fecciingo duu no sankititto. <sup>18</sup> Nde nii Ibiliisa no habda he hoore mum, noy laamorde mum darortoo ? Ngam on mbi'i he baawɗe Be'eljebul ndiiwiranmi ginnaaji ɗii. <sup>19</sup> Nde tawi Be'eljebul ndiiwiranmi ginnaaji, aahiiɓe moodɗon, ɗume ndiiwirta ɗi ? Ndenne

golleeji maɓɓe he hoore mum kollata ko on ngalaa goonga ! <sup>20</sup> Amma nde nii junngo Alla ndiiwiranmi ginnaaji, idum holla ko Laamu Alla wari to moodon.

<sup>21</sup> Gorko jom semmbe nde jogake takubaahi reeni hoggo mum, njawdi mum no reenoto. <sup>22</sup> Amma baa nii ko omo fiira ki gabaare, nde burɗo mo semmbe gom saami dow makko, teetan ki he makko, senndida njawdi makko wɓɓe.

<sup>23</sup> Iisa wi'i :

—Ndenne mo wondaa he am fuu, no ganyo am. Mo wallataa kam mi hawra duu no cankitoowo.

<sup>24</sup> Nde nii ginnaaru wurtake nedɗo, ndu yahan indu warta. Ndu tefan nokkuuje joorɗe to ndu fowtata, amma ndu hebataa. Nden ndu wi'a : « Ndaa, mi soyyoto wuro am to yuwnoomi. » <sup>25</sup> Nde nii ndu wartii, ndu tawtaa nokkuure ndeen wuuwaama, moyyinaama. <sup>26</sup> Nden ndu yaha, ndu waddowa ginnaaji jedɗi burɗi ndu bonde gom. Di naata, di koɗa nder wuro ngoon. Sakitoo mbuurnam nedɗo mo ndu wurtinoo nder mum oon bura ɗam arannde ɗam bonde.

<sup>27</sup> Wakkati iisa haalannoo haalaaji ɗii, sey nder jama'aare ndeen debbo gom yetti daane wi'i :

—Debbo dimuɗo ma, musini ma, welii hoore !

<sup>28</sup> Iisa jaabii, wi'i :

—Goonga non. Amma nanooɓe haala Alla tokka ka, ko'e mum'en buri welde.

*Himɓe* jamaanu bonɗo oo no tefa alaama

<sup>29</sup> Wakkati jama'aare hawrunoo, iisa wi'i nde :

—Himɓe jamaanu oo no himɓe bonɓe. Ibe ngiɗi ɓe kollee alaama yuwɗo to Alla, amma walaa alaama mo ɓe kolletee ko yaari alaama annabi Yunuusa. <sup>30</sup> Ngam non, no Yunuusa laatorani himɓe Niniwe alaama, hano non duu \*Bii-Nedɗo laatoranto himɓe jamaanu oo alaama.

<sup>31</sup> Nyannde darnjal, debbo laamiidɔ leydi hoore huɔo gom ummodoto he himbe jamaanu hannden oo. O hiitodo he maɓbe, o liɓa be. Debbo oo yuwi faa to wodɗi, wari ngam hettinaade haalaaji Suleymaanu keewɗi hikmaaku. Haya, burɗo Suleymaanu nii ɗo !

<sup>32</sup> Nyannde darnjal, himbe Niniwe ummodoto he himbe jamaanu hannden. Be kiitodoo he maɓbe, be liɓa be, ngam kambe, be tuubii wakkati be nanunoo waaju Yunuusa. Haya, burɗo Yunuusa nii ɗo !

### *Jeyngol* ɓanndu

<sup>33</sup> Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Walaa kuɓɓoowo fitilla dey suuɗa ka naa hippa tummbude dow makka, amma sey nii joomum ɓila ka, ka yaynana naatoobe. <sup>34</sup> Gite ngonni fitillaaji ɓanndu. Nde gite maa no mboodɗi, ɓanndu maa fuu no yayan. Amma nde ɗe mboodaa, ɓanndu maa fuu no niɓɓan. <sup>35</sup> Ndenne, hakkila to jeyngol gonngol he maa ngool niɓɓu. <sup>36</sup> Nde ɓanndu maa fuu heewi jeyngol, nde nimre walaa he mayru baa seɗɗa, ndu yayan nokku fuu hano no fitilla yaynirtee.

### *Iisa felii Fariisa'en e jannginoo* be Tawreeta

<sup>37</sup> Wakkati Iisa timminoo waajoo mum, sey \*Fariisaajo gom wi'i o wara o nyaama wuro mum. Iisa naati, joodii, fudɗi no nyaama. <sup>38</sup> Wakkati o hi'unoo Iisa no nyaama lootaay juuɗe mum, ɗum haayɗini mo. <sup>39</sup> Sey Iisa wi'i mo :

—Onon \*Fariisa'en, oɗon lawya gaɗa kore e gaɗa le'e moodon, amma berɗe moodon no keewi golleeji bondi e hidde guyka ! <sup>40</sup> Famɗube hakkillo ! Tawte hanaa taguɗo gaɗa oon, kam tagi nder duu naa ? <sup>41</sup> Kokkiree talkaabe berɗe laabude, nden ko hoddii fuu no laabanan on.

<sup>42</sup> Bone saaman dow moodon, onon \*Fariisa'en ngam odon ittana Alla \*jakka koyriiho, haako uurko e ir kaakooli nyaameteedi fuu. Amma odon njeeboo dartinaaku e hidde Alla. Dum duu woni ko kaanodon wafude, tawee on mboppaay diito duu. <sup>43</sup> Bone saaman dow moodon, onon \*Fariisa'en ! Ngam odon ngidi joodorde burde teddude nder \*baajordi. Odon ngidi sanneede cannooje teddude nder luube duu. <sup>44</sup> Bone saaman dow moodon, ngam odon nanndi he annyeeje de ngalaa alaama, annyeeje de himbe njaabata dow mum'en andaa.

<sup>45</sup> Sey jannginooɓe \*Tawreeta gom jaabii Iisa, mbi'i :

—Moodibbo, no ngonda aɗa haalira nii, aɗa don aɗa yenna min, minen duu !

<sup>46</sup> Iisa jaabii, wi'i :

—Onon jannginooɓe \*Tawreeta duu, bone saaman dow moodon ! Ngam odon ndeka donle teddude dow himbe, amma onon e ko'e moodon, on meemirtaa de baa daane honndu moodon ngam wallude be ! <sup>47</sup> Bone saaman dow moodon, ngam on nyibi annyeeje annabiibe, be maamiraabe moodon mbari. <sup>48</sup> He golle dee kollirdon ko golle maamiraabe moodon mbelii on. Ngam be mbarii be, onon duu, on nyibi annyeeje mabbe ! <sup>49</sup> Ngam majjum wadi Alla nder hikmaaku mum wi'i : « Mi lilan yahde he mabbe annabiibe e \*lilaabe. Be mbara wobbe mabbe, be torra wobbe mabbe duu. » <sup>50</sup> Ndenne, yiyam annabiibe ndufaadam illa fudorde duuniyaaru, himbe jamaanu oo no njomnetee dam. <sup>51</sup> Goonga kaalanami on : Illa \*Haabiila faa wara he Jakariya baraadɗo hakkune sakkirde e \*Juulirde mawne, kiite mum'en fuu caaman dow himbe jamaanu oo ! <sup>52</sup> Bone saaman dow moodon, onon jannginooɓe \*Tawreeta ! Ngam on teeti

maɓbitirɗum anndal. On naataay, onon e ko'e moodon, hiduɓe naata ɓeen duu, on accaay ɓe naata.

<sup>53</sup> Wakkati Iisa yuwanno toon, jannginoobe \*Tawreeta e \*Fariisa'en tinni no tinnana mo sanne. Iɓe yama mo dow kujje ɗuɗɗe. <sup>54</sup> Iɓe tunna mo ngam ɓe keɓa ko ɓe nanngiri mo.

## 12

*Kaanu*ɗo huleede

<sup>1</sup> Himɓe ujunaaji ujunaaji ngari kawri to Iisa faa no njaabodira. Sey Iisa wi'i \*aahiibe mum :

—Kakkilee to ngartiree ko'e moodon \*Fariisa'en, ngam ɓe munafikiibe. <sup>2</sup> Walaa fuu ko suuɗi ko wanngintaake, walaa sirri duu ndi anndataake. <sup>3</sup> Ko kaaluɗon nder nimre fuu, no nanetee yaasin laaɓɗo. Kaden duu ko nyo'udon nder cuuɗi ommbiidi fuu, no haaletee yaasin daane toowne.

<sup>4</sup> Higiraabe am, mido haalana on :

—To kulee warooɓe on ngam ko yaari ɗum walaa fuu ko ɓe mbaawi waɗande on. <sup>5</sup> Mi haalanan on moy kaanuɗon hulude. Kulee Alla ngam gaɗa maayde moodon kanko woodi baawɗe bugaade on nder jahanama. Nde goonga, mido wi'a on, kanko kaanuɗon hulude.

<sup>6</sup> Pooloy njoyoy connataake tammaaje ɗiɗi naa? Amma ɗum fuu waɗataa Alla yeggita baa gootel nder makkoy. <sup>7</sup> Baa leebi ko'e moodon fuu no limaadi faa laabi. Ndenne, to kulee, ngam oɗon ɓuri pooloy ɗukkoy koy teddungal.

<sup>8</sup> Mido wi'a on :

—Miin \*Bii-Nedɗo, bi'udɗo no anndi kam yeeso himɓe, miin duu, mi annditan joomum yeeso maleykaaɓe Alla. <sup>9</sup> Amma caliido kam yeeso himɓe fuu, mi saloto ɗum miin duu yeeso maleykaaɓe Alla. <sup>10</sup> Nedɗo fuu kaaluɗo

ko boni dow \*Bii-Nedɗo, joomum no waawi yaafeede. Amma bonnuɗo innde \*Ruuhu Ceniidɗo yaafataake. <sup>11</sup> Nde on njaaraama nder \*baajordi, yeeso hooreeɓe naa laamiibe, to cuulee dow ko njaabotoɗon, naa ko kaaloton, <sup>12</sup> ngam nder wakkati mum \*Ruuhu Ceniidɗo anndinan on ko kaanuɗon haalude.

*Kippol haala dow diiku*ɗo pamɗuɗo hakkillo

<sup>13</sup> Nder jama'aare godɗo wi'i Iisa :

—Moodibbo, wi'u mawnam sennda ndonu baabiimin, hokka kam mbaka am.

<sup>14</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hey aan ! Moy waɗi kam kiitotooɗo moodon naa ceendoowo njawdi moodon ?

<sup>15</sup> Nden Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Kakkilee he suuno njawdi, ngam hanaa njawdi wuur-nata nedɗo, baa nde tawi o diikuɗo sanne.

<sup>16</sup> Iisa waɗani ɓe kippol haala ngool, wi'i :

—Diikuɗo gom, gese mum ndimi sanne. <sup>17</sup> Sey omo yama omo yamtinoo hoore makko, omo wi'a : « Noy ngadani ? Ngam mi walaa fuu to moɓanmi kaɓɓe am ? <sup>18</sup> Ayyo, nii ngadani ! Mi fiirtan yeeli am, mi nyiɓa ɓurɗi manngu gom. Mi loowa kaɓɓe am e njawdi am fuu. <sup>19</sup> Nden mi wi'a hoore am : Mi heɓi njawdi mbaawni jogaade kam duubi e duubi. Mi fowti, mi nyaama, mi yara, mi nana beldum. » <sup>20</sup> Amma Alla wi'i mo : « A haanjaama ! Jemma oo da, mi jaban yonki maadfa. Moy ronata ko kawrandaa hoore maa ɗum ? »

<sup>21</sup> Nden Iisa wi'i ɓe :

—Dum woni ko hewtotoo nedɗo fuu hawrani hoore mum njawdi nder duuniyaaru, fadde hawrande hoore mum njawdi yeeso Alla.

*Koolee Alla*

<sup>22</sup> Gaɗa kippol haala dow diikuɗo ngool, Iisa wi'i \*aahiibe mum :

—Ndenne, miɗo wi'a on : To cuulee ko'e moodon nder mbuurnam moodon dow ko nyaamton naa dow ko ɓornotoɗon. <sup>23</sup> Ngam mbuurnam no ɓuri nyaamdu, ɓanndu duu no ɓuri koltal. <sup>24</sup> Yeewee gagaaje : De aawataa, ɗe kettataa. De ngalaa tukke, ɗe ngalaa yeeli, amma Alla no nyamna ɗe. Onon nee, oɗon ɓuri pooli ɗii teddungal ! <sup>25</sup> Moy he moodon waawi beydude nyalooma gooto dow balɗe mum ngam hoore mum haɓɓake ? <sup>26</sup> Ndenne, nde tawi on mbaawaa waɗude baa ko ɓuri famɗude ɗum, ɗume cuulantooɗon dow ko hoddii ? <sup>27</sup> Yeewee no piindiji ladde mawnirta : Di ngollataa, ɗi mottataa. Amma miɗo haalana on : Baa Suleymaanu he darjaaji mum fuu holtiraay ko foti gootel nder majji. <sup>28</sup> Nde nii Alla no holtina huɗo taweteeko nder ngesa hannden, tayeteeko faɗɗee nder hiite jaarjo, ɗume haɗata mo holtinde on faa ɓura nii, onon famɗuɓe goonɗinol ? <sup>29</sup> To cuulane ko nyaamee e ko yaree. To mbembee ko'e mon ngam majjum ! <sup>30</sup> Ngam kujje ɗee fuu, tokkuɓe duuniyaaru pilotoo. Nde goonga, Baabii'on no anndi ko oɗon kaajaa ɗum. <sup>31</sup> Amma tefee Laamu Alla, nden Alla beydanan on kujje ɗee fuu.

<sup>32</sup> To kulee, onon sewre famarde, ngam \*Baabiraawo moodon no nana belɗum hokkude on Laamu mum. <sup>33</sup> Connee ko njogidoɗon, cakkon. Ngaɗanee ko'e mon ndesa ka bonataa. Kawron njawdi dow kammu ndi timmataa, ndi gujjo ɓadataako, mooyu duu bonnataa. <sup>34</sup> Ngam to njawdi mon woni, toon ɓerne mon duu wonata.

*Siryiibe* jabɓaade joomi ɗum'en

<sup>35</sup> —Ciryee, tunndooɗon, kuɓɓon fitillaaji moodon.

<sup>36</sup> Laatee hano gollooɓe siryiibe jabɓaade joomi ɗum'en

wakkati yuwata batu. No o yottorii, be omtana mo. <sup>37</sup> Gollooɓe be joomi dɔm'en tawi dɛaanaaki, mbelii ko'e. Miɗo haalana on goonga : O tunndoto, o wara o ngollana be. O rotta, o jodɗina be nyaama. <sup>38</sup> Nde caka jemma naa nde fajiri non o warti, welbe ko'e ngoni be o tawi dɛaanaaki.

<sup>39</sup> Nde nii jom wuro no anndi wakkati mo gujjo warta, o dooman mo, o haɗa mo naatude suudu makko. <sup>40</sup> Onon duu, ciryee, to gartol \*Bii-Nedɗo juhu on.

<sup>41</sup> Piyer wi'i lisa :

—Joomam, kippol haala ngool, minen tan ngaɗandaa ngol naa himbe fuu ?

<sup>42</sup> Sey lisa jaabii mo, wi'i :

—Moy woni golloowo kolniidɗo, jom hakkillo ? Golloowo mo mawɗo mum halfini hokka maccube mum gom mbaka mum'en nyaamdu nder wakkati mo haani.

<sup>43</sup> Beldɗo hoore woni golloowo mo mawɗo mum warti, tawi no waɗa golle mum. <sup>44</sup> Goonga kaalanami on : Mawɗo oon halfinan mo njawdi mum fuu. <sup>45</sup> Amma nde golloowo oon wi'i nder berne mum mawɗo mum wartilawtaa. Sey o fuɗɗa fiyude maccube e horbe been. Omo nyaama, omo yara, faa njaram nannga mo.

<sup>46</sup> Too, mawɗo golloowo oo no wartan nyannde nde o miilaaka. Mawɗo makko riiwan mo, fiya mo sawru be ngoondinaay Alla. <sup>47</sup> Golloowo annduɗo ko joomiidum hiɗi, dey siryaaki baafuy, naa gollaay ko joomiidum hiɗi, no fiyete dorri dɗuɗi. <sup>48</sup> Amma golloowo mo anndaa ko joomiidum hiɗi, se waɗi ko foti fiyeede, no fiyete dorri sedɗa. Kokkaadɗo ko dɗuɗi, no yamtete ko dɗuɗi. Kalfinaadɗo ko dɗuɗi, no yamtete ko buri non dɗuudde.

### *Ceendiigu ngam lisa*

<sup>49</sup> —Mi wari wattude hiite dow leydi ndii. Miɗo hari nge huɓɓa ! <sup>50</sup> No woodi gaɗol \*batiisma mo kaanumi

wadaneede. Fadde makko wadfeede, midfo nder suulaare. <sup>51</sup> Odon miila jam ngaddumi nder duuniyaaru naa ? Too, hanaa ! Midfo wi'a on : Ko ngaddumi woni, ceendiigu. <sup>52</sup> Illa jooni himbe joyo nder hoggo no ceedan. Tato kabda he dido, dido kabda he tato. <sup>53</sup> \*Baaba habdan he biyum gorko, bidfo gorko habdan he bammum. Inna habdan he biyum debbo, bidfo debbo habdan he innum. Esiyo debbo habdan he farjaadfo mum, farjaadfo habdan he esum debbo.

*Noy cenndodirten alamaaji gadfooji*

<sup>54</sup> Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Nde on ngi'ii balinde har gorgal, dow ko yaawi on mbi'an ndiyam toban. Noon duu, dum laatorto. <sup>55</sup> Se henndu hoore hucfo wifi, on mbi'an dum wulan. Noon duu, dum laatorto. <sup>56</sup> Onon munaafiki'en ! Odon mbaawi senndude alamaaji leydi e kammu, dey dume wadi on mbaawaa senndude alamaaji wakkati oo ?

<sup>57</sup> Dume wadi on mbaawaa anndande ko'e moodon ko dartii ? <sup>58</sup> Nde adfa yaada he kabdufo maa yeeso kiite, illa dow laawol tefu potal he makko. Nde hanaa non, nde on ngari yeeso kiitotoodo oon, o wattete nder juufde doomoowo kasu, udedfaa. <sup>59</sup> Goonga kaalananni ma, a wurtataako abada nde a yobaay ko tokketedfaa dum faa laaba.

## 13

*Tuubude naa halkude*

<sup>1</sup> Nder wakkati mo Iisa haalannoo dow no alamaaji gadfooji cenndodirtee, himbe gom ngari kaalani mo ko Pilaatus, hooreejo leydi Yahudiya, wadi bibbe leydi Galili gom mbaraa wakkati be ngadanannoo Alla sadaka. Ko be mbaraa yiyele mabbe kawrodირaa he yiyele dabbaaji cakkaadi diin. <sup>2</sup> Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Oɗon miila ko fiɓɓe Galili torraaɓe ɓee no ɓuri horiiɓe ɓeen hakke naa ? <sup>3</sup> Too, hanaa. Miɗo haalana on nde on tuubaay, onon duu on kalketee. <sup>4</sup> Oɗon miccitoo he fiɓɓe Galili sappo e njeetato, ɓe suudu Silowam toownu saamunoo dow mum'en faa maayi ɓeen, oɗon miila ko kambɓe ɓuri himɓe \*Ursaliima fuu waɗude hakke naa ? <sup>5</sup> Miɗo haalana on nde on tuubaay, onon duu on kalketee.

<sup>6</sup> Nden Iisa waɗani ɓe kippol haala ngool, wi'i :

—Nedɗo gom no woodunoo ibbi nder ngesa mum. Nyannde gom o wari faa o teɓa ki, amma o tawaay ɓinngel baa gootel he makki. <sup>7</sup> Sey o wi'i kakkiliidɗo ngesa ngaan : « Ndaa, duubi tati nii ko hitaane fuu miɗo wara faa mi teɓa ibbi kii, amma mi tawtaa ɓinngel baa gootel he makki. Soppu ki ! Nde walaa ko ki nafirta, ɗume ki waranta en nokkuure ndee fuu. » <sup>8</sup> Nden kakkiliidɗo ngesa ngaan wi'i mo : « Mawɗo am, accu ki hikka tan. Mi wasan senngooji makki fuu, mi watta birgiiri. <sup>9</sup> Tawte ki riman mawuuri. Nde ki rimaay, a waɗan ki soppee. »

*Iisa sawri debbo gom nder nyalaane fowteteene*

<sup>10</sup> \*Nyalaane fowteteene gom, Iisa no darii no waajoo nder \*waajordu gom. <sup>11</sup> Debbo gom mo ladde laɗɗini no tawa nder mayru. Duubi sappo e jeetati ko debbo oo no turii faa waawtaa dartaade he hoore mum sam. <sup>12</sup> Wakkati Iisa hi'unoo debbo oo, noddi mo, wi'i :

—Banndam debbo, a daɗii he nyaw maa.

<sup>13</sup> Iisa deki juuɗe mum dow makko. Wakkati mum da, o dartii, omo teddina Alla. <sup>14</sup> Amma hooreejo \*waajordu nduun nanaay belɗum majjum baa seɗɗa. Nden o wi'i himɓe ɓeen :

—Balɗe jeegom kokkaɗen ngam gollude. Nder balɗe ɗeen kaanudon warde ngam yamɗintineede, amma hanaa nder \*nyalaane fowteteene.

<sup>15</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Munaafiki'en. Nder \*nyalaane fowteteene hanaa neddo moodon fuu no fiirta ngaari mum naa dakiya mum e tiggere, yarnowa. <sup>16</sup> Debbo oo no taanu \*Ibrahim, mo Ibiliisa habbiri duubi sappo e jeetati. O haanaa soptineede nder \*nyalaane fowteteene naa ?

<sup>17</sup> Wakkati Iisa haalunoo haala kaa, sey waybe makko fuu keewi semteene. Amma kujje kaaydiniide de o wadi deen mbeli jama'aare ndeen fuu.

### *Misaali dow laamu Alla*

<sup>18</sup> Nden Iisa wi'i kaden :

—He dume Laamu Alla nanndi ? Dume nanndiniranmi ngu ? <sup>19</sup> Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari nde neddo hooyi, aawi nder koogol mum. Nde fudfi, nde laatii lekki faa pooli no nyiba cuufi dow makki.

<sup>20</sup> Iisa wi'i kaden :

—Dume nanndiniranmi Laamu Alla ? <sup>21</sup> Ingu nanndi he yuufinirdum dum debbo watti nder muddiiji conndi alkama tati mawfi, budi faa dum fuu dum yuufi.

### *Dammbugal paadungal*

<sup>22</sup> Iisa no fa'i \*Ursaliima. Omo tokka ci'e e gure tawaade dow laawol makko, omo waajoo. <sup>23</sup> Sey goddo yamii be, wi'i :

—Moodibbo, himbe sedfa tan hisintee naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

<sup>24</sup> —Ndurwee heba naatiron dammbugal paadungal. Mido wi'a on : Dubbe tefan naatude, keppa. <sup>25</sup> Ngam wakkati waran mo jom baade oon ummoto ommba dammbugal mum. No ndarori don yaasin, o don calma fuu, o don mbi'a : « Moodibbo ! Omtan min. » Jom baade ndeen wi'an on : « Mi anndaa to njeyadon ! » <sup>26</sup> Nden, puɗɗon wi'ude mo : « A waajake nder laabi gure amin. Min nyaamdii he maa, min njardii he maa. »

<sup>27</sup> Amma o jaaboto on, o wi'a : « Mi anndaa to njeyaɗon. Mbodɗee kam, onon waɗooɓe ko boni. » <sup>28</sup> Wakkati ngi'udon \*Ibrahim, Isiyaaku, Yakuuba, e annabiibe fuu nder Laamu Alla, onon duu oɗon ndiiwee, oɗon adee oɗon paɗɗee yaasin wakkati mum non mboyoton, oɗon neryodira nyiiye. <sup>29</sup> Himbe yuwan lettugal e gorgal, sobbirde e hoore huɗo, ngara njooɗoo nyaamda nder Laamu Alla. <sup>30</sup> Nder wakkati oo non, ardiibe been keedata gaɗa, gaɗaabe been duu laatoo ardiibe.

*Iisa yurmake himbe Ursaliima*

<sup>31</sup> Nder wakkati Iisa haalannoo dow Laamu Alla, sey \*Fariisa'en gom ngari to makko, mbi'i mo :

—Dillu, wofɗa ɗo, ngam laamiɗo \*Hirudus no hidfi ware.

<sup>32</sup> Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Njehee mbi'owee junkuwel ngeel ko hannden e jaajo mi riiwan laɗɗe, mi nyawtan nyawbe. Fabbi-jaajo timminanmi golle am fuu. <sup>33</sup> Amma no tilsi mi waɗa golle hannden, jaajo e fabbi-jaajo, ngam annabiijo haanaa maayde nokku feere gom mo hanaa \*Ursaliima.

<sup>34</sup> Hey \*Ursaliima ! \*Ursaliima, huɓeere warude annabiibe. A waririi \*lilaabe he maada kaaye ! Mi muuyi kile keewɗe hawrude bibbe maa hano no gortogal hawrirta coppo mum ley bippoole nii. Amma a jabaay. <sup>35</sup> Joonin baade moodon, kam nii no ɗon no woppee. Nedɗo fuu jooɗotaako nder mayre. Nde laatotoo winnde.

Midɗo wi'a on : On ngi'ataa kam illa joonin faa wara wakkati mo mbi'oyton : *Barkinaaɗo woni garɗo dow innde Joomiraawo !\**

---

\* 13:35 13.35 Jabuura 118.26

## 14

*Yam*ɗintinol jom buɗɗi gom

<sup>1</sup> \*Nyalaane fowteteene gom, Iisa naati ɓaade hooreejo \*Fariisa'en gom faa nyaama. Wonnooɓe nder ɓaade ndeen no kora mo yeewa ko o watta. <sup>2</sup> Gorko mo ɓanndu mum ɓuuti gom, no darii yeeso makko. <sup>3</sup> Sey Iisa yami jannginooɓe \*Tawreeta e \*Fariisa'en gom, wi'i :

—Yamɗintinde neɗɗo nder \*nyalaane fowteteene, no hegi naa hegaaki ?

<sup>4</sup> Amma ɓe nootaaki mo. Nden Iisa deki junngo dow jom buɗɗi oon, yamɗintini mo, acci mo o dilli. <sup>5</sup> Iisa wi'i ɓe kaden :

—Moy he moodon, ɓiyum naa ngaari mum saamata nder ɓunndu heppa wurtinde ɗum law law, baa nde tawi ɗum waɗaanaa nder \*nyalaane fowteteene ?

<sup>6</sup> Be keppe jaabaade mo kaden.

*Laatee leynu*ɓe ko'e

<sup>7</sup> Wakkati Iisa hi'unoo noddaaɓe ɓeen fuu ngari, neɗɗo maɓɓe fuu no suɓo jooɗorɗe ɓurɗe teddude. Sey o fillanii ɓe taarihi oo, o wi'i :

<sup>8</sup> —Nde nii a noddaama batu, taa jooɗa dow jooɗorgal ɓurngal teddude. Tawte ɓurɗo ma teddude gom waran, <sup>9</sup> nden jom batu oon waran, wi'e : « Umma, hokku neɗɗo oo jooɗorgal ngaal ! » Cemtaa njooɗowoda dow jooɗorgal ɓurngal leesude gom.

<sup>10</sup> —Amma nde nii a noddaama batu, jooɗowa ley, ngam jom batu oon no waran, wi'e : « Higo, umma, jooɗa dow ! » Dum laatane teddungal yeeso noddaaɓe-ngari ɓeen fuu. <sup>11</sup> Ngam yettuɗo hoore mum dow, no leesintee. Leesinɗo hoore mum, no yettetee.

<sup>12</sup> Nden o wi'i jom ɓaade, nodduɗo mo oon :

—Nde aɗa nodda himbe bottaari naa hiraane, taa noddu higiraaɓe maa, naa banndiraaɓe maa, naa koreeji maa, naa wonndiraaɓe maa riikuɓe tan. Ngam nde ɓe nodditii ma, ɗum laatotoo njobdi maa. <sup>13</sup> Nde a waɗi batu, noddu talkaabe, bonnguube, layooɓe e wumbe. <sup>14</sup> A welan hoore, ngam ɓe ngalaa ko ɓe njobire. A heban duu baraaje nyannde ummitaaki dartiibe.

*Kippol haala dow batu manngu*

<sup>15</sup> Wakkati gooto nder nyaamdoobe he Iisa ɓeen nanunoo ko Iisa wi'i jom ɓaade ndeen, sey o wi'i Iisa :

—Nyaamoowo nder batu Laamu Alla, welii hoore.

<sup>16</sup> Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Gorko gom waɗi batu manngu, noddi himbe ɗuɓɓe.

<sup>17</sup> Wakkati nyaamdu nduun gasunoo, sey o lili golloowo makko gom wi'owa noddaabe-ngara ɓeen, siri batu oon fuu gasi. <sup>18</sup> Sey gooto gooto, ɓe ngaɗi ko eelude mo o accana ɗum'en hakke, o yaafoo ɓe. Arano oon wi'i mo : « Mi soodii ngesa, no tilsi mi yaha mi hi'owa nga, mi ɗaarake ma, yaafam. » <sup>19</sup> Ɗiɗaɓo oon duu wi'i mo : « Mi soodii ga'i demooji sappo e demirɗe joy. Miɗo hiɗi sii'aade ɗi, mi ɗaarake ma, yaafam. » <sup>20</sup> Tataɓo oon wi'i kam duu : « Ɔooyaay ko ɓanumi, ndenne mi heɓataa wari. »

<sup>21</sup> Wakkati golloowo oon warti, haalani mawɗo mum ko wi'aa. Sey jom batu oon ɓerni, wi'i mo : « Yahɗa yah dow laabi mawɗi nder wuro ngoo e nder nokkuuje to himbe kawrata, noddaana kam talkaabe, bonnguube, wumbe e layooɓe. » <sup>22</sup> Nden golloowo oon yehi warti, wi'i : « Alla sabbinane, mi waɗi ko mbi'udaa kam fuu. Amma faa jooni nokku no hoddii. » <sup>23</sup> Nden jom batu oon wi'i mo : « Yah dow laabi mawɗi e pamari. Mo keɓudaa fuu, tilsina ɗum wara naata, ngam suudu am nduu heewa. <sup>24</sup> Nde

goonga miɗo wi'a on : Baa gooto nder ɓe noddunoomi ɓee meedfataa nyaamdu am. »

*Torra laataade aahiijo Iisa*

<sup>25</sup> Nyannde gom jama'aare mawne gom no yaada he Iisa, sey Iisa yeeyitii ɓe, wi'i :

<sup>26</sup> —Nedɗo fuu hiɗi tokki kam, nde mi ɓuranaay ɗum : Innum naa bammum, deekum naa sukaaɓe mum, mawni-raaɓe mum naa minyiraɓe mum, nde mi ɓuranaa ɗum hoore mum. Too, joomum waawtaa laataade aahiijo am. <sup>27</sup> Nedɗo fuu mo wakkaaki \*leggal mum bardugal tokki kam, waawtaa laataade aahiijo am. <sup>28</sup> Ngam nde hakkune moodon no tawa giɗɗo nyiɓa suudu toownu, hanaa sey nde joomum jooɗake ginan, hiiso ko ndu nyaamata ɗum, yeewa nde no jogii ko humnata ndu naa. <sup>29</sup> Nde hanaa non duu, joomum diidan ndu, heppa hantude ndu. Gi'udɗo ndu fuu no yawoto mo, <sup>30</sup> wi'a : « Yeewee nedɗo oo. O fudɗi nyiɓude, o heppi humnude. » <sup>31</sup> Naa, nde laamiidɗo no jogii soogeeji ujunaaji sappo, nde adi niiya honoyde laamiidɗo gooduɗo soogeeji ujunaaji laso. Hanaa sey nde o jooɗake o miiloo goonga fuu omo woodi semmbe jaalaade worɓe ujunaaji laso been, naa o walaa ? <sup>32</sup> Nde o waawtaa, o waɗan lilaɓe kaalanowa ɓe illa iɓe mbodɗii, ngam laawol jam waɗa hakkune maɓɓe. <sup>33</sup> Hano non duu, nedɗo moodon fuu waawtaa laataade aahiijo am nde woppaay ko jogii fuu.

<sup>34</sup> Lamɗam no woodi, amma nde ɗam lamsataa, ɗume lamsinta ɗam kaden ? <sup>35</sup> Walaa fuu ko ɗam waawata nafude nder leydi, naa nder birgiiri. Dam bugetee yaasin.

Jom nowru nanooru fuu, nana !

<sup>1</sup> Nyannde gom \*jabooŋe janngal he waŋooŋe hakke gom ngari to lisa ngam kettinoo waaju makko. <sup>2</sup> Sey \*Fariisa'en e jannginooŋe \*Tawreeta tinni no nguuntoo hakkune mum'en, no mbi'a :

—Neddo oo no jabbo waŋooŋe hakke, omo nyaamda he maŋŋe !

<sup>3</sup> Nden lisa waŋani ŋe kippol haala ngool, wi'i :

<sup>4</sup> —Nde gooto nder moodfon no woodi baali hemre, sey ngootu majjaa. O accan baali hemre go'o walaa ŋiin ndura, o tefowa majjingu nguun faa o hiita ngu. <sup>5</sup> Nde o hiitii ngu, o heewa welwelo, nden o wakkoo ngu, o yaara wuro. <sup>6</sup> O hawra higiraabe e wonndiraabe makko fuu, o wi'a ŋe : « Accee mbelnen ngam mi hiitii mbaalu am majjunoongu nguun. »

<sup>7</sup> Mido haalana on : Non welwelo duu waŋirta dow kammu nde nii gaŋoowo hakke gooto tuubii. Welwelo gaŋoowo dow ngoon ŋuran welwelo dartiiŋe hemre go'o walaa, ŋe kaajaaka tuubude.

### *Kippol haala dow tammal cardi majjungal*

<sup>8</sup> —Misaali wi'ee joonin debbo gom nii no woodi tammaaje cardi sappo, dey gootal majjoraa mo. Hanaa o hubŋan fitilla, o wuuwa suudu makko, o tefira ngal hakkillo faa nde o hiitii ngal naa ? <sup>9</sup> Nde o hiiti tammal ngal, o hawran higiraabe makko rewŋe e wonndiraabe makko rewŋe, o wi'a ŋe : « Accee mbelnen ngam mi hiitii tammal am majjunoongal. » <sup>10</sup> Too, hano non welwelo laatoranto maleykaaŋe Alla, nde nii gaŋoowo hakke gooto tuubii.

### *Kippol haala dow biŋŋo majjuŋo*

<sup>11</sup> lisa wi'i kaden :

—Gorko gom no woodunoo ŋiŋŋe worŋe ŋiŋo.

<sup>12</sup> Nyannde gom minyiyo oon wi'i baaba mum : « Baaba,

hokkam mbaka am nder ndonu amin. » Sey baaba oon senndi njawdi mum hakkune biɓɓe been. <sup>13</sup> Balɗe seɗɗa gaɗa mum, minyiyo oon hawri ko jogii fuu, dilli, yehi leydi mbocɗuni gom. O tokkitii fijirde faa o bonni njawdi makko fuu. <sup>14</sup> Wakkati o timminnoo ndi ndeen, rafo manngo gom waɗi nder leydi ndiin. Sey o fuɗɗi naatude nder rafi. <sup>15</sup> O yehi o takkowi he bii-leydi ndiin gom. Bii-leydi ndiin, yaari mo nder gese mum, o durowa girooji mum. <sup>16</sup> O rafaa faa omo tefa nyaamude nyaamdu girooji ɗiin, amma walaa kokkuɗo mo ndu. <sup>17</sup> Sey ɓerne makko warti he wuro, o wi'i hoore makko : « Gollooɓe baaba am no nyaama faa hodda, amma joonin, miin nii ɗo, miɗo maayda rafo. <sup>18</sup> Mi ummoto non, mi hoota hoggo baaba am mi wi'a mo : Baaba, mi waɗi hakke yeeso Alla. Mi waɗi hakke to maɗa. <sup>19</sup> Mi fotaay baa wi'eede ɓiya. Joonin adan hano golloowo maa ! » <sup>20</sup> Nden o ummii, o fa'i to baabiiko.

Illa to woɗɗi, baabiiko holliri mo, nani yurmeene makko sanne. Nden doggi, wunndowii mo. <sup>21</sup> Sey o wi'i baabiiko : « Baaba, mi waɗi hakke yeeso Alla. Mi waɗi hakke to maɗa. Mi fotaay baa wi'eede ɓiya. » <sup>22</sup> Nden baaba oon wi'i maccuɓe mum gom : « Njehee law, ngaddowee jabbaare ɓerne woɗɗude, ɓornon mo. Ngat-tanon mo hootande he honndu makko, ɓornon mo paɗe. <sup>23</sup> Ngaddon ngaari payni, kirson, nyaamen, mbelnen. <sup>24</sup> Ngam ɓiyam mo miilunoomi maayi oo no wuuri. ɓiyam majjunooɗo oo hiitaama. » Nden ɓe puɗɗi welnude. Amma wakkati ɓe mbelnannoo ndeen, mawniraawo oon no gese.

<sup>25</sup> Mawniraawo oon ummii gese no warta. Wakkati ɓadinoo, sey nani bawɗi e bomi no ngaɗa nder ɓaade mum'en. <sup>26</sup> O noddi golloowo maɓɓe gom, o yami ko woni no waɗa. <sup>27</sup> Oon jaabii mo wi'i : « Minya warti jam.

Baaba maa hirsani mo ngaari payni. »<sup>28</sup> Sey mawniraawo oon ßerni, salii naatude ßaade ndeen. Baabiiko wurtii, sawrini mo o naata. <sup>29</sup> Nden o wi'i baabiiko : « Ndaa, mi gollanii ma duubi he duubi, baa nde worre mi salaaki tilsinooje maa. Baa nde worre a hokkaay kam damngel, miin e higiraabe am, min mbelna. <sup>30</sup> Amma ßiya oo, nyaamuɗo njawdi maa fuu, he rewbe fijoobe, warta dey kirsanaa ɗum ngaari payni ndii. » <sup>31</sup> Sey baabiiko jaabii mo, wi'i : « Binngel am, enen ngondi wakkati fuu, ko njeymi fuu, aan jeyii ɗum. <sup>32</sup> Minya mo miilunoomi maayi oo no wuuri. Minya majjunooɗo oo hiitaama. Ndenne, no haani ngaɗen batu, mbelnen. »

## 16

### *Kippol haala dow kawjotooɗo yoyuɗo*

<sup>1</sup> Nyannde gom Iisa wi'i \*aahiibe mum :

—Diikuɗo gom no woodi kawjotooɗo njawdi mum gom. O haalanaama ko kawjotooɗo njawdi makko oo, no ɗon no bonna njawdi makko. <sup>2</sup> Nden nyannde gom o noddi mo, o wi'i : « Dume woni ko nanumi no fillee dow maa ɗum ? War, kiisoɗen ko kalfinmaami, ngam a hawjataako njawdi am kaden. » <sup>3</sup> Sey kawjotooɗo njawdi oon wi'i hoore mum : « Noy ngaɗanmi ? Ngam mawɗo am ittan kam golle. Mi walaa semmbe remude, miɗo semta fiyude mbara. <sup>4</sup> Ahaa ! Miɗo anndi no ngaɗanmi ko nde mi ittaama golle, mi heba jabbiibe kam nder kowle mum'en. » <sup>5</sup> Nden be mawɗo makko tokkata nyamaane been, o noddi ɗum'en gooto gooto. Arano oon o wi'i ɗum : « Foti mawɗo am tokkete ? » <sup>6</sup> Oon wi'i mo : « Bidooji nebbam hemre tokketeemi. » Nden kawjotooɗo oon wi'i mo : « Hooyu dewtere maa nyamaane, jooɗa law, mbinndaa woygu. » <sup>7</sup> Diɗaɓo oon o wi'i ɗum : « Aan nee, foti tokketeɗaa ? » Oon jaabii mo wi'i : « Saakuuji alkama

keme joy tokketeemi. » Sey o wi'i mo kanko duu : « Hooyu dewtere maa nyamaane, mbinndaa saakuuji keme nay. »

<sup>8</sup> Yoye kawjiido njawdi dee ngadi gorko diikudo oon mani mo. Mi hokkii on misaali oo non ngam paamon ko himbe duuniyaaru no burdi yoye hakkune mum'en dina himbe jeyngol. <sup>9</sup> Miin, mido wi'a on : Ngolliree njawdi duuniyaaru heba kebon higeriaabe ngam nde njawdi ndiin re'i njabbendon nder wuro Alla ngo faa abada abadin.

<sup>10</sup> Kolludo aadilaaku nder kujje pamare, hollan aadilaaku nder kujje mawde. Kolludo jammibi nder kujje pamare, hollan jammibi nder kujje mawde duu. <sup>11</sup> Ndenne, nde on kollaay aadilaaku nder njawdi duuniyaaru nduu, moy halfinta on njawdi ngoonjaari ? <sup>12</sup> Kaden duu, nde on kollaay aadilaaku nder njawdi janannadi, moy hokkata on ko njeydon ? <sup>13</sup> Golloowo fuu waawtaa gollande mawbe dido, ngam joomum wanyan gooto, hidaa ooto, naa teddina gooto, yawo ooto. On mbaawtaa gollande Alla ngollanon njawdi.

<sup>14</sup> Wakkati \*Fariisa'en, suunaaabe ceede been nanunoo dum, be njaltinii mo. <sup>15</sup> Sey o wi'i be :

—Onon, odon ngidi laataade dartiibe yeeso himbe, amma Alla no anndii berde moodon. Ngam ko himbe teddinta hakkune mum'en, kam woni ko harminii yeeso Alla.

<sup>16</sup> \*Tawreeta e dewte annabiibe ngoni no ndawrana himbe faa yottii he garki Yahaaya. Amma Yahaaya gafoowo \*bisma wari, \*Habaruu lobbo filla dow Laamu Alla no waajee. Neddo fuu no durwa naata nder maggu. <sup>17</sup> Taggol kammu e leydi no buri hoyde dina ittude tobbel gootel nder \*Tawreeta.

<sup>18</sup> Neddo fuu ceerdo deekum barji goddo, yeeni. Kaden duu barjudo debbo ceeraado, kam duu yeeni.

*Kippol haala dow diikuɗo e Laajaru*

<sup>19</sup> —Waðiino gorko diikuɗo gom, ɓornotooɗo kolte lobbe, caadiiɗe sanne. Wakkati fuu omo nder weltaare. Omo nyaama ko weli mo. <sup>20</sup> Laajaru, no talka. Banndu makko fuu no ɓuuye. Wakkati fuu omo waddee omo fukkinee dammbugal ɓaade diikuɗo oo. <sup>21</sup> O wanyaa nyaamude baa ko yuwi nder nyaamdu diikuɗo oon, saami dow leydi. Dawaadi duu no ngara no metta ɓuuye makko.

<sup>22</sup> Nyannde gom sey talka oon maayi. Maleykaaɓe njaari mo to \*Ibrahim. Diikuɗo oon duu maayi, ufaa. <sup>23</sup> Omo torroo sanne laahara, sey o ɓanti hoore makko, o holliri \*Ibrahim to woɗɗi, Laajaru no hadde mum. <sup>24</sup> Sey diikuɗo oon huubi, wi'i : « Hiite ngee torri kam sanne. Maama am \*Ibrahim, yurmam. Lilu Laajaru suuwa kollel mum seɗɗa nder ndiyam, o wara o simtina dow ɗemngal am, mi feewa. » <sup>25</sup> Nden \*Ibrahim jaabii mo, wi'i : « Binngel am, miccita a heɓiino kujje lobbe nder mbuurnam maa, amma Laajaru kay bone tan yari. Joonin, o heɓan jam, aan duu torroɗaa. <sup>26</sup> Gaɗa mum duu, ngayka mawka tawaa hakkune amin he moodon. Ka wattaama ngam hiɗube ummaade to amin, njeha to moodon naa hiɗube yuwde to moodon ngara to amin, keppa yahde. » <sup>27</sup> Nden diikuɗo oon wi'i mo : « Ndenne maama am, mi njaarake ma, lilu Laajaru nder hoggo baaba am, <sup>28</sup> ngam miɗo woodi banndiraaɓe worɓe joyo toon, o famtina ɓe, ngam to ɓe ngaru kamɓe duu nder nokkuure heewne torra ndee. » <sup>29</sup> Nden \*Ibrahim wi'i mo : « Iɓe njogii \*Tawreeta Muusa e dewte annabiibe, accu ɓe kettinoo ko ɗe mbi'ataa. » <sup>30</sup> Sey o jaabii \*Ibrahim, o wi'i : « Yaa \*Ibrahim ! Hettinaade dewte ɗee tan hey'ataa. Amma nde godɗo ummitake yehi to maɓɓe haalani ɓe, ɓe tuuban. » <sup>31</sup> Nden \*Ibrahim wi'i mo : « Nde nii hettinaade haalaaji \*Muusa e annabiibe hey'aay ɓe tuuba, too, baa nde godɗo

ummitii yehi to maɓɓe, ɓe ngoondintaa. »

## 17

*Jaafol, goondinol e hoolaare*

<sup>1</sup> Nyannde gom Iisa wi'i \*aahiiɓe mum :

—Sikka walaa no woodi ko tutotoo himɓe ngadɗa hakke. Amma bone saama dow nedɗo fuu laatii sabiili majjum. <sup>2</sup> Kaaya mannga haɓɓee he daane joomum, fadɗee nder maayo, no ɓuri hoyande joomum, dina waɗude gooto nder cukaloy koy waɗa hakke. <sup>3</sup> Ndenne, kakkilee e ko'e moodon.

Nde banndiraawo maa waɗanii ma hakke, felu mo. Nde o tuubii, njaafodaa mo. <sup>4</sup> Nde o waɗanii ma hakke kile jedɗi nder nyalooma, nde o wari to maa kile jedɗi omo tuubane, yaafa mo.

<sup>5</sup> Sey \*lilaabe ɓeen mbi'i Iisa :

—Beydu goondinol amin.

<sup>6</sup> Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Nde goondinol moodon no famɗi faa foti gabbel mutaari, nde on mbi'ii lekki kii ɗoofo, sinngowoo nder maayo, ki ɗowtanto on.

<sup>7</sup> Nder moodon moy demoowo naa duroowo mum yuwata ladde dey wi'a mo wakkati oon ndaa : « Yaawnu war nyaamu » ? <sup>8</sup> Hanaa sey joomum wi'a mo : « War, jongu nyaamdu, ngaddanaa kam mi nyaama mi yara. Nden nyaamowaa, aan duu » ? <sup>9</sup> Oɗon miila o yettan golloowo oon ngam waɗi ko haani waɗude naa ? <sup>10</sup> Hanaa. Onon duu, nde on ngadɗi huune fuu ko kaanudon waɗude, sey mbi'on ko'e moodon : « Min maccube tan. Min ngadɗi ko min kaani waɗude. »

*Yamɗintinol seppinɓe sappo*

<sup>11</sup> Wakkati Iisa yehannoo \*Ursaliima, o tokki hakkune leydi \*Samariya e leydi Galili. <sup>12</sup> No o naatiri wuro gom, non worbe seppinbe sappo gom ngari potti he makko. Be ndarii to toowti, <sup>13</sup> be kuubi, be mbi'i :

—Iisa, Moodibbo, yurma min !

<sup>14</sup> Wakkati Iisa hi'unoo be, sey o wi'i be :

—Njehee, kollowee balli moodon \*cakkanoobe Alla.

Wakkati be njehannoo, iBe dow laawol, sey be njamfiti. <sup>15</sup> Gooto maBbe, wakkati hi'unoo kam yamfiti, soyyii. Omo yeha omo teddina Alla he daane toowne. <sup>16</sup> O wari, o jimminii yeeso Iisa faa he leydi, o yetti mo. Gorko oo no bii-leydi \*Samariya. <sup>17</sup> Iisa fiirti hunnduko, wi'i :

—Tawte hanaa sappo been fuu njamfintinaa ? Toy njeenayo been nee ngoni ? <sup>18</sup> Kodoo oo tan miili soyyi-taade teddina Alla naa ?

<sup>19</sup> Nden Iisa wi'i gorko oon :

—Umma dillu, ngam goondinool maa dannii ma.

### *Garol Laamu Alla*

<sup>20</sup> \*Fariisa'en gom yami Iisa mbi'ii :

—Wakkati oye Laamu Alla warta ?

Nden o jaabii be, o wi'i :

—Hitere hi'ataa no Laamu Alla warirta. <sup>21</sup> Neddo fuu waawaa wi'i ingu doo naa ingu too, ngam Laamu Alla no hakkune moodon.

<sup>22</sup> Sey Iisa wi'i \*aahiiBe mum :

—Wakkati waran mo ngiddon hi'ude \*Bii-Neddo baa nii nyalooma gooto non, amma on ngi'ataa mo. <sup>23</sup> On mbi'etee : « Ndaa omo do ! » naa « Ndaa omo too ! » Amma to njehee, to ndoggiree toon. <sup>24</sup> Ngam hano no mayyere mayyirta nder kammu keerol yahde keerol, hano non \*Bii-Neddo lattoo nyannde gartol mum.

<sup>25</sup> Amma no tilsi o torree sanne ginan, himbe jamaanu oo caloo mo.

<sup>26</sup> Hano nii no ɗum waɗirnoo nder jamaanu Nuhu, hano non ɗum waɗan nder balɗe ɗe \*Bii-Neɗɗo wartoyta. <sup>27</sup> Himbe no nyaama, no njara, no ɓaɗa, no ɓaɗee, faa nyannde Nuhu naati laana kaan. Nii ndiyam tuufaana wari, halki be, be fuu.

<sup>28</sup> Iri majjum duu waɗiino nder jamaanu Luutu. Himbe no nyaama, no njara, no cooda, no connu, no aawa, no nyiɓa. <sup>29</sup> Amma wakkati Luutu wurtinoo \*Sodooma, Alla toɓini norɗe hiite e sinaadar dow maggo. O halki be, be fuu. <sup>30</sup> Non duu ɗum waɗirta nyannde \*Bii-Neɗɗo wanngata. <sup>31</sup> Nyannde mum, tawaado dow suudu, nde tawi are mum no nder suudu, to jippoo wi'a hooyan ɗe. Tawaado ngesa, to wi'u hootan wuro. <sup>32</sup> Miccinee ko hewti dee-Luutu. <sup>33</sup> Tefuɗo hisinde yonki mum nder duuniyaaru nduu, mursan ki. Amma mursuɗo ki, hisinan ki. <sup>34</sup> Miɗo haalana on, nder jemma mum, on ngi'an himbe ɗiɗo fukkiiɓe dow leeso wooto. Gooto hooyee, ooto accee. <sup>35</sup> Rewbe ɗiɗo wonbe no unida nder wowru worru. Gooto hooyee, ooto accee. [<sup>36</sup> Worbe ɗiɗo wonbe nder ngesa ngoota. Gooto hooyee, ooto accee.]\*

<sup>37</sup> Nden \*aahiiɓe been yami mo, mbi'i :

—Moodibbo, toy ɗum waɗata ?

O jaabii be, o wi'i :

—To canngu woni, ɗon jigaaje kawrata.

## 18

### *Kippol haala dow tittinkinaaku nder du'aa'u*

<sup>1</sup> Iisa waɗfani \*aahiiɓe mum kippol haala ngool ngam hollude be ko no haani be tittinkinoo nder waɗude du'aa'u, to be comu waɗude du'aa'u. <sup>2</sup> O wi'i be :

\* <sup>17:36</sup> <sup>17:36</sup> Aaya <sup>36</sup> tawaaka nder ɗereji arani fuu.

—Wuro gom woodi kiitotoofo gom mo hulataa Alla. Walaa duu mo o semtataa. <sup>3</sup> Debbo gom mo gorum maayi, no tawaa nder wuro ngoon. Wakkati fuu omo wara to kiitotoofo oon, omo wi'a mo : « Hiita hakkune am, miin he kabdufo am. » <sup>4</sup> Kiitotoofo oon booyi no saloo kiite deen. Ko sakitii sey o wi'i hoore makko : « Mi hulataa Alla, mi semtataa gooto duu. <sup>5</sup> Debbo oo tampinii kam. Mi hiitoto hakkune mabbe ngam to o war omo fusana kam noppi wakkati fuu. »

<sup>6</sup> Iisa wi'i be kaden :

—On nani naa ko kiitotoofo bonfo oon wi'i ! <sup>7</sup> He giife moodon, Alla ittataa hakke subaabe mum, woyoo be jemma e nyalooma no eela dum bee fuu naa ? O jaabataako law law bojji mabbe naa ? <sup>8</sup> Midfo wi'a on : O jaaboto di dow ko yaawi. Amma ko yamanmi woni nde \*Bii-Nedfo wartowi, tawan goondinbe nder duuniyaaru naa ?

*Kippol haala dow Farisaajo e jaboowo janngal*

<sup>9</sup> No woodi daaroobe ko'e mum'en no dartiibe, ibe njawoo wobbe duu. Daliila himbe bee wadi iisa wadi kippol haala ngool, wi'i be :

<sup>10</sup> —Worbe difo naati \*Juulirde mawne faa ndu'oo. Gooto no \*Fariisaajo, ooto duu no jaboowo janngal.

<sup>11</sup> Fariisaajo oon darii no du'oo nder berne mum no wi'a : « Alla, mi yettii ma ngam mi laataaki iri himbe gom, misaali ir wuybe, bonbe, yeenoobe. Mi yettii ma ko mi laataaki hano jaboowo janngal oo duu. <sup>12</sup> Jeddiire fuu midfo suumo kile difi, midfo itta \*jakka dow ko kebumi fuu. »

<sup>13</sup> Jaboowo janngal oon no darii to toowti, suusaay baa tiggitaade kammu, nani semteene, no wi'a : « Yaa Alla ! Yurmam, mi gadooowo hakke. »

<sup>14</sup> Nden iisa wi'i \*aahiibe mum :

—Miɗo wi'a on, jaɓoowo janngal oon hooti wuro mum, hakkeji makko njaafaama. Amma Fariisaajo oon hakkeji mum njaafaaka. Miɗo wi'a on yettuɗo hoore mum dow, no leesintee. Leesinɗo hoore mum, no yettete.

*Iisa du'anake cukaloy*

<sup>15</sup> Nyannde gom himɓe ngaddi cukaloy mum'en keccoy gom to Iisa, ngam o yowa juuɗe dow makkoy. Amma wakkati \*aahiibe makko ngi'unoo ɗum, ɓe nduki ɓe.

<sup>16</sup> Sey Iisa noddi \*aahiibe mum, wi'i ɓe :

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kaɗee koy, ngam nannduɓe he makkoy njeyaa nder Laamu Alla.

<sup>17</sup> Goonga kaalanami on, mo jaɓɓoraaki Laamu Alla hano no cukalel ngel jaɓɓoraa nii, joomum naatataa nder maggu.

*Kollitol gorko diikuɗo gom*

<sup>18</sup> Hooreejo \*Yahudankoobe gom yamii Iisa, wi'i :

—Moodibbo lobbo, ɗume kaanumi waɗude ngam heɓude mbuurnam nduumiidam ?

<sup>19</sup> Iisa jaabii mo, wi'i :

—Ngam ɗume noddirtaa kam lobbo ? Lobbo fuu wala sey Alla. <sup>20</sup> Aɗa anndi ko tilsinooje \*Tawreeta mbi'ii : To yeenu, to ittu yonki goɗɗo, to wujju, to seedana fewre. Teddin inna maa e bammaa.\*

<sup>21</sup> Sey hooreejo \*Yahudankoobe oon jaabii Iisa, wi'i :

—Miɗo tokki kujje ɗee fuu illa nder cukaaku am.

<sup>22</sup> Wakkati Iisa nanunoo ɗum, wi'i mo :

—Huune worre tan hoddanii ma. Sonnoy ko njogidaa fuu, njeddana talkaabe, a heɓan baraaje dow. Nden, ngaraa tokkaa kam.

---

\* 18:20 18:20 Burtaaki 20.12-16

<sup>23</sup> Hooreejo \*Yahudankooɓe oon no diikuɗo mawɗo. Wakkati o nanunoo haalaaji ɗii, o ɓalinii tik, o dillidi mettorgal ɓerne. <sup>24</sup> Sey Iisa yeewi mo, wi'i :

—Naatol riikuɓe nder Laamu Alla no tiiɗi faa ! <sup>25</sup> Ngam naatol ngolooba nder wudde battal no ɓuri hoyde dina naatol diikuɗo nder Laamu Alla !

<sup>26</sup> Hettinaniibe mo mbi'ii :

—Ndenne, moy hisataa ?

<sup>27</sup> Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Ko heppori ɓii-aadama hepportaa Alla.

<sup>28</sup> Piyer jaabii, wi'i :

—Minen, min mboppi ko min njogii fuu, min tokkii ma !

<sup>29</sup> Sey Iisa wi'i ɓe :

—Miɗo haalana on goonga, accuɗo wuro mum, naa deekum, naa rimdaabe mum, naa saarooɓe mum, naa sukaaɓe mum ngam Laamu Alla, <sup>30</sup> no heɓan ko ɓuri ɗum kile ɗuɗɗe nder wakkati mo ngonɗen nder mum jooni. Joomum no heɓan duu mburnam nduumiiɗam nder wakkati garoowo oon.

*Iisa wannginii kaden maayde mum e ummitaaki mum*

<sup>31</sup> Iisa henni \*lilaabe sappo e ɗiɗo ɓeen senngo, wi'i ɓe :

—Kettinee, eɗen ɗon eɗen njaha \*Ursaliima. Toon ko annabiibe mbinndunoo dow \*Bii-Neɗɗo fuu, huubata. <sup>32</sup> Ngam o wattete nder juuɗe ɓe kanaa \*Yahudankooɓe, ɓe njawoo mo, ɓe njenna mo, ɓe tutta dow makko, <sup>33</sup> ɓe piya mo dorri, ɓe mbara mo. Amma nyalaane tatabere mum o ummitittoo.

<sup>34</sup> Amma \*aahiiɓe ɓeen paamaay haala kaa sam. Maana makka suuɗanake ɓe, ngam majjum waɗi ɓe paamaay ko o hiɗi wi'ude ɓe.

*Bumtinol neɗɗo gom*

<sup>35</sup> Wakkati Iisa badiinoo Yeriko, o tawi bumfo gom no joodfii no garbina takkol laawol. <sup>36</sup> Wakkati bumfo oon nanunoo mbittaaki jama'aare ndeen, sey o yami himbe ko woni no waɗa. <sup>37</sup> Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—Iisa mo Nasaratu woni no yawta.

<sup>38</sup> Nden o huubi, o wi'i :

—Iisa, taanu Daawda, yurmam !

<sup>39</sup> Wonbe yeeso jama'aare been puɗɗi no cajitoo he makko, no mbi'a o deyyita. Amma o huubi kaden, o wi'i :

—Taan Daawda, yurmam !

<sup>40</sup> Iisa darii, wi'i be ngadda mo to mum. Wakkati o badiinoo Iisa, Iisa yami mo, wi'i :

<sup>41</sup> —Dume ngidɗaa mi waɗane ?

Nden o jaabii, o wi'i :

—Moodibbo, miɗo hiɗi mi wumta.

<sup>42</sup> Iisa wi'i mo :

—Wumtu. Goonɗinol maa danni ma.

<sup>43</sup> Wakkati mum da o wumti, o tokki Iisa, omo teddina Alla. Wakkati himbe ngi'unoo ɗum, be njetti Alla.

## 19

### *Kisinol Jakayus*

<sup>1</sup> Iisa naati Yeriko, no feera siire ndeen yahde. <sup>2</sup> Jakayus, hooreejo \*jaɓooɓe janngal, gorko diikuɗo no tawaa nder Yeriko. <sup>3</sup> Jakayus no tefa hi'ude nder jama'aare ndeen moy woni Iisa, amma o heppi ngam o dabɓo. <sup>4</sup> Nden, ngam hi'ude mo, sey o doggi, o arditii jama'aare ndeen. O yehi, o yeenyowi ibbi ngonki dow laawol to Iisa wittortoo. <sup>5</sup> Wakkati Iisa yottinoo ibbi kiin o tiggittii, sey o wi'i Jakayus :

—Jakayus, yawɗa jippa, ngam no tilsi mi weerane hannden.

<sup>6</sup> Jakayus yaawdi jippii, jabborii mo welwelo. <sup>7</sup> Wakkati himbe fuu ngi'unoo dum, be puɗɗi ibe nguuntoo, ibe mbi'a :

—O weeranowi gaɗoowo hakke !

<sup>8</sup> Wakkati be ngari be mbeeri, sey Jakayus ummii darii, wi'i Iisa :

—Moodibbo, hettina. Hannden mi hokkan talkaabe feccere njawdi am fuu. Nde mi nyaami ceede godɗo, mi yobitan mo kile nay.

<sup>9</sup> Sey Iisa wi'i :

—Gorko oo duu, taanu \*Ibrahim non. Hannden, kisi-nam naatii nder hoggo ngoo, <sup>10</sup> ngam \*Bii-Nedɗo wari tefude majjuɓe faa hisina be.

*Kippol haala dow tammaaje kanje*

<sup>11</sup> Wakkati himbe ngonnoo no kettinii haala Iisa, sey o waɗani be kippol haala ngool ngam be ɓadake \*Ur-saliima, ibe miila ko Laamu Alla no wanngan jooni jooni.

<sup>12</sup> Nder kippol haala ngool Iisa wi'i be :

—Dimo mawɗo gom yehi nder leydi mboɗɗuni gom faa mellee laamiidɗo mayri, nden warta. <sup>13</sup> Fadde makko dillude, o noddi gollooɓe makko sappo gom. O hokki gooto maɓɓe fuu tammal kanje, o wi'i be : « Luumoree ɗe, faa mi warta. » <sup>14</sup> Himbe leydi makko no mbanyi mo. Ngam majjum waɗi, gaɗa makko be ummini lilaabe mbi'owa kam'en ngiɗaa gorko oo laamoo dum'en. <sup>15</sup> Amma dum fuu haɗaay o mellaa, o warti nder leydi makko.

Wakkati o wartunoo, o noddi gollooɓe makko, be o halfinnoo tammaaje kanje been, ngam o annda ko gooto maɓɓe fuu heɓi nder luumaaku mum. <sup>16</sup> Arano oon wari, wi'i : « Joomam, tammal kanje maa rimi tammaaje kanje sappo. » <sup>17</sup> Sey o wi'i mo : « Gasii, a golloowo lobbo. Ngam a hlnake ko famɗi, mi mellii ma laamiidɗo gure sappo. »

<sup>18</sup> Didɔabo oon ɓadii, wi'i : « Joomam, tammal kanje maa rimi tammaaje kanje joy. » <sup>19</sup> O wi'i didɔabo oon : « Gasii, aan duu, mi mellii ma laamiido gure joy. »

<sup>20</sup> Tatabo oon wari, wi'i : « Joomam, ndaa tammal kanje maa nii. Mi fibii ngal nder tekkere mi suudi.

<sup>21</sup> Ngam mido hule, sabu a gorko cattudo. Adɔa hooya ko a resaay. Adɔa hetta ko a aawaay. »

<sup>22</sup> Nden gorko diikudo oon wi'i mo : « Bondo, jaaydo ! Dara ! Dow haalaaji maa dii kiitanmaami. Adɔa anndi ko mi gorko cattudo, mido hooya ko mi resaay, mido hetta ko mi aawaay ? <sup>23</sup> Too, dume wadi ko a wattaay ceede am nder banki faa nde ngartumi, nden de ngaddanan kam riiba ? »

<sup>24</sup> Nden o wi'i golloofbe makko beeto : « Teetee tammal kanje makko ngaal, kokkon ngal jom tammaaje sappo oon. » <sup>25</sup> Sey be njaabii mo be mbi'i : « Alla sabbinane, mo mbi'udaa hokkee oo duu tammaaje kanje sappo jogii ! »

<sup>26</sup> Sey mawdo oon wi'i be : « Mido haalana on, jogiido fuu beydantee. Amma mo walaa oon, baa seɗɗa mo jogii oon, teetete. <sup>27</sup> Jooni toy waybe am be ngidɗa mi laamoo dɗum'en been ngoni ? Ngaddee be do, kirson be yeeso am. »

### *Naatol Iisa Ursaliima*

<sup>28</sup> Gaɗa kippol haalaaji dii, Iisa ardii \*aahiiɓe mum, fa'i \*Ursaliima. <sup>29</sup> Wakkati o ɓadinoo nguroy Baytifaaji e Baytaniya hedde har waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, sey o lili \*aahiiɓe makko diɗo gom, <sup>30</sup> o wi'i be :

—Umme, njehee nder wurel gonngel yeeso moodon ngeel. No nattirɗon nder maggel, on tawan binngel ara gom, ngel wadɗaaka abada gom no habɓii. Kabɓitee ngel, ngaddanon kam. <sup>31</sup> Nde nii godɗo yamii on, wi'i ngam dume wadi oɗon kabɓita ngel, mbi'on Joomiraawo haajaa ngel.

<sup>32</sup> \*Lilaabe been njehi, tawi huune fuu hano no Iisa tinndiniri be dum. <sup>33</sup> Wakkati be kabbitannoo arel ngel, sey joomiingel wi'i be :

—Dume kabbitanton arel ngeel ?

<sup>34</sup> Be mbi'i mo :

—Joomiraawo haajaa ngel.

<sup>35</sup> Nden be njaari ngel to Iisa. Be njowi kolte mabbe dow maggel be ngadi jappe, be nanngani Iisa wadfdii dow maggel. <sup>36</sup> Omo yaha, himbe no mbedfdita kolte mum'en dow laawol makko. <sup>37</sup> Wakkati o faani \*Ursaliima, doon hadde simmitorde waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, goondinbe tokku be mo fuu keewi welwelo, sey be towni daafe, ibe njetta Alla daliila kujje kaaydiniide de be ngi'ii. <sup>38</sup> Ibe mbi'a :

—Barkinaado woni laamiido gardoowo innde Joomiraawo !\* Jam laatoow nder kammu. Teddungal laatanoo Alla Toowdo !

<sup>39</sup> Sey \*Fariisa'en gom tawaa be nder jama'aare ndeen mbi'i mo :

—Moodibbo, haja \*aahii be maa ndeyya !

<sup>40</sup> O jaabii be, o wi'i :

—Midoo haalana on, nde be ndeyyi, kaaye dee e ko'e mum'en kuuban !

<sup>41</sup> Wakkati Iisa hi'unoo hu beere \*Ursaliima, o woyani nde, <sup>42</sup> o wi'i :

—Mi hidiiino tawee hannden, aan duu, a faami ko hokkete jam. Amma kaari, dum suufanake gite maada !

<sup>43</sup> Nyalaade no ngaran nde way be maa nyibata cuudi loope ngam be yeenya be piile, be kone, <sup>44</sup> be pusee, be accataa baa hayre worre no deki dow wonnde nder maada. Be mbare, aan e bibbe maada fuu, ngam a annditaay wakkati mo Alla warunoo ngam hisinde ma.

---

\* 19:38 19:38 Jabuura 118.26

*Diiwol sonnoo*be nder Juulirde mawne

<sup>45</sup> Iisa naati jawreeru \*Juulirde mawne, fudɗi no riiwa sonnoo<sup>be</sup>, <sup>46</sup> no wi'a be :

—Dum winndaama nder dewte Alla : *Suudu am laatoto suudu du'aa'u*. Amma onon, on ngadɗii ndu *wumpere wuy*be †

<sup>47</sup> Iisa no waajoo nyannde fuu nder \*Juulirde mawne. Maw<sup>be</sup> \*cakkanoo<sup>be</sup> Alla e jannginoo<sup>be</sup> \*Tawreeta e haalo<sup>be</sup> nanee nder lenyol ngool fuu no ndaara no mbardata Iisa. <sup>48</sup> Amma be keppi hebude laawol fuu, ngam himbe fuu no ngattani haalaaji makko hakkillo sanne.

## 20

*Toy baaw*de Iisa yuwi ?

<sup>1</sup> Nyannde gom Iisa no janngina himbe nder \*Juulirde mawne, omo waajoo be dow \*Habaruu lobbo. Sey maw<sup>be</sup> \*cakkanoo<sup>be</sup> Alla gom, jannginoo<sup>be</sup> \*Tawreeta e maw<sup>be</sup> \*Yahudankoo<sup>be</sup> gom ngari to makko, <sup>2</sup> mbi'i mo :

—Haalan min, baaw<sup>de</sup> deye ngadɗirtaa kujje de fuu ? Moy hokki ma laawol waɗude de ?

<sup>3</sup> Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Miin duu, huune worre tan yamanmi on, njaabodfon kam : <sup>4</sup> Alla naa himbe kokki Yahaaya laawol waɗude \*batisma ?

<sup>5</sup> Sey i<sup>be</sup> caawodira hakkune ma<sup>bb</sup>e, i<sup>be</sup> mbi'a :

—Nde nii en mbi'ii Alla, o wi'an ko waɗi en ngoonɗinaay Yahaaya ? <sup>6</sup> Amma nde en mbi'ii himbe, too, himbe fuu no mbugoto en kaaye, ngam be fuu be tabbintini ko Yahaaya no annabiijo.

<sup>7</sup> Nden be njaabii Iisa, be mbi'i :

—Min anndaa liluɗo mo.

† 19:46 19:46 Esaaya 56.7 ; Yereimiya 7.11

<sup>8</sup> Iisa duu wi'i be :

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawde de ngad'iranmi kujje dee.

*Kippol haala dow remoo*be bonbe

<sup>9</sup> Gaɗa ko Iisa haaldunoo he mawbe \*cakkanoobe Alla, jannginoobe \*Tawreeta he mawbe \*Yahudankoobe, o waɗani himbe kippol haala ngool, o wi' i :

—Nedɗo gom waɗi ngesa \*cabiije, nden wuyi nga remoobe gom, waɗi jahaangal, o booyi har toon.

<sup>10</sup> Wakkati tebol cabiije deen yottinoo, o lili golloowo makko gom jabowa mbaka makko cabiije deen to remoobe been. Amma remoobe been piyi lilaadɗo oon. O coyyitii juude bole. <sup>11</sup> O lili golloowo makko gom kaden to mabbe, be piyi oon duu, be njennii mo. O coyyitii kanko duu juude bole. <sup>12</sup> Jom ngesa oon lili kaden golloowo mum tataɓo gom, be mbarmini mo, be ndiwi mo.

<sup>13</sup> Sey jom ngesa oon wi' i hoore mum : « Joonkay, miɗo anndi no ngad'anmi. Mi lilan biyam gorko korsuɗo he mabbe, tawte be teddinan mo ! » <sup>14</sup> Amma wakkati remoobe been ngi'unoo biyiiko, sey be mbi'odiri : « Ma'adalla. Oo woni donoowo ngesa ngaa. Ngaree mbaren mo, heba ndonen nga ! » <sup>15</sup> Sey be mburtini mo nder ngesa ngaan, be mbari mo.

Too, ɗume miilaton jom ngesa oon waɗata remoobe bee ? <sup>16</sup> Miɗo wi'a on : « O waran, o wara remoobe been, nden o halfina ngesa ngaan wobbe. »

Wakkati himbe nanunoo kippol haala ngool, be mbi' i :

—Alla hiinu en ɗum !

<sup>17</sup> Iisa yeewi be, wi' i :

—Ndenne, ɗume woni maana ko winndaa nder dewte deen, wi'aa :

*Hayre nde nyi*boobe been mboppi ndeen,

*kayre laatii hoore nyibdi ndiin.\**

<sup>18</sup> Iisa beydi wi'ude be kaden :

—Neddo fuu caamuɗo dow hayre ndeen, helan. Neddo fuu, mo nde saami dow mum, no mornyotoo.

<sup>19</sup> Jannginoobe \*Tawreeta e hooreebe \*cakkanoobe Alla paamii ko kippol haala ngool, kam'en ngol sappii. Be muuyiino nanngude mo doon da, amma be kuli himbe.

*Ittande laamiido* Rooma mawɗo janngal

<sup>20</sup> Jannginoobe \*Tawreeta e hooreebe \*cakkanoobe Alla ngattani Iisa hitere. Be lili himbe gom ngada ko'e mum'en hano dartiibe, tunna mo nder haalaaji makko ngam be keɓa laawol no be ngattirta mo nder juude laamu. <sup>21</sup> Lilaabe been ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

—Moodibbo, miden anndi ko kaalataa e ko mbaa-jotoɗaa fuu no dartii. Miden anndi ko a burdinaay himbe. Adɗa janngina laawol Alla goonga e goonga. <sup>22</sup> No hegii min kokka laamiido \*Rooma mawɗo janngal naa hegaaki ?

<sup>23</sup> Amma Iisa annditani yoyre mabbe, nden wi'i be :

<sup>24</sup> —Kollee kam tammal cardi ! Foto moy he innde moy woni do ?

Be njaabii, be mbi'i :

—Laamiido \*Rooma.

<sup>25</sup> Nden o wi'i be :

—Ndenne kokkee laamiido \*Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

<sup>26</sup> Be keɓaay fuu ko be tunnirta mo nder ko o wi'i be yeeso himbe fuu. Nootaaki makko haayɗini be, nden be ndeyyiti.

*Yamɗe* dow ummitaaki maaybe

---

\* 20:17 20:17 Jabuura 118.22

<sup>27</sup> \*Sadduki'en, kam'en ngoni yeddooŋe no mbi'a ko maaydo fuu ummitittaako. Nyannde gom, wofŋe maŋŋe ummii ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

<sup>28</sup> —Moodibbo, \*Muusa tilsini enen \*Yahudankooŋe, wi'i : *Nde gorko dewli, maayi, hebaay biɗɗo*, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam hebana mo jippotooŋe.†

<sup>29</sup> Too, waɗiino rimdaaŋe jeddo gom. Arano oon dewli debbo gom, maayi, hebaay biɗɗo. <sup>30</sup> Didabo oon dewli debbo oon, kam duu maayi, hebaay biɗɗo. <sup>31</sup> Tatabo oon duu tokki, faa jeddo been fuu maayi. <sup>32</sup> Gaɗa maayde maŋŋe, debbo oon duu maayi.

<sup>33</sup> Too, nyannde darŋal, moy nder maŋŋe laatoto goro debbo oo ? Ngam ɓe fuu jeddo kabŋani mo.

<sup>34</sup> Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Nder duuniyaaru nduu worŋe ɓarjata, rewŋe duu ɓarŋee. <sup>35</sup> Amma ɓe Alla daari fotuŋe keɓa mbuurnam jaarŋo, ummititooŋe nyannde darŋal, worŋe maŋŋe ndewlataa, rewŋe maŋŋe duu ndewlataake. <sup>36</sup> ɓe maay-ataa kaden, ngam ɓe laatoto hano maleykaaŋe. ɓe ɓiɓŋe Alla duu, ngam ɓe ummitake he maayde. <sup>37</sup> \*Muusa he hoore mum wakkati Alla haaldannoo he mum nder taarihi kaaloowo dow wuumoore huɓɓoore, Muusa sappake ko maayŋe no ummititoo. Ngam toon o noddiri Joomiraawo Alla \*Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.‡

<sup>38</sup> Iisa wi'i ɓe kaden :

—Ndenne, Alla hanaa Alla maayŋe, o Alla wuurŋe. Ngam to makko himŋe fuu no wuurŋe.

---

† 20:28 20.28 To Yahudankooŋe se gorko ɓarji debbo, maayi hebaay ɓiɓŋe, banndiiko gorko no habŋanan debbo oon ngam hebana mo ɓiɓŋe e ngam to innde makko halku. Kaden duu ngam ɓiɓŋe been ndona njawdi makko. ‡ 20:37 20.37 Burtaaki 3.6 – Ko jamaanu Muusa wara, tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayiino illa ko ɓooyi.

<sup>39</sup> Gere nder jannginoofe \*Tawreeta piirti hunnduko, mbi'ii :

—Moodibbo, a haalii goonga.

<sup>40</sup> Illa ndeen be cuusaay y'amude mo godfum kaden.

*Almasiihu hanaa taanu Daawda tan*

<sup>41</sup> Iisa wi'i be :

—Noy himbe mbaawiri wi'ude ko \*Almasiihu no taan Daawda ? <sup>42</sup> Daawda e hoore mum wi'i nder \*Jabuura :

« *Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :*

*War, njoodfaa nyaamo am*

<sup>43</sup> *faa mi sorna waybe* maa ley teppere maa. »§

<sup>44</sup> Daawda no noddira mo, « Joomiraawo », ndenne, o hanaa taanu Daawda.

*Kakkilee he jannginoofe* Tawreeta

<sup>45</sup> Wakkati jama'aare wonnoo no hettinanii Iisa, sey Iisa wi'i \*aahiibe mum :

<sup>46</sup> —Tinnee. Kakkilee he jannginoofe \*Tawreeta. Ibe ngidi bornaade kolte mawde. Ibe ngidi sanneede kannooje teddude nder luube. Ibe ngidi joodorde burde teddude nder \*baajordi. Ibe ngidi joodorde burde teddude nde nii be noddaama batu. <sup>47</sup> Ibe eyta rewbe be goriraafe mum'en maayi ngam teetude njawdi mabbe. Ibe njunna du'aa'uuji mabbe ngam be limtee nder lobbube. Kiite naawde be ngadantee.

## 21

*Sadaka debbo talkaajo mo gorum maayi*

<sup>1</sup> Iisa banti hoore mum nder \*Juulirde mawne, sey hi'i riikube gom no ngatta hadiyaaji mum'en nder keesuwal mayre. <sup>2</sup> O hi'i duu debbo talkaajo gom mo gorum maayi no watta buudfoy didfoy nder maggal. <sup>3</sup> Sey o wi'i :

---

§ 20:43 20.43 Jabuura 110.1

—Miɗo haalana on goonga : Ko debbo talkaajo mo gorum maayi oo watti nder keesuwal ɗum, no ɓuri ko ɓeeto fuu ngatti. <sup>4</sup> Ngam ɓe fuu, ɓe kokki seɗɗa nder ko ɓe njogii. Amma debbo oo, ko o joginoo ngam o wuurda ɗum, o watti nder maggal.

*Cankitol Juulirde mawne e alamaaji timmoode duuniyaaru*

<sup>5</sup> Nder \*Juulirde mawne ndeen woɓɓe tinni no kaala dow mayre, no mbi'a ko inde woodi ngam nde moyyini-raama kaaye boodɗe. Nde feɗfiraama sadakaaji ittanaaɗi Alla. Amma lisa wi'i ɓe :

<sup>6</sup> —Nder ko ngi'oton ɗum fuu, wakkati waran mo baa hayre mayre worre hoddataako no deki dow wonnde. Nde fuu, nde libetee.

<sup>7</sup> Nden ɓe yami mo, ɓe mbi'i :

—Moodibbo, haalan min nde ɗum waɗata. Alaama oye hollata ko kujje ɗee fuu ɓadake ?

<sup>8</sup> Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Kakkilee to neɗɗo fuu majjina on. Himɓe heewɓe ngardan innde am, mbi'a : « Miin woni \*Almasihu », ɓe mbi'a : « Wakkati oo ɓadake. » To tokkee ɓe. <sup>9</sup> Nde nii on nani habaru konu e murtol no waɗee, to kulee. No tilsi ɗum waɗa ginan, amma ɗum hollataa ko wakkati mum da timmoode duuniyaaru yottake.

<sup>10</sup> Iisa tinni no wi'a ɓe :

—Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he laamu.

<sup>11</sup> Dimmbaaki leydi mawki waɗan. Rafooji e nyawu-uji bonɗi ngaɗan nokku nokkuuje. Kujje kulyiniide e alamaaji mawɗi ngaɗan dow kammu. <sup>12</sup> Amma fadde majjum waɗude, on nangetee, torredon, njaaredon yeeso laamiiɓe e hooreeɓe, kiitedon nder \*baajordɗi \*Yahudankooɓe, paɗɗedon nder kasu ngam sabbu am.

<sup>13</sup> ɗum hokkan on laawol seedanaade kam. <sup>14</sup> Ndenne, kabɓee anniya illa joonin, heɓa no coptinirton ko'e

moodon to suulu on, <sup>15</sup> ngam mi hokkan on nyenyal haala e anndal faa nder waybe moodon bee fuu walaa baawdo libude naa yeddude on. <sup>16</sup> Baa saarooɓe moodon, rimdaabe moodon, koreeji moodon e higiraaɓe moodon no njammboto on. ɓe laatoɗ daliila maayde wɓɓe moodon. <sup>17</sup> Himɓe fuu mbanyan on ngam am. <sup>18</sup> Amma baa leeɓol ko'e moodon gootol majjataa. <sup>19</sup> Tittinkinaaku moodon keɓirton kisinam.

### *Cankitol Ursaliima*

<sup>20</sup> —Wakkati ngi'udon soogeeji piili \*Ursaliima, andon ko cankitol maggo ɓadake. <sup>21</sup> Nder wakkati oo, ɓe ɗum tawi Yahudiya ndoggira baamle. ɓe ɗum tawi nder huɓeere \*Ursaliima, mburto nder mayre. Tawaabe nder ladde duu, to naatu nder mayre. <sup>22</sup> Ngam nyalaade ɗeen no nyalaade yoptitaade ko winndaa nder dewte Alla fuu no tabbitan. <sup>23</sup> Nder balɗe mum bone saaman dow saawɓe he musinooɓe ! Ngam torraaji mawɗi no caaman dow leydi ndiin. Tikkere Alla no jippoto nder lenyol ngool. <sup>24</sup> Wɓɓe mbardetee takubaaje, wɓɓe nanngée, njaaree hakkune lenyi fuu. ɓe kanaa \*Yahudankoɓe ndampan \*Ursaliima, dawranaade faa wakkati mo ɗum fodanaa oon huuba.

### *Gartol Iisa Almasiihu*

<sup>25</sup> —Alamaaji no ngaɗan dow naange, ɗi ngaɗan dow lewru e dow koode. Kulkulal nanngan himɓe duuniyaaru duu. Iido maayo ɓaleewo e benkeyye mum mawna faa lenyi ɗii fuu mbemmbee ngam majjum. <sup>26</sup> Nde himɓe miilake ko waroyta nder duuniyaaru, sey kulkulal waɗa ɓe pekkora, ngam baa baawɗe gonɗe dow fuu no ndimm-boto.

<sup>27</sup> Nder wakkati mum, \*Bii-Neɗɗo no hi'etee, no wara dow luuldere. Omo warda baawɗe e teddungal

mannal.\* <sup>28</sup> Nde nii d̄um fudd̄ii waɗude, ummoɗon ndaroɗon, ɓanton ko'e mooɗon, ndaaron dow ngam coptinol mooɗon ɓadake.

*Tinndinoore dow ibbi*

<sup>29</sup> Gaɗa filla alamaaji kollooji gartol makko ngool, Iisa waɗani ɓe tinndinoore ndee, wi'i :

—Ndaaree ibbi e leɗɗe koriid̄e fuu. <sup>30</sup> Nde nii on ngi'ii ɗe mbilitii, oɗon anndi ko dunngu ɓadake. <sup>31</sup> Hano non, onon duu, nde nii on ngi'ii kujje ɗee no ngaɗa, paamee ko Laamu Alla ɓadake. <sup>32</sup> Goonga kaalananmi on : Jamaanu oo timmataa tawee kujje ɗee fuu ngaɗaay. <sup>33</sup> Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am timmataa abada.

*Iisa holliti himbe* ndeena ko'e mum'en

<sup>34</sup> —Ndeenee ko'e mooɗon to accee nyaamdu ada hakkillo mooɗon. To njaree duu faa ko'e mooɗon puɗɗa soptaade. To accee miilooji duuniyaaru cuula on. Nde hanaa non, nyalaane ndeen no juhan on, on anndaay. <sup>35</sup> Ngam nyalaane ndee no waran dow yonki fuu nder duuniyaaru. <sup>36</sup> Ndenne, kakkilee, ndu'ee wakkati fuu, ngam keɓon semmbe daɗude kujje kaanuɗe waɗude ɗee fuu. Mbaawon daraade duu yeeso \*Bii-Neɗɗo.

<sup>37</sup> Nyalooma, Iisa no waajoo nder \*Juulirde mawne, amma nde jemma waɗi, o wurtoo, o waalowa dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun. <sup>38</sup> Illa subaka kecco himbe fuu no ummoo, no njaha to makko, no tawowaa mo nder Juulirde ndeen ngam hettinaade ko o wi'ata.

## 22

*Dabare nanngol Iisa*

<sup>1</sup> Wakkati \*Juulɗe buuru mo walaa yuufinird̄um, juulɗe bi'eteede \*Juulɗe dimɗinol Isra'ilankoobe

---

\* 21:27 21:27 Daniyel 7.13

ɓadinoo, <sup>2</sup> mawɓe \*cakkanooɓe Alla e jannginooɓe \*Tawreeta no tefa no mbarirta Iisa, amma iɓe kula himɓe.

<sup>3</sup> Sey Ibiliisa naati nder ɓerne Yahuuda inndirteedo Iskariyot, gooto nder \*lilaabe sappo e ɗiɗo ɓeen. <sup>4</sup> Nden o yehi, o haaldowi mawɓe \*cakkanooɓe Alla e mawɓe soogeeji kakkiliidɗi he \*Juulirde mawne ndeen dow no o wattirta Iisa nder juulɗe maɓɓe. <sup>5</sup> ɓe nanii belɗum majjum sanne, nden ɓe adi alkawal ko ɓe kokkan mo ceede. <sup>6</sup> Yahuuda jabi, nden fudɗi tefude laawol no o jammbootoo Iisa, tawa himɓe paamaay.

*Ciryaki hiraane Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe*

<sup>7</sup> \*Juulɗe buuru mo walaa yuufinirɗum wari. Nyannde majje himɓe mɓownoo hirsude jawɗi ngam waɗude hiraane \*Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe. <sup>8</sup> Iisa lili Piyer e Yahaaya, wi'i ɓe :

—Njehee ciryanee en hiraane \*Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe, nyaamen.

<sup>9</sup> Nden ɓe yamii mo, ɓe mbi'i :

—Toy ngiɗɗaa min ciryowoo nde ?

<sup>10</sup> Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Kettinee, nde nii on naati nder huɓeere ndee, on pottan gorko gom no ronndii loone ndiyam. Tokkon mo faa nder ɓaade nde o naatata nder mum. <sup>11</sup> Nden mbi'on jom ɓaade ndeen : « Moodibbo lili min, min yame toy suudu ndu o nyaamdata he \*aahiiɓe makko hiraane \*Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe nduun woni ? » <sup>12</sup> O hollan on suudu mawnu gom, ciryaanu wonndu dow. Toon ciryotoɗon hiraane ndeen.

<sup>13</sup> Sey ɓe njehi, ɓe tawi huune fuu dey-dey no Iisa wi'irnoo ɓe. Nden ɓe ciryii hiraane ndeen.

*Hiraane Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe*

<sup>14</sup> Wakkati kiraaŋde ɗeen njottinoo, sey Iisa jooɗɗodii he \*lilaabe been faa ɓe nyaama. <sup>15</sup> Nden o wi'i ɓe :

—Mi haabii en njooɗɗidaaki nyaamuɗen hiraane \*Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe ndee, fadde am torreede. <sup>16</sup> Ngam miɗo wi'a on, mi nyaamataa hiraane ndee kaden sey nyannde maana mayre humnaa nder Laamu Alla.

<sup>17</sup> Iisa hooyi nyeeɗerde cabijam, o yetti Alla, o wi'i :

—Njabeɓe, ceendee hakkune moodon <sup>18</sup> ngam miɗo haalana on, mi yarataa cabijam kaden, sey wakkati Laamu Alla wari.

<sup>19</sup> O hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki ɓe, wi'i :

—Dum woni ɓanndu am kokkaanu ngam moodon. Ngadee iri nii he banndum ngam miccitaade he am.

<sup>20</sup> Gaɗa ɓe kiirtake, Iisa hooyi nyeeɗerde cabijam, yetti Alla, hokki ɓe, wi'i :

—Nyeeɗerde ndee woni amaana keso tabbintinaaɗo har yiyam am ndufeteedam ngam moodon. <sup>21</sup> Amma jammbotooɗo kam oon no ɗo. Omo nyaamda he am nder le'al gootal. <sup>22</sup> \*Bii-Neeɗo accan duuniyaaru hano no ɗum fodira. Amma bone saaman dow jammbotooɗo mo !

<sup>23</sup> Sey \*lilaabe been puɗɗi no yamodira moy nder mum'en woni gaɗoowo ɗum.

### *Geddi hakkune lilaabe Iisa*

<sup>24</sup> Geddi ummii hakkune \*aahiiɓe been dow moy ɓuri teddude nder maɓɓe. <sup>25</sup> Nden Iisa wi'i ɓe :

—Doole doole laamiiɓe ɓe kanaa \*Yahudankooɓe laamorii himɓe mum'en. Jom'en baawɗe duu no ngiɗi noddireede lobbuɓe. <sup>26</sup> Amma onon kay, ɗum waɗataa hakkune moodon. Accee ɓurɗo teddude hakkune moodon laatoo hano ɓurɗo famɗude. Ardiɗo laatoo hano golloowo. <sup>27</sup> Ngam moy ɓuri teddude hakkune jooɗiɗo faa nyaama naa golloowo gaddoowo nyaamdu

oon ? Joodfiido faa nyaama oon kam woni mawdo. Amma miin, mido hakkune moodon hano golloowo.

<sup>28</sup> Onon, odon ngondi he am wakkati torreteemi fuu.

<sup>29</sup> Miin duu, mi hokkii on laamu hano no \*Baaba am hokkiri kam ngu, <sup>30</sup> ngam nyaamon, njaron he le'al am nder laamu am. Njoododon dow joodorde laamu, kiitodon lenyi \*Isra'el sappo e didi diin.

### *Iisa wi'i Piyer annditittaa dum*

<sup>31</sup> Gafa geddi naatuni caka \*aahiibe been, sey Iisa wi'i Simon Piyer :

—Simon, Simon, ibiliisa yamii baawde faa seda on hano no alkama sedirtee. <sup>32</sup> Amma mi du'anake ma ngam to a mursu goondinol maa. Aan duu, nde a wartii to am, cemmbindinaa banndiraabe maa.

<sup>33</sup> Piyer jaabii mo wi'i :

—Joomam, baa nii mi uddiditee he maada non naa mi wardetee he maada non, mido siryi !

<sup>34</sup> Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Mido haalane Piyer, nder jemma oo, fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa kam kile tati !

### *Ciryee ngam torra*

<sup>35</sup> Iisa wi'i \*aahiibe been :

—Wakkati lilunoomi on ko on njaaraayno albey, mbasu e pade, no woodi ko jakkani on naa ?

Sey be njaabii mo be mbi'i :

—Walaa !

<sup>36</sup> O wi'i be kaden :

—Amma jooni, goodudo albey, hooya. Jogiido mbasu, yaara. Mo walaa takubaahi, sonna jabbaare mum sooda ngooti. <sup>37</sup> Ngam no winndaa dow am, wi'aa : O fiyetee

sawru bonbe.\* Miɗo wi'a on : No tilsi ɗum heewtoo kam ngam ko winndaa dow am fuu huubaa.

<sup>38</sup> Nden be mbi'i mo :

—Moodibbo, ndaa takubaaje ɗiɗi nii !

O wi'i be :

—Heyii !

### *Du'aa'u Iisa dow waamnde Jaytun*

<sup>39</sup> Iisa wurtii huɓeere \*Ursaliima, fa'i waamnde wi'eteene waamnde Jaytun hano no o woowiri waɗirde ɗum. \*Aahiiɓe makko tokki mo. <sup>40</sup> Wakkati o yottinoo toon, o wi'i be :

—Ndu'ee to on caamu nder cii'aaki.

<sup>41</sup> Sey o toowtiri be kuule seɗɗa, o hofi, omo du'oo, <sup>42</sup> omo wi'a :

—\*Baaba, nde a muuyii, wofɗinam nyedɗerde torra ndee. To ɗum laatoo muuyɗe am, amma ɗum laatoo muuyɗe maa !

[ <sup>43</sup> Nden, maleykaajo gom yuwɗo dow kammu wangi mo, ngam sembindina mo. <sup>44</sup> Nder torra makko, o beydi tekkindinde du'aa'u makko faa gulinol makko laatii hano tobɓe yiyyam tinni no simta dow leydi.]†

<sup>45</sup> Wakkati o du'odii, o soyyii to \*aahiiɓe makko, o tawi iɓe ɗaanii ngam berɗe mabɓe mboni. <sup>46</sup> Nden o wi'i be :

—Dume ɗaanantodon ? Ummee ndu'ee, to on caamu nder cii'aaki !

### *Nanngol Iisa*

---

\* 22:37 22:37 O fiyyete sawru bonbe naa O limdete he bonbe. Esaaya 53.12

† 22:44 22:44 Aayaaje 43 e 44 tawaaka nder ɗereje arani fuu.

<sup>47</sup> Iisa no caka haala, sey jama'aare gom wari. Yahuuda, gooto nder \*lilaabe sappo e dɔɔɔ been, no ardi. O badii Iisa faa o wunndoo dɔm.† <sup>48</sup> Sey Iisa wi'i mo :

—Yahuuda, mbunndaaki njambortodaa \*Bii-Nedɔɔ naa ?

<sup>49</sup> Wakkati \*aahiiɓe Iisa ngi'ii ko hiɗi waɗude, ɓe mbi'i :

—Moodibbo, min coppira ɓe takubaaje naa ?

<sup>50</sup> Sey gooto maɓɓe soppi gollanoowo mawɔɔ \*cakkanooɓe Alla gom, tayi nowru makko nyaamo.

<sup>51</sup> Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Accee nii !

Iisa meemi nowru peyyaado oon, o yamɗintini mo.

<sup>52</sup> Nden o haalani mawɓe \*cakkanooɓe Alla, mawɓe soogeeji kakkiliidi \*Juulirde mawne ndeen e mawɓe \*Yahudankooɓe warɓe nanngude mo ɓeen, o wi'i :

—Ko waɗi ngarduɗon takubaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni mawɔɔ murtube ? <sup>53</sup> Miɔɔ won-dunoo he moodon wakkati fuu nder \*Juulirde mawne miɔɔ waajoo, on ndekaay junngo dow am. Amma jooni wakkati moodon non, wakkati mo nimre laamotoo.

### *Nimsitaaki Piyer*

<sup>54</sup> Iisa nannga, ardinaa faa nder ɓaade mawɔɔ \*cakkanooɓe Alla fuu. Piyer tokkitii ɓe to toowti.

<sup>55</sup> Hiite no huɓɓa caka batamaare ɓaade ndeen, himɓe no njoodii no ngatti nge caka no yilfoo. Piyer wari joodii hakkune maɓɓe.

<sup>56</sup> Nder jeyngol hiite ngeen, kordɔ gom hi'i Piyer no yilfoo. Kordɔ oon yeewi Piyer faa woodi, wi'i himɓe :

—Nedɔɔ oo duu, no wondunoo he Iisa.

<sup>57</sup> Nden Piyer yeddi, wi'i mo :

---

† 22:47 22:47 Nder finaa-tawaa Yahudankooɓe, he mbunndaaki non, worɓe dɔɔɔ cannodirta ngam kolla higiraaku hakkune mum'en.

—Banndam debbo, mi anndaa mo sam !

<sup>58</sup> Booyi seŋɗa gaɗa mum, sey goɗɗo hi'i mo, wi'i mo kaden :

—Aan duu, a gooto nder maɓɓe !

Piyer jaabii mo, wi'i :

—Higo, hanaa miin non !

<sup>59</sup> Yamde worre gaɗa mum, sey goɗɗo ummini haala kaan kaden, wi'i :

—Sikka fuu walaa, omo jeyda he maɓɓe, ngam o bii-leydi Galili.

<sup>60</sup> Piyer jaabii mo, wi'i :

—Higo, mi faamaay ko mbi'udaa !

Piyer hantaay haala ko ndontoori joggini. <sup>61</sup> Iisa yeeyi-tii, yeewi Piyer, sey Piyer miccitii ko Iisa wi'unoo ɗum :

—Fadde ndontoori jogginde hannden, a wi'an a anndaa kam kile tati.

<sup>62</sup> Piyer wurtii yaasi, tinni no wulla no wullitoo.

### *Iisa yeeso hawriine dawrooɓe*

<sup>63</sup> Jogiiɓe Iisa ɓeen no njawoo Iisa, no piya mo. <sup>64</sup> Be cuddi yeeso makko, iɓe yama mo, iɓe mbi'a :

—Nde nii a annabiijo, haalan min moy fii ma !

<sup>65</sup> Be tinni iɓe pamɗina mo, iɓe njenna mo jennooje ir-irije.

<sup>66</sup> Wakkati weetunoo, mawɓe \*Yahudankooɓe, mawɓe \*cakkanooɓe Alla e jannginooɓe \*Tawreeta kawri. Iisa yaaraa yeeso hawriine dawrooɓe. <sup>67</sup> Be mbi'i mo :

—Nde aan woni \*Almasiihu oon, haalan min.

Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Baa nde mi wi'i on non, on ngoondintaa. <sup>68</sup> Nde mi yamii on duu, on njaabataako. <sup>69</sup> Amma illa jooni, \*Bii-Nedɗo no jooɗoyto nyaamo Alla Jom baawɗe.

<sup>70</sup> Sey ɓe fuu ɓe mbi'ii :

—Ndenne a \*Bii-Alla naa ?

Iisa jaabii be wi'i :

—On kaali ko ngonmi.§

<sup>71</sup> Nden be mbi'ii :

—Seede oye ndoometen kaden ? En fuu en nani ko o haaliri hunnduko makko !

## 23

### *Iisa yeeso Pilaatus*

<sup>1</sup> \*Hawriine dawrooŋe ndeen fuu ummii, yaari Iisa to Pilaatus.\* <sup>2</sup> Be puɗɗi iŋe tuuma mo, iŋe mbi'a :

—Min tawi neɗɗo oo no majjina lenyol amin, no haɗa laamiido \*Rooma mawɗo hokkee janngal. Omo wi'a hoore makko kee, kam woni \*Almasiihu, laamiido.

<sup>3</sup> Nden Pilaatus yamii Iisa, wi'i :

—Aan woni laamiido \*Yahudankooŋe naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan wi'i ka.†

<sup>4</sup> Pilaatus fiirti hunnduko, wi'i hooreeŋe \*cakkanooŋe Alla e jama'aare ndeen fuu :

—Mi hi'aay daliila fuu he makko ko jukkata mo.

<sup>5</sup> Be nani ko Pilaatus wi'i, sey be towni daaɗe maŋŋe be ngaɗi ko haalude dow Iisa, iŋe mbi'a :

—Ko o waajotoo ɗum no murtina himbe. O fuɗɗii nder leydi Galili, nden o yawti o yehi nder leydi Yahudiya, joonin o warii faa ɗo.

### *Iisa yeeso laamiido Hirudus*

<sup>6</sup> Pilaatus, ngam haalaaji ɗi tuumuŋe Iisa been ngaɗi, yami himbe wi'i :

—Gorko oo no bii-leydi Galili naa ?

§ 22:70 22.70 Iisa wi'i goonga non, amma o hiɗaay lamnude haala makko. \* 23:1 23.1 Pilaatus woni kawjotooɗo leydi Yahudiya.

† 23:3 23.3 Iisa wi'i goonga non, amma o hiɗaay lamnude haala makko.

<sup>7</sup> Wakkati o nanunoo ko Iisa yuwaana nder laamu \*Hirudus, nden o waɗi Iisa yaaree to \*Hirudus, ngam nder balɗe mum, \*Hirudus he hoore mum no tawaa \*Ursaliima.

<sup>8</sup> Wakkati \*Hirudus hi'unoo Iisa, nani belɗum sanne, daliila haalaaji ɗi o nanannoo dow mum ɗiin. Ila ko ɓooyii duu o hiɗiino hi'ude mo. Omo hiɗi o hi'a Iisa no waɗa alaama kaayɗiniido.

<sup>9</sup> O yami Iisa yamɗe ɗuɗɗe, amma Iisa jaabaaki mo baafuy.

<sup>10</sup> Mawɓe \*cakkanooɓe Alla e jannginooɓe \*Tawreeta ndarii, no pelira mo keddi semmbe mum'en. <sup>11</sup> \*Hirudus e soogeeji mum duu njenni mo, njawii mo, ɓornii mo alkubbaare woodune sanne gom, coyɗiti mo to Pilaatus.

<sup>12</sup> \*Hirudus e Pilaatus no mbanyidirnoo amma nyannde mum ɓe laatii higiraabe.

### *Tayol kiite Iisa*

<sup>13</sup> Pilaatus hawri hooreeɓe \*cakkanooɓe Alla, mawɓe \*Yahudankooɓe, o hawri himɓe fuu, <sup>14</sup> o wi'i ɓe :

—On ngaddanii kam neɗɗo oo mbi'uɗon oo majji-noowo himɓe. Too, mi yamii mo yeeso moodon, amma dow ko peluɗon mo ɗum fuu, mi hi'aay daliila ko njukkata mo. <sup>15</sup> \*Hirudus duu hi'aay baafuy he makko, ɗum waɗi o soyɗitani en mo. Paamee ko gorko oo waɗaay fuu ko foti o waree. <sup>16</sup> Ndenne, mi ɓoccan mo, mi yoofa mo.

[<sup>17</sup> Tawi he \*Juulɗe dimɗinol Isra'ilankooɓe fuu, no tilsii Pilaatus yoofana ɓe uddanooɗo gom.]

<sup>18</sup> Amma ɓe poti ɓe kuubi, ɓe mbi'i :

—War mo, njoofanaa min Barabas !

<sup>19</sup> Barabas uddaama ngam no tawaa nder murto gadunoongol nder huɓeere \*Ursaliima, he ngam o wari goɗɗo.

<sup>20</sup> Pilaatus haaldi he maɓɓe kaden ngam omo hiɗi o yoofa Iisa. <sup>21</sup> Amma ɓe puɗɗi, iɓe kuuba, iɓe mbi'a :

—Tontu mo ! Tontu mo dow \*bardugal !

<sup>22</sup> Pilaatus yeeyi haaldi he maɓɓe kaden wi'i ɓe :

—Ko boni oye o waɗi ko foti nii fuu ? Mi hi'aay daliila fuu ko foti o waree. Ndenne, mi ɓoccan mo, mi yoofa mo.

<sup>23</sup> ɓe tinni iɓe kuuba sanne, iɓe mbi'a o tontee faa ɓe njaalii Pilaatus. <sup>24</sup> Nden Pilaatus jaɓi waɗande ɓe ko ɓe yami. <sup>25</sup> O yoofani ɓe, uddanooɗo ngam murtol e barol goɗɗo mo ɓe yami yoofee oon. Nden o watti Iisa nder juude maɓɓe, faa ɓe ngafa mo ko weli ɓe.

### *Iisa dow leggal bardugal*

<sup>26</sup> Wakkati soogeeji ɗiin njaarannoo Iisa, sey ɗi potti Simon mo Sirene no wara no yuwa gese. ɓe nanngi mo ɓe tilsini mo o wakkoo \*leggal bardugal Iisa, ɓe mbi'i mo o tokkira Iisa gaɗa gaɗa. <sup>27</sup> Jama'aare tokki Iisa, rewɓe gom no ndeki juude dow ko'e mum'en no mboya ngam makko.

<sup>28</sup> Iisa yeeyitii rewɓe ɓee, wi'i ɓe :

—Rewɓe \*Ursaliima, to mboyye kam, mboyye ko'e moodon e ɓiɓɓe moodon ! <sup>29</sup> Ngam nyalaade ngaran ɗe himɓe mbi'ata : « On mbeli ko'e onon rewɓe rimarɓe, ɓe deede mum'en caawaay abada, endi mum'en musinaay sam. » <sup>30</sup> Nder wakkati mum himɓe mbi'an baamle caama dow mum'en, ɓe mbi'a yoole cudda ɗum'en. <sup>31</sup> Nde lekki kecci waɗaama iri nii he banndum noy ki waɗetee nde ki yoorii ?‡

---

‡ 23:31 23.31 Nder aaya oo Iisa no haala dow hoore mum. Omo nanndina hoore makko he lekki kecci kam woni neɗɗo dartiido kiitaado dow fewre. Omo nanndina waɗoobe hakke (wobe mbi'ii Yahudankooɓe) he lekki njorki mbuleteeki nder hiite.

<sup>32</sup> Be ardini Iisa he bonbe dɔɔ gom ngam be mbardee he makko. <sup>33</sup> Wakkati be njottinoo nokkuure wi'eteene Laalagal hoore, be tonti mo dow \*leggal bardugal. Be tonti bonbe dɔɔ been duu, oo nyaamo Iisa, ooto nano.

<sup>34</sup> Iisa wi'i :

—\*Baaba, yaafa be ngam be anndaa ko be ngaɔata.

Soogeeji dɔɔn piyi caaca ngam senndude kolte makko caka mum'en. <sup>35</sup> Himbe no ndarii dɔn no yeewa. Hoorebe \*Yahudankooɔe duu puɔɔɔ no njawoo mo, no mbi'a :

—O dannii wobbe, jooni o danna hoore makko, nde nii o \*Almasiihu, Cuɔaɔɔ Alla !

<sup>36</sup> Soogeeji dɔɔn duu njawii mo, ngaddani mo ndiyam lammudam, <sup>37</sup> mbi'i mo :

—Too, nde nii aan woni Laamiidɔ \*Yahudankooɔe, dannu hoore maa !

<sup>38</sup> Dow timtude hoore Iisa be mbinndi dow alluwal : « Oo woni Laamiidɔ \*Yahudankooɔe », be takki.

<sup>39</sup> Gooto nder tontidaabe he makko been no yenna mo, no wi'a :

—Hanaa aan woni \*Almasiihu naa ? Dannu hoore maa, ndannaa min, minen duu !

<sup>40</sup> Nden ooto feli banndum, wi'i :

—A hulataa Alla naa ? Kiite goote ngaɔanadɔn aan e makko fuu. <sup>41</sup> Enen, en kebii ko kaanuden, kiite meeden no goonga jaati. Ko ngolluden nii njobaɔden. Amma gorko oo waɔaay ko boni fuu.

<sup>42</sup> Nden o wi'i :

—Iisa, miccitɔɔaa kam wakkati ngartuɔaa nder laamu maa.

<sup>43</sup> Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Midɔ haalane goonga, hannden jaati a wondan he am nder aljanna.

*Maayde Iisa*

<sup>44-45</sup> Caka nyalooma, naange niɓɓi. Nimre huuri leydi ndiin fuu faa ɗum waɗi jamɗe tati. Riido palaadɗo nder \*Juulirde mawne oon serki caka, laatii pecce ɗiɗi. <sup>46</sup> Iisa huubi huuɓaajo manngo, wi'i :

—\*Baaba, mi tummbi yonki am nder juuɗe maa. §

Gaɗa haalaaji ɗii, o foofi foofaango makko sakitiingo.

<sup>47</sup> Wakkati hooreejo soogeeji \*Rooma hi'unoo ko waɗi, teddini Alla, wi'i :

—Sikka fuu walaa, neɗɗo oo no dartiiɗo !

<sup>48</sup> Himɓe ɗuɓɓe warnooɓe yeewi, wakkati ngi'unoo ko waɗi ɗum, coyyitii, ndeki juuɗe dow ko'e mum'en no mboya. <sup>49</sup> Amma annduɓe mo ndarii to toowti no ndaara. Rewɓe tokkunooɓe Iisa illa Galili duu no hakkune maɓɓe.

### Mooɓol Iisa

<sup>50-51</sup> Nder hawriine dawrooɓe no woodi gorko lobbo, dartiiɗo gom, jeyaadɗo Arimatiya nder leydi Yahudiya bi'eteeɗo Yusufu. O haabi o hi'aay banngol Laamu Alla. Yusufu jabaaynoo laabi ɗi hawriine dawrooɓe ndeen darnunoo, o jabaay duu ko nde waɗi. <sup>52</sup> Sey o ummii, o yehi to Pilaatus ngam ɗaaraade mo ɗanndu Iisa. <sup>53</sup> O waɗi ɗanndu Iisa jippina dow \*leggal bardugal. O fiili ndu kasanke, o watti nder annyeere seɓaane nder tepaare gom nde baa gooto fukkinaaka nder mum. <sup>54</sup> Dum fotodiri aljumaare, \*nyalaane fowteteene duu ɗadake.

<sup>55</sup> Rewɓe wondunooɓe he Iisa illa Galili tokki Yusufu, ngi'ii annyeere ndeen e no ɗanndu makko wattiraa nder mayre. <sup>56</sup> Be kooti wuro, ɓe ciryowii nebbeele uurɗe e turaare ngam wujjude ɗanndu Iisa.

Be powti \*nyalaane fowteteene hano no \*Tawreeta wi'iri ɗum.

---

§ 23:46 23.46 Jabuura 31.5

## 24

*Ummitaaki Iisa*

<sup>1</sup> Alal illa subaka kecco, rewbe wondunooŋe he Iisa illa Galili been pa'i to annyeere ndeen. Be njaldi nebbeele uurde de be ciryinoo. <sup>2</sup> Be ngari, be tawi kaaya ommbiranoonga annyeere ndeen tallitaama. <sup>3</sup> Wakkati be naatunoo, be tawaay banndu Iisa Joomiraawo. <sup>4</sup> Hakkilooji maŋbe ummii, sey worbe diŋo gom mbanngi yeeso maŋbe. Ibe bornii kolte yelkitittooŋe. <sup>5</sup> Kulal nanngi be, sey be leyni ko'e maŋbe faa he leydi. Worbe diŋo been mbi'i be :

—Ko saabi oŋon tefa buurde hakkune maaybe ? <sup>6</sup> O walaa de, o ummitake. Oŋon miccideo ko o haalannoo on illa nder leydi Galili naa ? <sup>7</sup> O wi'i : « No tilsi \*Bii-Nedde watee nder juude wadde hakke, tontee dow \*bardugal, nden nyalaane tatabere mum ummitoo. »

<sup>8</sup> Nden be micciii he haalaaji Iisa diin. <sup>9</sup> Be ndilli to annyeere ndeen, be coyyitii, be kaalanowi \*lilaabe sappo e go'o been he \*aahiibe beeto.

<sup>10</sup> Mariyaama mo Magdaala, Yowanna e Mariyaama inna Yakuuba he rewbe wondunooŋe he maŋbe gom kam'en ngonni rewbe warbe kaalani \*lilaabe been. <sup>11</sup> Be kaalani \*lilaabe been fuu, amma \*lilaabe been adi haala maŋbe hano meere, be ngoondinaay.

<sup>12</sup> Nden Piyer ummii, doggi fa'i to annyeere ndeen. Wakkati o yuurninoo nder mayre, kasanke oon tan o hi'i. O hooti nder wembere, omo yama hoore makko ko wadi.

*Dow laawol Emmayus*

<sup>13</sup> Alal mo rewbe been ngarnoo kaalani \*aahiibe been, \*aahiibe diŋo gom nanngi laawol Emmayus. Hakkune wuro ngoo e \*Ursaliima no wada yaadu jamde didi. <sup>14</sup> Ibe njeha ibe njewta dow ko wadi dum.

<sup>15</sup> Wakkati ƙe njewtannoo, sey Iisa e hoore mum hewtii ƙe, no yaada he maɓɓe. <sup>16</sup> Amma Alla haɗii ƙe anndita mo. <sup>17</sup> Iisa yaami ƙe, wi'i :

—Dow ɗume ngonɗon oɗon njewta dow laawol ngool ?

Sey ƙe ndarii kak, iɓe ɓalinii. <sup>18</sup> Nden Kiliyopas jaabii mo, wi'i :

—Ndenne, aan tan woni koɗo nder \*Ursaliima mo anndaa ko waɗi nder nyalaade ɗee ?

<sup>19</sup> Sey Iisa wi'i ƙe :

—Dume ?

Ƙe mbi'i :

—Ko waɗi he Iisa mo Nasaratu ! O annabiijo, jom baawɗe nder ko haalata e ko gollata yeeso Alla e yeeso himɓe fuu. <sup>20</sup> Amma hooreɓe \*cakkanooɓe Alla e mawɓe meeden ngatti mo nder juuɗe laamu ngam o jukkee jukkol maayde. Ƙe tonti mo dow \*bardugal. <sup>21</sup> Miɗen tammi ko kanko soptinta \*Isra'el. Hannden woni nyalooma tataɓo ko ɗum waɗi. <sup>22</sup> Kaden duu, rewɓe hawriine amin gom kaayɗini min. Illa subaka kecco ƙe njehi to annyeere makko, <sup>23</sup> amma ƙe tawaay ɓanndu makko. Nden ƙe ngarti, ƙe mbi'i maleykaaɓe mbannganii ɗum'en, ƙe mbi'i omo wuuri. <sup>24</sup> Wobɓe nder amin gom ummii njehi to annyeere ndeen. Ƙe tawi huune fuu hano no rewɓe ɓeen mbi'irnoo min. Amma ƙe ngi'aay mo, kanko e hoore makko.

<sup>25</sup> Sey Iisa wi'i ƙe :

—Hey onon famɗube hakkillo ! Ƙe njaawaa goonɗinde haala annabiibe ! <sup>26</sup> Hanaa no tilsi \*Almasihu torree, fadde mum naatude nder teddungal mum ?

<sup>27</sup> Nden Iisa famtini ƙe ko dewte fuu kaalunoo dow mum, illa nder \*Tawreeta faa wara nder dewte annabiibe.

<sup>28</sup> Wakkati ƙe paaniino Emmayus, sey Iisa waɗi hano wittoto. <sup>29</sup> Nden ƙe ɗari mo, ƙe mbi'i :

—Walan min, ngam hiiri. Jemma duu naatii.

Sey o tokki be, o weerani be.

<sup>30</sup> Wakkati be njoodɛnoo faa be nyaama, Iisa hooyi buuru, yetti Alla, helti buuru oon, hokki be. <sup>31</sup> Sey gite maɓbe peertii, be annditi Iisa. Wakkati mum da o majji yeeso maɓbe. <sup>32</sup> Nden be mbi'odiri :

—Wakkati o haaldannoo en dow laawol, omo famtina en ko dewte Ceniɗe mbi'i, en nani belɗum nder berɗe meedɛn.

<sup>33</sup> Be ummii sabat, be cooyi \*Ursaliima, be tawtowii \*lilaabe sappo e go'o been e wondube he mum'en.

<sup>34</sup> Nden be mbi'i kambe duu :

—Goonga non, Joomiraawo meedɛn ummitake. O wannanii Simon Piyer.

<sup>35</sup> Nden \*aahibe ɗiɗo been kaalani be ko waɗunoo dow laawol mum'en fuu. Be kaalani be duu no waɗi ko be annditi mo wakkati o heltannoo buuru oon.

### *Banngol Iisa hakkune aahibe* mum

<sup>36</sup> Kiliyopas'en no caka haala, sey Iisa e hoore mum wanni hakkune maɓbe, wi'i be :

—Jam wonda he moodon !

<sup>37</sup> Berɗe maɓbe tayi, be kuli, be miili ko mbeelu maayɗo gom be ngi'ii. <sup>38</sup> Nden Iisa wi'i be :

—Dume waɗi hakkillooji mon ummi ? Dume waɗi sikka no tawaa nder berɗe moodon ? <sup>39</sup> Yeewee juude am e koyɗe am, paamon ko miin nii non. Meemee kam, yeewon. Mi hanaa mbeelu maayɗo ngam mbeelu walaa banndu, walaa gi'e.

<sup>40</sup> Wakkati o haaldannoo he maɓbe, o holli be juude e koyɗe makko. <sup>41</sup> Amma ɗum fuu waɗaay be njaba ko kanko non ngam iɓe keewi welwelo, haayne majjum duu no tawa he maɓbe. Iisa yami be wi'i :

—Oɗon njogii ko nyaamee ɗo naa ?

<sup>42</sup> Be ngaddani mo noppitto linngu njuɗaangu gom.

<sup>43</sup> O jabi ɲo, o nyaami yeeso maɓɓe.

<sup>44</sup> Nden o wi'i ɓe :

—Wakkati ngondunoomi he moodon, mi wi'iino on no tilsi kujje ɗe \*Tawreeta, dewte annabiibe e \*Jabuura kaali dow am fuu kuuba.

<sup>45</sup> O fiirti ko'e maɓɓe, ngam ɓe paama dewte ɗeen. <sup>46</sup> O wi'i ɓe :

—Nii ɗum winndiraa : No tilsi \*Almasiihu torree faa maaya, ummitoo nyalaane tataɓere. <sup>47</sup> Nder innde makko duu, lenyi ɗii fuu no mbaajetee faa tuuba keɓa jaafol hakkeeki mum'en. Dum fuu, ɗum fudɗan nder \*Ursaliima. <sup>48</sup> Onon ngoni seedantooɓe kujje ɗee fuu ! <sup>49</sup> Miin, mi lildan \*Ruuhu Ceniido mo \*Baaba am waɗani on alkawal dow mum. Amma njooɗee nder huɓeere ndee, faa baawɗe gonɗe dow njippoo keewa on, on fuu.

### *Yeencinol Iisa*

<sup>50</sup> Iisa yaari \*aahiibe ɓeen faa hadde Baytaniya. O ɓanti juuɗe, o barkini ɓe. <sup>51</sup> Wakkati o barkinannoo ɓe, sey o seedi he maɓɓe, o yencinaa dow. <sup>52</sup> Be cujidani mo, nden ɓe coyyi \*Ursaliima nder welwelo manngo. <sup>53</sup> Wakkati fuu iɓe tawee nder \*Juulirde mawne, iɓe teddina Alla.

Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9